



فہرہ نگا تیرمین ویڑہی

ٹامادہ کار
باقا نازا



فەرھەنگا تېرمین ویژیی



حكومه‌تا هه‌رێما كوردستانی
وه‌زاره‌تا ره‌وشه‌نبیری و لاوان
رێقه‌به‌ریا گشتی یا راگه‌هاندن و چاپ و به‌لافكرنی
رێقه‌به‌ریا چاپ و به‌لافكرنی - دهوك

- نافی پەرتوکی: فەرھەنگا تێرمین وێژەیی
- نافی نفیسەری: بافی نازی
- بابەت: زمان
- دیزاین ناھەرۆکی: ناسر منبەری
- دیزاین بەرگی: محمد بریفکی
- تێپچین: ئەلەند ئازاد
- قەوارە: ۱۵سم × ۲۱سم
- ژمارا لاپەرا: ۲۰۶
- تیراژ: ۵۰۰
- نرخ: ۴۰۰۰
- ژمارا راسپاردنی: ۲۳۳۱ ل ساڵا ۲۰۱۲
- زنجیرە: ۴۹
- چاپخانە: چاپخانە هەوار/ دەوک - کوردستان
- مافین چاپی یی پاراستیە بو رێقه‌به‌ریا مه و خودانی پرتوکی

فەرھەنگا تیرمین ویزهیی

ئامادەکار

باقی نازی

ديارى بۇ ھيژا:

كاك تەمەر رەمەزان،
كو ھەر دەم ز خەباتا رۇناكبيريا
كوردى رە پشتهفانە...

باقي نازى

نافه روك

۹	پيشگوتن
۱۳	(ئا)
۲۲	(ئه)
۲۵	(ئو)
۲۶	(ئو)
۲۹	(ئى)
۳۷	(ئى)
۴۵	(ب)
۵۲	(پ)
۶۴	(ت)
۷۰	(ج)
۷۲	(چ)
۷۴	(خ)
۷۷	(د)
۸۲	(ر)
۱۱۸	(ز)
۱۲۰	(ژ)

١٢٣	.....	(س)
١٣٨	.....	(ش)
١٤١	.....	(ع)
١٤٦	.....	(ف)
١٥١	.....	(ق)
١٥٣	.....	(ق)
١٥٤	.....	(ك)
١٦٩	.....	(گ)
١٧٢	.....	(ل)
١٧٥	.....	(م)
١٨١	.....	(ن)
١٨٥	.....	(و)
١٩٨	.....	(ه)

پېشگوتن

فهره بېته گوتن کو ژ شونا بېژهيا کوردی (زاراف) من بېژهيا لاتیني (تیرمین) د نافیسانی ده، ب کار نانی. نهو ژی، ژبه وئ یهکی بو کو بېژهيا کوردی، د واتهيا خوه ده، تهفلههقیی ب خوه ره تینه.

هر وهها ژی پیدافییه بېته دهستنیشانکرن کو نهف فهرهنگ من ژ چوار فهرهنگین تیرمین وېژهيا، یین ب زمانی رووسی، نامهده کریه. نهف فهرهنگ نهفهنه:

۱- فهرهنگا تیرمین وېژهيا - نامهدهکارین وئ: ل. ی. تجوفییف و س. ف. تورایپف - وهشانا "پروسیشینی" موسکو - سالا ۱۹۷۴.

۲- فهرهنگا تیرمین وېژهيا ژ بو قوتابیین ل بهر زانکوی. نفیسهر: ئا. ناتیندجیف - وهشانا "فینیکس" روٹسوف - نادونو سالا، ۲۰۰۸.

۳- فهرهنگا نهدهيا - وهشانا "هینکرنا وېژهيا" موسکو - سالا ۲۰۰۷،

۴- فهرهنگا تیرمین وېژهيا - نفیسهر: ص. پ. بیلوکورؤفا وهشانا "پارتییت" سانکت - بېربورغ - سالا ۲۰۰۷.

ل فر گهرهك ئەز ديار بكم كو ئەف تيرمن: "هوزان"، "كيش"،
 "عهروز"، "سهروا" و "رهوانبيژي" ب فرههه ژ لايي ماموسته
 (حسين نوسمان عهبدولرحمان هاتنه رافه كرن. ئەز زور سپاسيا
 ماموستي هيژا دكم. (نه دوره هندهك ژ فان تيرمنان كو ب لاتين و
 يوناني نه، ب كورتي د فرههنگا مه ده هاتبن شلوفه كرن).
 ههروهها ئەز زور سپاسيا ماموسته (ششان قاسم حهسهن) دكم،
 ژ بو زيدهكرنا وان تيرمين كو ژ ههه چوار بهرگين (ديروكا ئەدهبا
 بياني) يا من، كو د في فرههنگي ده نهبوون ئەوي، زيدهكرنه
 سهه تيرمين في فرههنگي.
 ههه وهها ژي، ژبو ئاليكاريا ئامهدهكرنا في فرههنگي، ئەز
 سپاسيا دوستي هيژا "بافي ئالينا" دكم، ههگهر نه ئەوبا، من
 گهلهك دژواري بدتيا.

بافي نازي

(ئا)

ئابستراتسيونيزم - (ژ ويژميا لاتيني abstraktus کو واتهيا موبالغه - لى زميده كرى دستينه) لى وهكو تيرمن (زاراف) ريبازه كه د هونهريا ويژهكيشى (رسم) دا يه و ژ مهزهبي ئافانگارديزمى (پيشهنگى) يه. نونهرين قى ريبازى ديار دكهن كو ئه و رهنكفهدانا رىالى (كهتورى) ناكن لى ئه و رىالى ل گوږا هزرا خوه يا تايبهت دئهفرينين و ب پرنيسپ دهست ژ كه رهستا رىالى، د وارى خوه ده (ويژهكيشى، نيگارى و گرافيكى) بهرددن. سهنهدا وان د كارى وان ده، ئهلهمهنتين (عناصريين) فورمالن (شهكلى نه): خيز و تيگه هيڻ رنگان.

ئارهستهيا ئهدهبى - ريهكه هونهرى يه كو د قوناغهكه دىروكى تايبهت ده، جيبى خوه گرتيه. ئه و پرنيسيپين هزرى و جوانيى د ئهفراندنى ده، كو ل دهف كومهك ژ نقيسهران، د قوناغهكى ژ پيشكهفتنا ئهدهب ده پهيدا بونه. ژبو گو چهند نقيسهر ببن ژ يهك ئارهستهيهكه ئهدهبى، پيوسته نيژيكبونهك (يان ژى ههفههرى) د نهرينين كولتورى و جوانيى ده ههبت و د رين بزارتانا پرنيسيپين ويژهكيشيا ژيانى ده وهكهفهى. د بنگههى چ ئارهستهيا ئهدهبى ده، ميتودهك خوه ههيه. ژ خوه، ب ميتودا خوه (ريا دهربرينى) ئه و ژ ههفه جودا دبن و تينه نياسين. د گهلهك زمانان ده، ئارهستهيا ئهدهبى ژ ريبازا ئهدهبى ره دبه سينونمى، ئانكو مورادف.

ئاكميپيزم - (ژ بيزهيا يونانى acme هاتيه و واتهيا پلا بلند يا تشتهكى يان ژى گهشبوونى، دستينه). ريبازهك ئهدهبى د ئهدهبا روسى يا مؤديرن ده بوو (د شعرى ده) كو ژ ۱۹۰۰ ئى دەست ب ههبوونا خوه كريه. شاعرين كو دبن سيوانا فى ريبازى ههلبهستين خوه دنقيساندن، ئا. ئا ئاخاماتوفا و و. ئى ماندلشتام. بوون وان دوزا كو ژ نوه فه جوانى و نرخى ههبوونا مروفي، بيته دانان. ژ تايبهتيا فى ريبازى نقيسينا بزمانى سفك و ديار.

ئانديگرائۇند - (ژ بيزهيا ئينگليزى undurgound هاتيه و واتهيا بن ئهرد، فهشارتى دستينه). ب پرانى وهكو ريبازهكه بهرهنگار يان موخالف (معارز) د هونەر و چاندى (رهوشهنبيرى) ده يه و دان پيدان پى ناپت كرن. ژ رهوشتين گشتى يين بهرههمين ئهدهبى ژ فى ريبازى، دهستدريزيا قهدهخهكرنا ئيدؤلوزيان، د جفاكهكى ده و كوهنهليكرنا ژ نورمين شيوازى يين زمانى، د وارى سنجى ده. بهرههمين ودها كو ههमेبرى پيقهريين روونشتى، د جفاك و ئهدهب ده، يا ب دزى (نهليگال) تينه بهلاف كرن يان ژى تينه نقيساندن، بى يى كو هيڤيا وهشانا وئ ههبت. لى بهلى، كهنگى دهمهك دهرباس دبت، قهدهخهكرن، لهواز دبت، د فى حالتى ده ئيدى بهرههم دگهئ خوهندهفانان. ئه و دگهئ خوهندهفان، ل گهل كو ب دهرهنگى دكهفت. و روئمانا فى. نابؤكهف "لؤليتا" وهكو نهموونه.

ئابسورد - (ژ بېژهيا لاتيني absurdum هاتيه و واتهيا بى واته
دستينه) رهگههك ژ وینه کیشیا ریالی یه كو ژ بو وان
خهرفكرنا(خهراكرنا) پيوندیڼ د ناقبهرا نهگه ر و نهجاما ده، (سبب
و موسهوب) نارمانجه. ب نارستهيا كو زيانا مهرؤفی بى واته يه و نه
هيژايه سه رئيښي.

ئاڤانگارديزم - (ژ بېژه يا فره نسي avantgardisme هاتيه واتهيا
تیی پيشين ئانكو پيشهنگی دستينه) تيگههكه فره د هونهری ده
يه و ب پرنيسی پيوندی برين ل گه ل داب و رونشتنن كلاسيكى و
گهريانا ل نوهبونی د هونهری ده (د سه دسالا ۲۰ - ئان ده).

د بن سيوانا ئاڤانگارديزمی ده ئەف ريباز و جوک دهرباس دبن: فوتوريزم
(پاشهروؤزه ئيکسيونيزم (دبريني، تهعبري) سيررياليزم (لهسه ر
ريالی) و.ی.م. رهوشتن گشتی: دهست بهردانه ژ پيشهريڼ وینه کیشیا
كو ژ رياليزمی نيشانن (تايه تن). و ژبو نوهبونا شيوپی بهره می،
رهگههين (وهسيلين) دهربرينی كو ژ درفه يی پيشانين ئيستيتيکی
(جوانی) بكار تينين. ل دهف نهفره نهريڼ ئاڤانگارديزمی، ژبو ئافه كرنا
به رهه می جوانی، نارمانجا سه رهگه يه. و ژخوه، كارتیكرنا ل سه ر
جه ماوره، دبه نارمانج ب خوه. ئاڤانگارديزم، نه ته نی ب پرنيسیپ،
پيوهنديڼ خوه، ل گه ل دا يين كلاسيکی دبرن، هه ر وهها زی خوه
به رهماژيا مؤډرنيزمی (سه رده می) دبينه. د ئه دب ده، ئه م فی يه كی
ل دهف مايكؤفسكس دبينين و د وینه کیشی ده (د ره سم ده) ئەف
يهك ل دهف سالقادور دالی تيته ديتن.

ئافئو بيوگرافى - (ژ بېژەيپن يونانى autos - ب خوه، bios - ژيان، و grapho - دنقيسم، پېك تيت و واتەيا ل سەر ژيانا خوه نقيسين).
 ئافئو بيوگرافى، رەنگەك (ژانر) ژ رنگين ئەدەبا پەخشانى يە كو تيدە نقيسەر ژيانا خوه يا تايبەت ب ناوايەكى هونەرى پېشكىش دكە.
 ھەنەريا ئەفتۆ بيوغرافى، دشيّت د خوه دە، ھزرا نقيسەر ل سەر خوه ب خوه، جيگەھى وى د جفاكى و د جيهانى دە، بەرجەستە بکە، كو پرى جاران دبە دربرينا پرنيسيپين نقيسەر پين ئەفراندنى.
 ھەروەھا ژى، دشيّت ئاخافتن بيّتە سەر رەفتاريا وى، د ژيانى دە و نقيسين (جىلين) چەرخا كو تيدە دژيا. كەرەستا بەرھەميّن وەھا، يا سەرەكە بويەرين كو د ژيانا نقيسەر ب خوه قەومينە. بەرھەميّن وەھا ژ وان را تيّتە گوتن ئافئوبيوغرافى. و "زارۆكتيا" م.گورەگى وەكو نەمونه.

ئالليگوريا - (ژ بېژەيپن يونانى allos - ژبلى و agoreuo - دئاخقم تيّت). جورەك ئاخافتنى يە كو تيدە وپنەكيشيا تيگەھى ئابستراكت (موجەرەد،نەھنگفاندى) يان ژى دياردى ب ريا وپنەيى كۆنكرىت، دكت.(وەكو كەرەست، دياردە، ھەيپن) كو ب مەبەستەك ئابستراكت ب كارتيت، وەكو: ميّرخاسى، حىلبازى، خيّر، ئازادى، براپەتى، و.ى.م).
 ئەو تيّنە دەستنيشانكرن، لى ب ناف نابين. وەكو د چيروك و باسنيان دە كو قەھرمانين وان گناوەر و بالندەنە. د پرى جاران دە بزدۆنەكتى، د وپنەئ كەرۆشكى دە، تيّتە بەرجەستە كرن، حىلبازى د وپنەئ رۆفى دە، د دەسھلاتدارى د وپنەئ شىر دە. گەلەك جاران پىرتى د ئالليگورىي دە، ب پاييىزى يان ژى بو ئيقارى كو رۆژ دچە ئافا، خورتانى (گەنجايەتى) ژى ب بەھارى تيّتە ميناكرن (تەشبيە كرن)، و دل ب ھەزكرنى.

ب فئ يهكئ نهم دشين بيژين كو نالليگوريا ژ دو ئهلهمنتان پيک تيت: ۱-
 واتهيى (هزرايى) كو تيگهكه يان ژى دياردهكه (ميرخاسى، كاوك،
 فهنهك) لئ نقيسهر ب گشتى ب ناف ناكه. ۲- مهجازى - كهرهستى، ئهف
 كهرهستهك كوئكرتته، تشتهكه كو د بهرههمئ نهدهبى ده، تيئه
 تهسوير كرن (تصوير) كو تيگههئ يان ژى دياردئ ب ناف دكه.
 پيوهنديئ نالليگوريا ب تيگههئ دهستنيشانكري، ژ سيمبولئ بيتر فهكري
 يه. نالليگوريا، د بنگههئ خوه ده (د جوههري خوه ده) دربرينا
 كهرهستهكئ يه يان ژى دياردهك ب نافكري (چارچوفكري)، دكه. د
 ئهينى كات ده، پيوندى د نافبهرا ويئه(شهكل) و تيگههئ و ويئهكيشى
 و هزرا وئ، پيونديهك ئانالوگى يه (ميناكى يه).

ئالترناتيفا پهخشانا دپروكى - (ژ بيژهيا لاتيني *alter*، هاتيه كو واتهيا
 يهك ژ ددويان دستينه و ههر يهك شيانين يين دن رادكه) ئهو د ئهدبا
 سهردهمى ده ژانرهكه پهخشانهيه. بهرههمئ فى ژانري (رهنگي)
 نهدهبى، ل سهر بنگههئ هزرهكه نو ژ بويهرهكه دپروكى رهيه، ئانكو
 ئهو بويهرا دپروكى كو د راستيئ ده قهومى يه. ئهو بويهرك بهديل
 (ئالترناتيفه) كو ژئاشوپا خوه نقيسهرچئ دكه و پيشكش دكه. ئهو
 پرسا كو د دپروكئ ده نايئ دانان، داتينه: "ههگهر وهها نهبويا، دئ
 وهها بويا". ل سهرفى تيگههئ، پرسا خوه داتينه: ههگهر شهريئ
 جيهانئ نهبا، دئ چاوا با؟ ل فر ئهو بويهركه وهها داتينه كو بهرهفازيا
 د راستيئ ده چ ببو. كو هات و نقيسهرهكى كورد پرسهك وهها
 بكه "ههگهر دهولهتا كوردان، د ههيامئ سهلاحهدين چئ ببويا، وئ
 رهوشا كوردان و روژههلاتا نافين وئ چاوا با؟" وهكو نهم دببينن ژ پئ

ليستنا ب بويهرا ديرۆكى، بهرهمى ئالترناتيفا پهخشانا ديرۆكى چى
بويه. (دهستپيكا فى رهنكى ئهدهبى ژ ۱۹۹۰ و فردهيه.)

ئالليوزيا- (ژ بېژميا فرهنگى allusion كو واتهيا نيشانا هزرهكه نه
قهكريه). ريهكه هونهريه كو ئهفرهنه ر ب مهبهست (ب زانين)
فاكتورين ژ يين ديرۆكى كو ناسين، دهستنيشان دكه. وهكو داب، رستا
ئالليوزى ب واتهيا خوه ژ رستا كۆنكريت فرههتره. لى د بنگه ده، نافى
برههمهكه ئهدهبى درهباس دبه يان زى نافهروكا وى. ب فى يهكى
نقيسهري سهردمى ب يين سهردما كلاسيكى ره، دكهفه گوفتهگوئي.

ئانېكدوت - (ژبېژميا يونانى anekdatos هاتيه و واتهيا نهوشاندى
دستينه) ۱- ژانرەكى ئهدهبى يه بشپوهئ كورته ئاخافتنى ل سهر
بابهتهكى كو ب ئاريشا رۆژانه قه گرئداى يه و پيويسته ب ترانه يان
ژى، ب شيوهى ههههكان هه ره سهرى. وهكو نمونه: (خوهدا! مرنى ژ ته
دخوازم، خوهدا! مرنى دخوازم و ئەز هيفى دكه، تو دوعا من قه بوول
بكى!.. مانه، ئەز نه ژبو خوه دخوازم ...) ئانېكدوت كورته ئاخافتنهك
ب ههههكايه و دبه بويهرك به كو دمهكى ژ دهمان قهومى بو.

ئانونيموست - (ژبېژميا يونانى anyonimos هاتيه و واتهيا بى ناف
دستينه)- ژ تايبهتيا بهرهمى ئهدهبى يه كو نافى نقيسهري وى
نههاتيه دانان يان زى نهنياسه. دبه نقيسه ر، ب مهبهست نافى خوه
نهنقيسى به كو ب هزرهك ژ هزرين وى قه گرئداى يه يان زى نكهريين

دن پهیدا بونه کو بهرهم بی‌ناف مایه. نفیسه‌ری کو نافی خوه
فه‌دشیره ژیره تیتته گۆن ئانۆنیمی.

ئانتی تیژس - (ژ بیژه‌یا یونانی anti-thesis) - ره‌وش و واته‌یا
دژبه‌ری هه‌ف دستینه) - په‌یدا بونا دو نه‌مونایانه ژ قه‌هره‌مانان کو ژ
هه‌ف خویا (جودا) د بهرهمین ئه‌ده‌بی ده، یان ژ ی کار ئینانا
ئانتۆنمی (دژبه‌ری) د نافی بهرهمان ده، وه‌کو نه‌مونه: ژبو
قه‌هره‌مانین نه‌مونای: م‌م و به‌کو کو ب هه‌ر تشتین خوه ژ هه‌ف
خویانه. و ژبو نافی بهرهمی نه‌مونا "شهر و ناشتی" یا تولستوی یان
ژ "قه‌له‌و و لاواز" یا جیخوف، نه‌مونین ل بهر چافانه.

ئانتۆنمی - (ژ بیژه‌یا یونانی Aanti - onyam) - نافی) - ئانتۆنمی ئه‌و
بیژه‌یین کو ب واته‌یین خوه دژبه‌ری هه‌فن. ب کارئینا بیژه‌یین
دژبه‌ری هه‌ف. د رستی ده یان ژ د بزارتنا نافی بهرهمی ده، واتیه‌که
کورتر و هزره‌که دورتر دستینه. وه‌کو نه‌مونه ژ نافی،
رؤمانان: "به‌رفا گه‌رم" یا بۆندرئیف، "زندى و مری" یا سیمونوف. د
هه‌لبه‌ستا پۆشکین ده "تو و ئەز" ئەف هه‌ر دوو مالک، دبن ده‌ستیناشانا
ئانتۆنمی د رستی ده: تو ده‌وله‌ مهن‌دی ئەز ژ ی پر هه‌ژارم تو نفیسه‌ری
ئەز ژ هۆزانی. و ئەف رسته: هه‌ر دم دونیا وه‌ها بو، زانیار پرن و
هشمه‌ند کیم بونه، نیاس پرن و دۆست تونه‌نه. ل فر، د کۆنتیکستی
ده، بیژه‌ بونه دژبه‌ر، ئه‌و ب ره‌سه‌نیا خوه نیزی هه‌فن نه‌ کو دژبه‌ری
هه‌ف: "دۆست و نیاس"، "زانیار" و "هشمه‌ند".
رستین وه‌ها، ژ بلی کو واته‌یه‌که نوه‌ دستینه، هه‌ر وه‌ها ژى جوانیی.

ئاپوكريف - (ژ بيژهيا يونانى apokryphos هاتيه و واتهيا نههينيى
دستينه). نه و نهدهبا خاچهپهرهستى كو د سهردهما نافين ده ببو ژ
درهفهيا هينكاريا ناييني ژ پهرتوكا پيروژ "ئهنجيل".

ئارخائيزم - (ژ بيژهيا يونانى archaios هاتيه و واتهيا كهفن دستينه)-
ئارخائيزم نهو بيژه و دهربرينه كهفنه كو ب شيوازي هوزانى بلند
هاتيه نفيساندن و شيوهيى ئاههنگى دستهند.

ئهف يهك د نهدهبا شاعر و نفيسهرين نهدهبا كلاسيكا هر ملهتهكى ده،
تيته ديتن. بيژهيين ئارخائيزمى د دو حالهتان ده دهرباس بونه:
۱- ژ زمانى هاتنه دهر و نهما ب كار تين.

۲- واتهيا خوه يا كهفن وندا كريبه و واتهيكه نوه ستهنديه و د زمانى
سهردهمى ده، جيى خوه گرتيه.

د درهگهها هونهرى ده، جارنا نفيسهر گوتنين ئارخائيزمى و يين
سهردهمى پيگفه ب كار تينن و دبن جيى پى كهنيى.

ئاسوساتيا - (ژ بيهژهيا لاتين associatio - هاتيه و واتهيا يهكيتى،
ههف گرتى دستينه)- ويئهى كو ژ نهجاما لههف هاتنا تيگههين ژ ههف
دور، ژ نشكافه كو نيژيكبونه دهرولى د هندهك نهومونهيان و هزاران ده
چى دبه.

ئافوريزم - (ژ بيژهيا يونانى aphorismas هاتيه و واتهيا دهربرينا
كورت دستينه)- كورته پهيقه (ئاخافتنه) كو هزارهكه تهمامبوى د

خوه ده، فهدحهوینه. ئەف هزر دشیټ فەلسەفی بە یان هشمەندی بە. و ئەف گۆتئا چییخوف وەکو نەمونه : "کورتایەیی خوشکا بەهرەمی یی یە." و جار جارن ئافۆریزم، شیوهیی خوه یی مەتەلۆکی دستینە، لی نقیسەرئ خوه هەیه، لی هەر چی مەتەلۆک، ئەو بەرەکه گەلیری یە، ئانکو نقیسەرئ خوه یی تاییبەت نینە.

ئافید - (ژ بیژەیا یونانی aiodos هاتیە و واتەیا سترانیبژ دستینە) - هە یامئ یونانیا کەفتارە دە، سترانیبژئ گەرۆک هەبو کو دەستانین قەهرەمانی ب خوه دنقیساند و دگۆت. ئەفی ئسترانیبژئ ل گەل ئامیریئ موزیکی وەکو لیریک و کیفارا دسترا. لی کەنگی سترانین قەهرەمانی رۆلا خوه، د جفاکئ دە وندا کرن، ئیدی رۆلا سەرکه دبه یا سترانیبژئ(راپسۆر) کو سترانین دەستانی یین بەرئ دسترا.

ئالبا (alba) ب واتەیا ئەلندی تیت) - سترانا ئەلندی کو ژانرەک، د هەیامئ سەردەما نافین دە هەبو. د ئالپی دە، وینەکیشیا ئەفینیا نەهینی د نافبەرا سوارەکی و هەفژینا سینپۆرەکی دە، بەرئ ئەلندی دکە. روش و هەلبەستا ئالبی دوبارە دبن وەکو داب ل بەخچاکئ، یان ژای ل کۆشکەکی کو ژ منارا وی روهنی دیار دبه و ژ هاتنا ئەلندی دبه دەستنیشان. ب پرانی هەلبەستین ئالبی، ب شیوهیی دیالوگی نە، (دیالوگا د نافبەرا سوارە و خاتونئ دە) کیم جارن ب یەک پرسۆنە کو ئەو ژای گازنا خوه یا ئەفینی دکە.

(٩)

ئەلمەنتىن نە د سوۋىتى دە - (ئەلمەنتىن نە د نافەرۇكى دە) د بەرھەمىن ئىپوسى(دەستانى) و درامى دە. لى ھندە ئەلمەنتان دەرباسى نافەرۇكى دكە بى يى كو ب کرانان قە گریدای بە. دلېما وئ سەرکە ئەقەيە: ژبوۋ فرەھکرنا چارچوفا دەربرىنى، رى ل پىشیا نقیسەر قە دبە کو ل سەر دیاردەيپن يپن جفاكى يپن رەنگوۋ - رەنگوۋ ھزر و ھەستا خوہ دیار بکە، بى يى كو ب سوۋىتى قە گریدای بە. ئەف ئەلمەنت ئەقەنە: چىرۇكا د ھوندرى چىرۇكى دە ، ھزرا نقیسەر يا ژ دەرفەيى بويەرى و ب کارئانينا دیمەنن سروسىتى.

ئەھراندىنا نقیسەر يا ئىندىپىئال - ھىن رەخنەگرى روسى بىلبىنسكى، ب قى شىوھىيى نقیسەر (ھونەرمنەند) ژ زانىاران جودا كرىو: ھەگەر مەرۇقى زانىار ب تىگەھان، ھزرا خوہ دكە، لى ھونەرمنەند، ب دەربرىنا وئىكىش ھزرا خوہ دیار دكە. ھەگەر، ل بەر ھونەرمنەند (نقىسەر) و زانىار ئارمانجەك گشتى ھەبە، ئەو ژى نياسىنا جىھان و مەرۇقە، لى بەر ب قى ئارمانجى قە، ئەو ب رىين جودا دچن: مەرۇقى زانىار ياسايبىن ئوبزەكتىف كەشف دكەيپن كو رىبەريا جىھانى دكە، بى يى كو كەساتيا وى د وان دە بىتە رەنگقەدان، ژ بەر قى چەندى، بىوگرافيا يى زانىار و دىمى وى يى ئەخلاقى و گىيانى، تەنى ژبوۋ دىرۇكى يە.

لې بهره‌فاڅی، هر چه‌ندی ئه‌م خوه به‌را هوندری (ژووری) هونه‌رمه‌ند بون، ئه‌می بزانبین ئه‌و چ مرؤفه، ئه‌می بیتر د به‌ره‌مه‌ین وی ده، تی بگه‌ین. د ده‌ما خوه ده، لیف تۆلستوی ل سهر مویه‌سان نفیسیبو: "ده‌ما دانیاسینا مه ب به‌ره‌مه‌ین فی نفیسه‌ری یا یی دن ره چی دبت، پرسین وها تی‌نه به‌ر مه: ئایا ئه‌و چ مرؤفه؟ ئه‌و چ دشیت تشته‌کی نوه ل سهر ژیانې، ژ من ره بیژه؟". د هونه‌ری ده، مرؤف سه‌ره‌که یه، نه‌ته‌نی ژ به‌ر گو ئه‌و که‌ساتای وی (وینی وی) د نافه‌ندا هونه‌ری ده، جیی خوه گرتیه، لې به‌لی ژ بو وی یه‌کی یه کو چ جارا هونه‌رمه‌ند خوه دگه‌ینه هاویردؤرا جیهانا وی، هه‌رده‌م ژی ریین کو وی بلند دکه یان ژی دخینه، ژ خوه ره دبینه. ئانکو جیهانا مرؤفی یا هوندر (گیان، هزر و هه‌ستا وی) و یا ژ دهرفه (پپوه‌ندیین وی ب که‌سیین هاویردؤری، جفاکی و سروشتی ره). نه‌ته‌نی پپویسته کو نفیسه‌ر خه‌لکی ناس بکه، لې پپویسته ئه‌و بزانبه وان ژ هه‌ف دهرخه، ژ به‌ر فی چه‌ندی گه‌ره‌ک ئه‌و خوه‌دی سه‌ریوره‌ک ژیانې به، دا کو بکاربه، ل گؤرا هه‌ر پرسونه‌کی که‌ساتیا وی یا ژیانې بده وی، و په‌رچاک ژ خوه، بده هه‌ر پرسونه‌ک ژ پرسونین خوه، هه‌تا که ئه‌و پرسون نه نیزی وی ژی.

ئه‌ده‌بنیاسی - ئه‌و زانیاریا کو مژولی ئه‌ده‌ب دبه ژیره تیته گوتن
 ئه‌ده‌بنیاسی. و سی وارین فی زانیاریی یین سه‌ره‌که هه‌نه و چه‌ند وارین ئالیکار. وارین سه‌ره‌که:

- ۱ - تیوریا ئه‌ده‌ب. ۲- دیرؤکا ئه‌ده‌ب ۳ - ره‌خنه‌گری.
- وارین ئالیکار: ۱- ده‌ستنقیس ۲- بیلؤغرافی ۳- دیرؤک ب خوه.

ئەفسانە - (ل دەف ملتین ئەوروپیی بیژەیا کو ژ زمانی یونانی هاتیە mythos بکار تینن یان ژی میتۆلوژی ب کار تینن) - ئەفسانە، ئەو بیرەوهریا گەلین کەفئارە کو ل سەر خوەداوەندان، قەهرمانین لیگەند و ژیدەرا جیهان و ژیان، بو. هەر وەها ژی، ل سەر هزرا خەلکین وی قوناغی یا ل سەر جیهان و رۆلا مەرۆف تیدە. ب فی ژی گریدای ئاشۆپەک گشتی ل سەر ریالا کو تیدە دژیان. لی ئەف ئاشوپ وەکو راستیی، ژ وان ره دیار دبو. لوما ژی پری جارن، ئەف ئەفسانین گەلیری دبون پالدر یان ژی بنگە، ژبو بەرەمەین ئەدەبی و وینه کیشیی. ئەف دیارده، د ئەدەب ده، چاوا د قوناغا ئەنتیک ده، جیی خوە گرتبو و حەتا سەردەما نو بەردە وامە.

ئەفرەنەری - (الابداع) - دەستبەردانە ژ رونشتین بەری، یان ژی ب پیرینسیپ دراندنا چارچۆفا وان (تایبەتین بەری) و نوهرنا نافەرۆکی، ب هەر سی ئەلەمەنتین وی، بابەت، ئاریشه و پالدر، وەها ژی گوهرتتا شیویی.

(ئو)

ئوتۆپى (ئۇباوى) - (بېژدەيەكە يونانىيە ژا u و ب واتەيا نينە تىت و topos
كو واتەيا جى دستينە، ئانكو جىيى كو نينە. و واتەيەكە دن ژېرە ھەيە
ئەو ژى: eu كو واتەيا خىرى دستينە و topos ب واتەيا جى و
پېكشە دبن جىيى خىر و خوھشىيى) - ژانرەكە كو د بنگەھى وئ دە،
لايىن ئاشۇپى ھاتنە وئەكئش كرن، ب ئارمانجا شانىكرنا (خويا كرن)
سىستىما جفاكى يا نەمونايى. بېژدەيا ئوتۆپيا ژ ھزرا ئفيسەرى
ئنگلىزى تۆمۆس مۆرە بو. ئەف تىرمين د پەرتوكا وى دە يا ب نافی
"پرەتوكا زىرىنى ھاتىيە، ھەرچەندئ ب مقايە، ھەر وھە ژى
ھەوھەسكارە ل سەر چىتيرين شىوھيى ئافەكرنا دەولەتى، ل بەرافا
ئوتۆپيايى (ساللا۱۶۱۵). ژ بەرھەمپن ھەرى ب ناف و دەنگ د ئەدەبا
جىھانى دە، پەرتوكا ئەفلاتون "دەولەتە" و "باژارئ روژئ" يا ت.
كاوپايىلى، "ئاتلانتيدا نوھ" يا ف. بىكون وى.م.

(ئۇ)

ئۇدا - (ژ بېژەيا يونانى ODE ھاتىيە و واتەيا سترانىٰ دستينە) - ژانردەكە ليرىكيە يە ئانكو رەنگەك ژ رەنگين ئەدەبا شعرى يە كو شيوھيٰ خوە يا ئاھەنگى ھەيە. د ھەيامىٰ ئەنتيك دە، ژ شعرا كو پەسنىٰ خوەداوھند و قەھرەمانان دھاتە کرن، ب ئۇداب ناف دبو. بەرامبەرى وى، د زمانىٰ كوردى دە، ژيرە تيتە گۆتن سترانىٰ شەر كو تيدە دافيزە سەر كەسىٰ كو قەھەرەمانىٰ كرىيە و ھاتىيە كوشتن.

ئۇكاسيۇناليزم - (ژ بېژەيا لاتىنى occasionalis ھاتىيە و واتەيا لېھاتنىٰ (صدفە) دستينە) ئەو بېژەيپن كو نقيسەر ب خوە، د بەرھەمىن خوە دە، ، ل گۆرا قانونين زمانىٰ ئەفراندنە و بونە ليكسيكىن دەربرينىٰ (مفردات تعبيريە) و د پاشەرؤژى دە، دەرباسىٰ فەرھەنگا زمانىٰ دبن.

ئۆمۆنى - (ژ دوو بېژەيپن يونانى ھاتىيە homos و اتەيا وەكھەف دستينە و onyma - ئانكو ناف) - ئۆمۆنى، ئەو بېژەيپن كو د خوەندن (ب ليقرنىٰ) و نقيسىن د دە وەكو ھەفن، لىٰ ب واتەيا خوە، ژ ھەف جودانە. ئەو ژى وەكو "سينۆنى" و "نەنتۆنى" د بەرھەمىن ئەدەبى دە، ژ بو دەربرينا وەسيلين ليكسيكى ب شيوھيٰ ياريا ب گۆتنان، بكار تين. ب فىٰ يەكىٰ ئەو رستە جوانيەك خوە دستينە. د زمانىٰ كوردى دە، گەلەك كۆتتین وەھا ھەنە. وەكو نەمونه: دين

(ئايىن) و "دىن" وەكو مەرۇقى شىت، يان ژى "بەز" (دەن) و "بەز" (مەشا ب لەز)، "يارى" (ئەقىندارى) "يارى"، (لىستك) و. ى. م.

ئۇمۇگرافى - (ژ دوو بىژەيىن يونانى ھاتىە homos كو واتەيا وەكھەفە دستىنە. grapho ئانكو دىقىسم). - يەك ژ رەنگىن ئۇمۇمنى يە و ئەو بىژەيىن كو تەنى د نقىسى دە وەك ھەفن، لى ب لىفكرنى ژ ھەفە جودانە.

ئۇمۇھۇنى - (ژ بىژەيا يونانى homos ھاتە و واتەيا وەكھەفە دستىنە و phone ئانكو دەنگ، زەنگىنى) - يەك ژ رەنگىن ئۇمۇمنى يە و ئەو بىژەيىن كو تەنى ب لىفكرنى وەكو ھەفن، لى د نقىسى دە، ژ ھەفە جودانە.

ئۇچرك (كورتە چىرۆكەك ژ رىالى) - يەك ژ ژانرىن ئەدەبا ئىپۇسى يە (ئەدەبا دەستانى) كو ل سەر بىگەھى فەكت (وقائع) بەلگەنامە و بەرھەستىن نقىسەر تىتە نقىساندن و ب نەبونا ئاشۇپا نقىسەرى، ژ كورتەچىرۆكى جودا دبت. ئۇچرك، نە تەنى ل سەر وەسفدانى يە (وەسفدانا سروشت و پۇرتىتى قەھەرەمانى)، ھەر وەھا ژى قسەكرن ل سەر بويەر و كەسايە. تايبەتيا ئۇچركى يا دن ژى ئەوہ كو ھەلۇەستا نقىسەر تىدە قەكرىە.

گەرەك بىتە دەستنىشان كرن كو دوو جۇرىن ئۇچركى ھەنە:

يەك ئۇچركا ھونەرى يە و يا دن ئۇچركا فىزىيۇلوژى يە.

ئۆچرگا ھونەرى - ئەينى تايبەتتە ئۆچرگى نە، لى ل سەر زىدە، ئەوھ
كو گەرەستا وینەكیشیایى د ئۆچرگا ھونەرى دە، بویین، رەوشا ژيانى
رابون و رونشتنا كو د جفاكى دە ھەيە. ب فى رەنگى ئۆچرگى،
رەنگەكە دن پى گرىدايى يە كو ژیرە تیتە گۆتن : ئۆچرگا فیزیولوژی.

ئۆچرگا فیزیولوژی - (بیزەيا فیزیولوژی ژ گۆتنا يونانى physike ھاتىە
و واتەيا سروشتى دستينە و logos كو بو واتەيا بیزەيى يان ژى
ھینكرنى تیت) - يەك ژ جورین ئۆچرگى يە، نارمانجا سەرەكە تیدە،
ھەتا داوى دقەت د دانانا نەمونەيىن جفاكى دە (وھكو جۆتیار،
دەرەبەگ، كارمەند و ھەژارى باژارى). ئەف دقەت د پيشكىشكرنا
شيوەيى خەبات و رەفتاريا وان ل گۆرا رابون و رونشتنان.

ئۆلانا شعرى - شيوەيەك ژ ھەلبەستى يە كو، ژ مالكىن جۆت پىك تى و د
داويا مالكى دە، دوو تىيىن داوى دووبارە دبن مينا كو ئەو ژ دوو
تىيىن ب داويبونا مالكى دبن ئۆلان. جارنا د رستا ئەدەبا پەخشانە دە
ژى، ئەف شيوەيى ئەدەبى پەيدا دبت.

(ئى)

ئىدىيالا جوانىي - ھزرەكە ھونەرى، ل سەر ھىقى و خوەستەكى، يان زى ل سەر پىۋىستىي يە، ئانكو وىنەكىشيا جوانىي وەكو پىدقئى. د ئەدەب دە، ئەو جىھانا ھونەرى كو د بەرھەمى دە، ژيان ب خوە يە يان زى، ھزرا نقىسەر، ب قى شىۋەيى رىال نە ل گورا ياسايىن پىۋىست يىن دىرۆكى تىنە دانان، لى ب ياسايىن جوانىي. ئەدىالى جوانىي، ل گەل شىۋەيى خوە يى ئاشۇپى، لى ئەو دورى راستيا ژيانى ناكەفە. ژ بەر كو پىۋىستە لەفھاتنەك د ناقبەرا ئىدىالى جوانىي و ئارمانجا ئەدەب دە ھەبت. ئەو زى پاراستنا راستىي، د رىالى دە يە. تىرمىنى ئىدىيالا جوانىي د خەبات فىكىلمان جارا پىشىن ب كار ھاتىە و دورە ل دەف ھ. ئى. لىسىنگ. لى بەرى قى قوناغى، ھىن د ھەپام ئەنتىك دە، ل دەف ئەفلاتون و ئارىستۆ تىتە دەستنىشان كرن: د ھونەرى دە، ژبو وىنەكىشيا ژيانى وەكو شىيان يان زى جورە ب جور كرنا ئىدىيال، پىۋىستە مەرۇف پانافا (مەيدانا) ھەرى فرەھ بستىنە. ئەف زى تى واتەيا وى يەكى كو ھونەر دئەفرىنە بىترى ئەو تىتى كو ھونەرمەند د سروشتى دە دىينە.

د قوناغا فەزىنى دە، پىشكەفتنەك ژ تىگەھا قى تىرمىنى چى بو. ئەو زى چەسپاندنا ھزرا كو پىۋەندىن مەرجى د ناقبەرا رىالى و ئىدىالى د ھونەرى دە نە. دەما ئەفرەنەر تامبونەكى ددە، ئەو تىتى كو ھەپە و ئىدىيال ژى داتىنە، ئەو دىبىژە، ئەو تىتى كو ھەپە

و گهرک ببه، ژ بو تېگههې جه وهرې وئ ئالیکاره. د قوناغا ره وشه نبرې ژى (تنویری)، هر ژ هزرا هه بونا پيوهنديا بى ئه تلهې (به رده وامى) د نافه را ئيديال و راستيا ژيانى ده، بى راهه ستاندىن بو. د قوناغين دپروکى يين دن ده، کوربونک ژ قى هزرا ئيدیالا جوانيى چى بو کو هه بونا وئ، ژبو راکرنا دژبه ريى د جفاکى ده يه. ژبه ر کو گيانى پاک و جوان، ژ به ر هزرا جوان تيت و کهنگى ئه ف ئيدیالا جوانيى يا بلند ببه هيى و خوهسته کا جفاکى، ئيدى هر تشت وئ ب چافين دن بيته ديتن، ئه فجا دژبه ي ب خوه رادبه و نامينه.

ئیکسېنتسياليزم (الوجوديه) - (ژ بيژهيا لاتينى existentia هاتيه و واتهيا هه يينى دستينه)، ده ستپکى وهکو ئارهسته يه که فه لسه فى و دويفره وهکو يا ئه ده بى د سالين ۴۰ - ۶۰ ئ ژ سه دسالا ۲۰- ئان ل ئه وروپا روژنافه چى بوو. ل ئه وروپا ئيقاريا شه ري جيهانى دوويه م، ل ئه مريکا و ژاپونيا بشتى شهر. د بنگه هى وئ ده، فه لسه فا نيتشى و هزرا فه لسه فى يا دؤستوييى سكى روونشته. نقبسه رين هه يينى (الوجوديه) وينه کيشيا مروقى د جيهانه که پيوهندى هره فى ده، ئابسوردى (پروپوچ - عه به سى) بى يى بنگه هى ئه خلاقى کو ژ که فنارياى هاتيه سته ندى، و حاله تى هه ستا ب داويبوونا دونيايى، ئانکو "د حاله تى ل به ر نه هاله که بى بنى" وهکو نه موونا ل به ر مرنى. د نيرينا هزرفانى هه يينى ده، ره فتاريا مروقى د جفاکى ده، د نافه خه لکى ده و د دم و مه سافه تا دپروکى ده، گهره ک نه ژ به ر

کارتیکرنا ژ دهرقه به، لی ژ بهر بژارتنا وی یا نازاد ژ لایلی کهسانیا وی کو لا مهحال وی، نهو تشتی کو ل جیهانی دقهومه، دی بهرپرسیاریا وی تیده ههبت. راهشتنا، بارهکی ودها گران ژ نازادی، وی بهیله قههره مان هه مبهری هاویردؤرا بی واته، رابه، یان زی دی وی پهسه ند بکه. ب فی نازادیا بژارتنی و ههستا ب پرساریا خوه، کهسانیا رهسه ن یا مروقی دهیته هوئی و دیار دبت. و ههتا بی یی کو قههره مان، باوهریی ب وهرگرتنا نهنجاما خهباتا خوه ههبت زی، لی ههر نهو بهریی خوه دده قههره مانی، دا کو "چهسپاندنا هه بوونا خوه ل بهر هوشمندی و وژدانی خوه بکهت. ژ نفیسه رین فی نارسته یا فهلسه فی و نهدهبی: سارتر، کامو و کوپونابی.

ئیمپروسیونیزم - ژ بیژهیا فرنسی impression هاتیه و واته یا بهرهست (الانطباعیة) دستینه. فی تیرمنی د سالین ۶۰- ی ده، ژ سه دسال ۱۹- ئان جیهی خوه گرت. د سال ۱۸۶۳) ئی ل پارسیی هونه رمه ندین وینه کیش یین ژ دهرقه یی قانونین ناکادیمی، تافلویین خوه پیشکیش کرن (عرج). تافلویهک ژ یین وینه کیش ک. مؤنی ب فی نافی بوو: "impressiou: soleil Lrvant du" ئانکو "به رهستا ژ رۆژهلای". رهخنه گران بیژهیا "ئیمپروسیونیزم" کرن جیی پیکه نینی و ههتا ترانه پیکرنی. لی نهف تافلؤ ب دلی هونه رمه ندا بوو و نه تهنی وان پهسه ندکرن، ههر ودها زی، نافی ئیمپروسیونیزمی ل کوما خوه کرن. و دویشره، ل هه موو نه وروپا ودهکو نارسته یه که هونه ری، به لاف بوو.

پرىنسىپىن قى ئارەستەيا ھونەرى ئەفەبۇون: ب ھەلچون بەرسىقا بەرھەست، ھەبوونا شيانى، ژ بۇ كەرەستا ھونەرى دياركرنا ژيانا ژ نشكافە. ديتنا جوانيا جيهانى، د گوھەرىنى دە و ھەلبەت، بەرھەست كرنا وئ. جار جارن، ھونەرمەندئ ئىمپروۋىست گۆھلىكرنا خوه ددە سەر دىتالەك ب دەربرىنى. ب سايا وئ، وئىنەيەك تەمامبووى ژ كەرەستئ دەيتە ئەفراندن، كو تىدە تشت (يان ژى كەس)، دياردە و رەوش پەيدا دبن. و رىەك دن ژ "بەرھەست" دايىنا ھزرا خوه، بئى بى كو گوھ بدە ئۇبژەكتىقا رەوشت و تايبەتيا دياردئ (كەرەستئ).

قى ئارستەيا ھونەرى، ژ نىقى داوى ژ سەدساللا ۱۹- ئان ھەتا بگھئ دەستپىكا سەدساللا ۲۰- ئان، ل ھەموو ئۇروپا بەلاڧ بوو و خوه د فان رەنگىن ھونەرى دە، دا خوياكرن: وەكو و ئىنەكىشى (رەسم)، نىگارى، مۇزىك، ئەدەب و شانۇ. ئەو گەلەكى نىزىكى سىمبولىزمئ يە. كو ھەردوو مينا ھەڧ گوھ ددن بىستكا ژيانئ يا كو ب لەز دەرئاس دبت. ئۇ جودابوونىن رژدى ژى، د ناقبەرا ھەردوو ئاراستەيىن ھونەرى دە ھەنە: ھەگەر سىمبولىزم گوھ ددە ھەر تشتئ بچووك د بوپىنى دە و ئۇ دگەرە و ھزرەك تايبەت ددە وئ و ب جيهانا موتلەق ڧە گرئدەدە كو نە د دەمئ دە ھەيە و نە ژى د ڧالاهيا مەسافەتئ دە و ھەر تشت تىدە بەردەوامى يە و نەمرە. و خوشحاليا خوه، ب "بئى واتەيا" خوەشى و جوانيا ژيانئ تىنن. ئۇ ل دەڧ بەرھەستان، ئەڧ ھزرا كور ژ بۇ بەرھەستكرنا بىستكا ژيانئ يا ب لەز، دژبەرە. د نىرنا وان دە، ئانالىزكرنا دياردئ، وئ روھنایا پىشىن كو دياردە يان ژى كەرەست ددە، نەمرىنە. ژ بەر قى نىرنا ھزرقانىن قى رىبازئ، ھندەك

ره‌خنه‌گر گهشتن وئ باوهریئ کو ئه و ئاره‌سته‌یه‌که، د ناقبهره
ناتورالیزم و سیمبولیزم ده‌یه.

ئیدیا لاتیسټیک - (ژ بیژه‌یا یونانی idealization هاتیه و ب واته‌یا
فیژیکبونه‌ک ژ هزرا، نه‌مونایی یان ژی تیگه‌هئ دستینه).
ئیدیا لاتیسټیک ژی هزره‌که هونه‌ری ل سهر رهنگفه‌دانه‌ک ل هه‌ف
هاتنه‌که ته‌مامبویی د به‌ره‌ه‌مئ هونه‌ری دیه. ئانکو وینه‌کیشیا
جوانیئ وه‌ک تیته‌ خوه‌ستن. ئیدیا لا جوانی، نه‌مونه‌یا هه‌ری بلند ژ بو
خوه‌شکبونی، دلپاکی و راستیگوئی د که‌ساتیا مه‌رؤف و رونشتنا جفاکی
ده‌ تینه به‌رجه‌سته‌کرن.

ئیدیا لیزاتسپون - (بیژه‌یه‌که فرهنسی یه کو ژ idealization هاتیه و ب
واته‌یا نیژیکبونه‌ک ژ هزرا نه‌مونایی یا خه‌ملاندی تیت. دارشتنا
که‌تواری ب ئواکی هونه‌ری، د به‌ره‌ه‌مئ ئه‌ده‌بی ده‌ کو پی که‌ساتیا
ئیدیا ل تیته‌ ئاقه‌کرن. ئه‌ف ژی، دشیت ب مه‌به‌ست به، یان ژی بی
مه‌به‌ست.

ئیدیا یی - (ئه‌ینی بیژه‌یا ideal یا یونانی یه و واته‌یا هزر و تیگه‌هئ دستینه) -
لی د به‌ره‌ه‌مئ ئه‌ده‌بی ده، ئه‌و دهربرینا هه‌لوه‌ستا نفیسهر به‌رامبه‌ری تشتی
کو هاتیه وینه‌کیشاندن. ئه‌ف هزرا نفیسهر به‌رامبه‌ری دیاردیین جفاکی یین
کو د به‌ره‌ه‌مین وی ده، هاتنه‌ رهنگفه‌دان. د به‌ره‌ه‌مین وه‌ها ده، هه‌لوه‌ستا
نفیسهر دیاره. وه‌کو نه‌مونه: رۆمانا گۆرکی "دایک".

ئیدیا هونهری - (هزرا هونهری) - (ژ بیژنا idia هاتیه و واته هزر، نه‌موناى و تیگه‌ه‌ی دستینه) ئیدیا هونهری، ئه‌و هزرا بنگه‌هین کو د به‌ره‌مه‌ی ئه‌ده‌بی ده رونشتیه و د هه‌و نه‌مونا‌یین هونهری ده، دهرباس دبت و د بونیه‌تا به‌ره‌مه‌ی ده ب گشتی تیتنه دیار کرن.

ئیدیلی - (ژ بیژها فرهنسی idylle و یا یونانی edyllion هاتیه کو ژانره‌که (رهنکه‌که) ژ رهنگی‌ن به‌ره‌مه‌یین شعریه) - ئیدیلی یه‌ک ژ شیوی‌یین ئه‌ده‌بی ی‌یین بوکو‌لیکی بو(بیژها بوکو‌لیکا ژ زمانى یونانی (boukolos- شقان) هاتیه. ئه‌ف رهنگی ئه‌ده‌بی ل سهر ژيانا که‌سین کو خه‌بات و ژيانا وان ب سروشتی فه گریدایی بو. وه‌کو شقان، نیچیرفان کو ژيانا روژانه یان فان که‌سان دبه که‌ره‌ستا سه‌ره‌که ژبو فی شیوه‌یی شعری. د ئه‌ده‌با ئه‌ورپی یا نوه ده، ئیدیلی ژيانا روژانه یا خه‌لکین ب سروشتی ره هه‌فالن، رهنگه‌دان دکه.

ئیمارنیزم - (ژ بیژها فرهنسی image - هاتیه و واته‌یا که‌سایاتی - دستینه) - به ئه‌ف وه‌کو ئاره‌سته‌یه‌که ئه‌ده‌بی د ئه‌ده‌با روسی ده، سالا ۱۹۱۹ سه‌ری خوه راکر و جیی خوه، د چارچوفا ئافانگاردی (ل ئافانگاردی بگه‌ره) ده دیت. د هزرا وان ده، که‌ساهتیا قه‌هرمان د سهر هزر وی فه نانکو د هونهری ده، نافه‌روکی گرینگه‌ره.

ئیمپرو‌فیزاتسیا - (ژ بیژها ئیتالی improvviso هاتیه و واته‌یا ژ نشکافه دستینه) - داراشته‌گه ب له‌ز و بی‌ی ئاماده کرن ژ بابته‌کی

ره كو هاتيه دانان (چ ب دهفوك و چ ب نفيس). يان ژى ب
بهرسفه كه هوزانى (شعري) ل سهر بويه ران.

ئينترتهگستوتاليتى - ژ بيزهيا فرهنگى: intertextuality و يا
ئىنگليزى: intertextuality هاتيه) - يهك ژ تايبه تيين بنگههين ژ
ييين پوستمودرنيزمى يه (پشتى سه ردهمى) كو د هه لوهستا خوه ده،
دۆزكرنا مرنا نفيسه رى يه. ئانكو حالاندنا دهقا نفيسه ر، د ئهفراندنن
به رى ده، چ ب ئىقتباسا ديار و چ نه ديار ژ ئهدهب و چاندى. ب فى
يهكى، ههر دهقهك، ب به ردهوامى دكهفه گوفتگوئى ب يين دن ره، ههف
دهستنيشان دكهن و ژههف وهردگرن. و ههمو پيگفه دبن بهرچاك ژ
دهقا گشتى كو نه و ژى ژ لايى خوه فه پيوهنديى ل گهل ديروك، چاند
و كاتوراي داتينه. ژ ئهجامى: "ئهفه يا منه و ئهفه يا بيانايه" را دبن
و چ دهقا كو ههيه بهرسفه كه ژ دهقا بهرى خوه يا كو پي نياسيهك پى
ههيه. ل گورا فى يهكى، جيهانا وئ ههمو دبه دهقهكه مهزن
(ئينترتهگست) كو د دهمهكى ژ دهمان، تيده هاتبو گوتن و دهقا نوه
ب ئهلهمهنتين دهقين كهفن ره دبه يهك، لى حالتهك و شيويهكى
دن دستينه.

ئينترهريپر - (ژ بيزهيا فرهنگى interieur هاتيه و واتهيا هوندر
(ژوور) دستينه) - د بهرهمى ئهدهبى ده، وهسفدايينا تهرتيبكرنا، د
هوندرى ئافايى ده، يه (خانى، كوشك يان ژى ئوده) پرى جارار وهكو
وهسيلا ژ بو نياسينا كه رهكتهرى پرسونان، تيته دانان. ئينترهريپرا مالا
قههرمان كو تيده دژى، رهنگفه دانه، ژ جيهانا هوندر يا وى ب خوه.
چاوا رابون و رونشتنا قههرمان ب دهرونيا وى فه گريداي يه، وهها

ژی ته‌رتیبکرنا جل و به‌رگین وی و جیی کو لی دژی دبن نامه‌ژه پی کرنا فی یه‌کی. ژ بهر فی چهندی، نفیسه‌ر ب مه‌به‌ست (ئارمانج) به‌ری خوه دده، فی دیاردا نه‌دهبی.

ئیرونیا - (ژ بیئیه یونانی eironeia هاتیه و واته‌یا که‌نوکی، خوه ل که‌ن دانین دستینه.) رهنکه‌ک ژ کومیک‌ی یه کو ب هزرا ره‌خنه‌گریا یان ژی، نه‌په‌سه‌ندکرنا تشته‌کی یه. وه‌کو داب پی‌که‌نینه‌ک فه‌شارتی (ب مه‌به‌سته‌ک نه‌هینی) ل سهر دیارده‌یپن نه‌گه‌تیقه. پی‌که‌نین ئه‌فیکتا خوه دستینه، ژ بهر کو ب هزرا به‌رفاژی تیته‌گوتن. وه‌کو نه‌مونه: فایه میرخاسی مه‌هات (د راستی ده ئه‌و ترسو‌نه‌که)، ژ بهر فی چهندی ئه‌و دبه جیی پی که‌نینی.

ئیفی‌میزم - (ژ دوو بیژه‌یین یونانی هاتیه eu- باش و phemi - دناخقم) - ئه‌و بیژه‌یا دهربرینا کو شونا یه‌که دن دگره و گوتنا ره‌ق نه‌رم دکه، یان ژ ب نه‌هینی گوتن. وه‌کو نه‌مونه: "ناشو‌پا وی پره"، ئانکو "ئه‌و پر دهره‌وا دکه" - "ئا‌فا وی نه‌زه‌لاله" ئانکو "مه‌رؤفه‌کی نه‌دروسته".

ئیکسپلیکاتسیا - (ژ بیژه‌یا لاتینی explicatio هاتیه و واته‌یا رافه کرن شرو‌فه کرنی دستینه) ئه‌ف وه‌کو رافه‌کرنا نافنیشانا به‌ره‌می تیته نیاسین. وه‌کو نه‌مونه: به‌ره‌می جان جاک رؤسو ب فی نافی یه. "یولیا، یان ژی تیلو‌ییزا نوه" و به‌ره‌می س. ئا نؤسؤف یا ب نافی "ئه‌ندامی جفاکی، یان ژی ده‌ما برچی‌بونئ".

(ئى)

ئېكسپرىسيۆنىزم - (ژ بىژەيا فرەنسى expression و يا لاتىنى expression ھاتىھ و واتەيا دەربرىنى دستىنە) ئارەستەيەك د ئەدەب و ھونەرى دە يە ھو بەرسيقەك ل سەر رەوشا بەرى شەرى جىھانى يى يەكەم بوو و ھەلوھستەك ھەمبەرى رىبازىن ئەدەبى يىن كو ھەبوون (رياليزم، سىمبوليزم و. ي. د.) نەپەسەندكرنا مېتۇدى رىاليزمى د رەنگفەدانا ژيانى دە، و ھەموو وەكو راستىي د ھونەرى دە، فى ئارەستەيى نەتەنى خوە بەرامبەرى رىاليزمى دانى، ھەر وەھا ژى ھەمبەرى ھەموو ئارەستەيىن نەريال د ئەدەب دە، ب تايبەت سىمبوليزم ئىمپرىسيۆنىزم و ھەتا ناتواراليزمى. ل گۇرا ھزرا وى، ئەف رىباز ب جۇكپن خوە، نە دشىن دەربرىنا كاريسەيەتيا (كوارت) جىھانا سەردەمى بكن. د بنگەھى فەلسەفا ئېكسپرىسيۆنىزم يا جوانىي، دەست ژىبەردان، ژ "لاسەپەكرنا سروشتى" ھەيە. و دۇزا گوھەرتنا زمانى ئەدەبى دكە كو ژى تى خوەستن ئەو نە ويئەكىشيا دياردى بكة، ئى دەربرىنا جەوھەرى ب خوە و ب ناواكى سۇبژەكتيف دىتن. رەسم كرنا جىھانى، د ھالەتى كاووسى(بى سەر وبەرى) دە، كاريسەتا جفاكى (بەرى ھەر تىشى شەرى جىھانى) و ب ھزرەك وەھا كو دەستگەھپن كۆمەلايەتى (دەولەت و دىر و. ي. م.) نە خوەدى شيانين كو مروفۇ ژ قركرنى رزگار بكن. د ئەينى كات دە، ئېكسپروسىۆنىزم ژ نرخبين لىبرالى وەكو ئازادى و بىرەوھەرى، باھوھرى شكەستى، و ب ھاوار گازی

دکه کو ژيانا مروڤی بی نرخ و واته بوو یه. و ههول دده کو کارتیکنی ل رهوشی بکه.

همو ههستین وینهکیشی (ئهفینی، کین ترس و ئیش و. ی. م.) ل دهڤ فنی نارستهیا نهدهبی، توژاییا خوه ههیه و ب ئاواکی فهگری تینه پیشکیش کرن. ژ بهر فی چهندي، وهسیلا وینهکیشی یا ههری گرنګ د بهرههمین وان ده گروټیسکه (مبالغه) ژ سینور (سنور) دهرکهتن، د ههموو رنگین هونهری ده. ژ بو رسم خهرفکرنا کهرهستی، د موسیقی ده، نه لههفهاتنا ههرمونی د ئاوازی ده، د شانویي ده، ب سیستمهزنکرنا کهسانی، د لریکایی ده (د شعر ده) پالدهر نه پهسندرکني (الرفز و الانکار) ب ئاواکی دیار و ههتا فهگری، وینهکیشایا دیتالا جیهانا هاویردور کو پری جارن ب شوکه (ژخافلهتی) (وهکو دیمهنهک ژ شهر).

ئیکسپوزیتسیا (راخستن) - (ژ بیژهیا لاتینی *expositio* هاتیه و ب واتهیا رافه کرنی تیت) – ژ نهلهمهنتی سوژیتی د بهرههمی نهدهبی ده یه کو بهری پی گریدانا بویهرایه. ئانکو راخستنا نهگههداریین بهری دهستیکنرنا و پیشکهفتنا بویهران، د بهرههمی نهدهبی ده. وهکو داب ب شیوهیی نهگههداریان ل سهر فههرهمانایه، جیگهه و دهما کرنايه، وهسفدانا رهوشتی بهری کو کرن تیده بقهوهمن. لی بهلی، نه د ههمو بهرههمان ده، ئیکسپوزیتسیا ههیه. و جارنا زی پشتی پی گریدانا بویهران، تیهته دانان. ب گوټنهکه دن نهو چاوا دشیت د هستیکی ده به، وهها زی د ئورتی و داوی ده به.

ئېلېگیا - (ژ بیژهیا یونانی elegeia هاتیه و ب واتهیا سترانا گازنی تیت) - ژانرکی لیریکی کو ههلبهستهکه میدیاتاتی یه. (meditatio) - ژ زمانی لاتینی - هزرا کور) یان ژی ب نافهرۆکهک ههلچونی یه کو ئیشهنافا مهرۆفی یا نههینی ژۆ دهرتۆ. وهکو داب خههگینی ب خوه ره تینه و ژ دیمۆ یهکهه (ئهز یان من) تیتته گۆتن. د ههيامۆ ئهدهبا ئهنتیک ده، ئیلېگیا، ب بابتهۆ خوه قههرهمانی بو، دووره بو ب هزرهکه فهلسهفی، ئهفینا یهک ئالی (ژ لایهکی) کو تهناهیۆ ب خوه ره تینه، ژان و مرنۆ. ژبهه فان بابتهان، شیوهیۆ خوه یۆ هزرری و خههگینی ستهند.

ئېلېپس - (ژ بیژهیا یونانی elleipsis هاتیه و ب واتهیا بهردان، هشتن، تیت) - شیوهیهک ژ ستیله (شیواۆی یه) کو ب زانین بیژه دهستنیشان دبه یان ژی ب ئهگهرۆ، تیتته هیللا. د رستین وهها ده، دهربرین کورتر دبن و بالکیشیۆ (ئیفکتۆ) ب خوه ره تینن. (وهکو ههگهر هات ئهزۆ ژيانا خوه بدم) یان ژی (چو و نهها هات). وهکو داب ب شیوهیۆ ئاخافتنۆ تیتته نفیساندن.

ئېپېگراما - (ژ بیژهیا یونانی epigramma هاتیه و ب واتهیا خوه یا تیپتهوی ل سهه رتشتهکی نفیس) - یهک ژ ههلبهستهۆ ترانیۆ بون - کورت بون تیده کهس و دیاردهیۆ جفاکی دبون جیهی پیکههینیۆ. ژ تایهتیا وئ نهتهنۆ کورتهیاتی بو، ههر وهها ژی، دهربرینهک کور یا خوه ب خوهی ههههبری بویهه و فهکتان.

ئېپىگراف - (ژ بېژميا يونانى epigraphe هاتيه و واتهيا ل سەر تىشەكى نقيس، دستينه). - ل يونانا كەفئاره ئەو نقيسا ل سەر قوچا گورئ، ژيرە دھاتە گوتن ئېپىگراف. دورە وەرگرتنا ژ دەقەكى مەتەلۇك ئەفئال وان بون.

ئېپىزۇد - (ژ بېژميا يونانى epeisolion هاتيه و ب واتهيا خوہ يا تىپەوى (ھەرق) دانانا تىشەكى كو تىت و دچە، دستينه). - ب واتهيا خوہ يا سەردەمى، پەرچاك، بەشەك يان ژى ديمەنەك ژ بەرھەمى ئەدەبى يە. د ھەيامى ئەدەبا ئەنتيك دە، د ئەدەبا شانوى دە، بەشەك ژ كرنى، د نابقبەرا دوو كرنين كورئ دە بو. يان ژى پەرچاك، ژ بەرھەمى ئەدەبى يە كو ب واتهيا خوہ تەمامبوى يە و سەرخوہبونەك خوہ ھەيە. ھەر وەھا ژى كرنين پرسونەك نە سەرەكە د بەرھەمى دە كو تىشەكى دكە و دچە. داويا ما داوى^۲ ئېپىزۇد ئەلەمەنتەك، ژ ئەلەمەنتين كومپوزيتىسايە كو بەرھەمى ئەدەبى ژى تىتە ئافەكرن.

ئېپىلوگ - (ژ دوو بېژميا يونانى يە epi ئانكو پىشتى و logos كو واتهيا بېژميا دستينه و ب واتهيا خوہ يا گىشتى ب داوى بونە) - د ئەدەبا شانوى يا ئەنتيك دە، دەما ئەكتەر بەرى خوہ ددا تەمەشەفانان ھزرا نقيسەر و تايبەتيا شانؤ يا پيشكىشكرى، راشە دكر. ژ فى يەكى رە دھاتە گوتن ئېپىلوگ.

دورە، ئەو بەشى داوى ژ بەرھەمى ئەدەبى كو نقيسەر ل سەر قەدەرا قەھرەمانان يا پاشەرؤزئ، پىشتى ب داويبونا بويەران، خوہندەفان ئەگەھدار دكر- ژيرە ھاتە گوتن ئېپىلوگ. ژ نقيسەرئىن كلاسكى

جیهانی کو ئیپیلوگ، د بهرهمین خوه ده، ب کار ناین دستویفیسکی بو وهکو "برایین کهرفارنوؤف" و ههمو بهرهمین بریخت یین شانوی.

ئیپيستولنهیا ئهدهبی - (ژ بیژهیا یونانی epistole هاتیه و ب واتهیا نامی، هنارتنی تیت) - ئەف نافی گشتی ژ بهرهمین کو ب شیوهیی نامه هنارتن ژ ههفره، تینه نیاسین. ئەو ژی دوو شیوهیین خوه ههنه. بهرهمی ئهدهبی کو ب شیوهیی نامه هنارتن د نافهرا دوو قههرمانین سهرکهه چی دبت. وهکو روماننا دوستویفیسکی "خهلکین ههژار" یان ژی یا جاک روسو: "یولیا یان ژی ئیلوییزا نوه". حالهتی دوویهمین ئەو نامین رهسهنه کو د نافهرا چهند کهسین نافدار چی بونه.

ئیپیتافیا - (ژ بیژهیا یونانی epitaphis و ئەو نفیسا ل سهر گوری هاتیه نفیساندن.) وهکو داب ئەو چهند مالکین کو ب شعری ل سهر مهرؤفی مری هاتیه نفیساندن.

ئیپیتالاما - (ژ بیژهیا یونانی epithalamios ب واتهیا ژن ناینی تیت) - سترانین داوهتانه. د ههيامی کهفناره ده، ل یونان و ریما وهکو سترانین کهورهسی (کورئ) دهاتن نیاسین. ئەو دهما دهرخستنا بوکی ژ مالا بافی ههتا مالا زافی، و خهزکینا ب ستران ئەو ب ری دکرن.

ئیپوپیا - (ژ بیژهیا یونانی epopiia هاتیه و ب دوو واتهیا تیت: بهرهمفدانا سترانا، یان ژی ژ epos بیژه، قسهکرن و poieo -

دئەفرینم) - ئەف شیۆهیه که ژ رەنگین (ژانرین) ئیپۆسی (دەستانی) یا هەری ب گەودئ خوە مەزنە. ئیپۆپیا دوو جورین خوە هەنە:

۱- بەرھەمەکه گەلیری کەفتارە یە (فۆلکلوریە) کول دەف گەلەك ملەتان هەبو و ب سوژیتئ خوە میتۆلۆژی بو و قەھەرمانین - تیدە ل سەر تیکوشینا گەل یا قەھەرمانی هەمبەری داگرکەران، هیژین سەرداری و یین سروشتئ. و وەکو داب ئەف بەرھەم گەلەکی ئاشۆپی نە. دەستانا "ئیلیادا" وەکو نەمونه.

۲ - وەکو رۆمانا دەستانی تیتە نیاسین، کو وینەکیشیا فوناغەکی ژ دیرۆکا گەل دکە کو قەدەری یە (چارە نوسیه). وەکو داب بەرفرەھبەك خوە هەیه. ژبەر کو هەمو جین و کۆمپن جفاکی د خوە رە دەرباس دکە. ئەف زی دەیلە کو ژ رۆمانی، نە تەنی ب بابەتئ خوە بەرفرەھتیه، هەر وەها زی ب پرسۆن و گەودئ خوە. وەکو نەمونه: "شەر و ئاشتی" یا تۆلستۆی و "دۇنا بی پیزن" یا سۆلوخۆف.

ئیپۆس - (ژ بیژەیا یونانی epos هاتیه و ب واتەیا بیژە، قسەکرن و ئاخافتن تیت):

۱- یەك ژ هەر سی تۆخمین (جورین)، ئەدەبی یین سەرەكەیه. ئەو ژ لیریکا یی و دراما، ب وینەکیشیا ریالی، ب ئاواکی ئۆبژەکتیف، تیتە جوداگرن. وەسفدانا ئەفرەنەر ژ بویەران رە، د مەسافەت(فالاھی) و دەمی دە، دەرباس دبت. وەها زی، قسەکرن ل سەر دیاردەیین جورە ب جور یین ژیانئ؛ مەرۆف و قەدەرا وان، رەفتاری و کرنین وان، چی دبه. د بەرھەمین رەنگین (ژانرین) ئیپۆسی دە، رۆلەك خوە یا تایبەت هەیه. (دشیت نفیسەر ب خوە قسە کرنئ بکە، یان زی چیرۆکبیز ب

خو، يان ژى يەك ژ پېرسۇنان) كو ئەگەھدارىيى ل سەر بويەران و پېشكەفتنا وان ددە، ھەر وھە ژى ل سەر پېرسۇنان و ژيانا وان. ئەو بى يى بەشداريا خو د كرنان دە، ب دليما خو (وزيفا خو) رادبن.

ل گۇرا دەمى و دەرباسكرنا بويەران، ژانرېن (رەنگېن) مەزن يىن ئىپۇسى ژ ھەف تېنە جودا كرن. ژ ژانرېن مەزن: ئىپوپىيا، (رۇمانا دەستانى) و رۇمان، ژ ژانرېن نافنجى د چىرۇك (كورتە رۇمان) ژ ژانرېن بچوك، كورتە چىرۇك، چىفانۇك (نۇقىل)، ئۇچرك و باسنىا.

۲ - د بەرھەمىن گەلېرى دە، چەند رەنگېن خو يىن ئىپۇسى ھەنە. دەستان، ئەفسانە و چىرۇكا گەلېرى. بەرھەمىن ئىپوسى، د قوناغا خوە يا پېشىن ب شەرى دەھاتن نقىساندن (وھكو دەستانىن ھۆمىروسى). ژ قوناغا داوى، ژ ئەدەبا ئەنتىك و فەردە، ب پىرانى (ب گشتى) ب پەخشانە دەھاتن نقىساندن.

ئىسى - (ژ بېزەيا فرەنسى essai ھاتىە و ب واتەيا ھەولدان، خاترە، تىت) - بەرھەمەكە پەخشانى يە كو ب گەودى خوە نەمەزنى، ئەو ژ ھزر و بەرھەستا نقىسەر ل سەر ھەلكەفتنەكى يان ژى بابەتەكە نەتەمامبوى، ب ئاواكى سۆبىيەكتىف. ژ تابەتېين فى ژانرى (رەنگى پەخشانى)، ئازادى د كۆمپوزىتسىيائى دە (ئافەكرنى دە)، تەنى پى گرېدادەنەك مەنتقى، د ھوندرى خوە دە ھەيە كو ب ھزرا نقىسەر فە گرېدايى يە. "رۇژانېن" دوستويىفسكى وھكو نەمونە.

ئىستېتىكا - (ژ بېزەيا يونانى aisthesis ھاتىە و واتەيا ھەستى) (حس و شعور) دستىنە) - ئەو زانىياريا كو ل سەر جوانىي (بەدە ويى) د جفاك

و سروشتی ده، د شیوه‌یېن ههستی یېن کونکریت ده، و ل سهر رولا
 وئ د ژيانا مهرؤقی ده، ژیره تیته گوتن ئیستییکا. ئەو ل سهر
 یاساین جوانیی، د ریالی ده یه. جوانیا زانین و نیاسکرنا جیهانی،
 جوانیا بهرهمین خه لکی و هونه‌ری، وهکو ئاستا ههری بلند ژ شیوه‌یی
 ئەفره‌نه‌ئ. ب فی واته‌یی، بهری دوو هه‌زار سال ئاخافتن هاتبو سهر.
 سوکرات (د سهد سالا ۵ ئان ب. ز) و ئەفلاتون (د سهد سالا ۴ - ۵ ئان ب.
 ز) یین پیشین بون کو لیکۆلینین زانیاری ل سهر جوانیی، د هونه‌ر ده،
 چی کربون.

ناریستۆ (سهد سالا ۴ - ۵ ئان ب. ز) ژی حهول دا سیستیمه‌ک تیورتیک ژ بو
 ئیستییتیکی، د هونه‌ری ده دهینه. لی حهتا سهد سالا ۱۸ - ئان تیرمنه‌ک
 تایبته ژ بو فی شیوه‌یی زانیاری نه‌بو. ئەو وهکو زانیاریا ل سهر
 چپژئ (متعه)، یان ژ ل سهر ئەدهب دهاته ب نافا کرن. تهنی داویا
 سهد سالا ۱۸ - ئان، ژ لای کانت و لیسینگ، ئەف نافا خوه یی تایبته
 سته‌ند. و د سهد سالا ۱۹ - ئان هیگل و چرنۆشفسکی، رونشتنه‌ک تام دانه
 فی زانیاریی کو ب زانیاریا جوانیی هاته بهرهمه‌فکرن و ناسکرن. جوانی،
 د هونه‌ر ده، د له‌فهاتنا یه‌کتانین بهرهمه‌می ده، د واری هزری، ئافه‌کرنی
 و شیوه‌یی ده. په‌یدا بونا هه‌رمونی، د نافا وان ده، هشت کو بهرهمه‌می
 هونه‌ری شیوه‌یی خوه یی ئیستییتیکی (جوانی، به‌دهوی) بستینه.

ئیلفوویزم - (ژ په‌یفا ئینگلیزی "Euphuism" هاتیه) و واتایا، ده‌لالیه‌ک
 ژ دهرفه کو بهر ب خوه بوونی فه بچیت کو ب هزره‌کا نه ساده و ساکاره.
 وینه‌گیشی ب دهربرینی و ژ پرنسیپین وئ پارالیزما (هه‌فته‌ریبیا)
 رسته‌سازی، فه‌ره‌ه‌نگی و ده‌نگ‌سازی ل گه‌ل هه‌ف

(ب)

بارۆكۆ – (په یفا "Baroko" وهكو زاراف، ژ زمانى پورتوگالی بوو كو هاتيه ستهندن) و ب واتهيا "مرجان ب شیوهی خوار" دهیت. نهف زاراف ژ بو رافهكرنا فی دیاردا تایبته، سهركهفتیه: مرجان وهكو كهفرك گرانها، نرخهك خوه یا جوانی ههیه، لی ب شیوهی خوار، خوه خوازهییا (مهجازیا) خوه دستینه، ئیدی دبته تشتهكه دن. نهو تشتی دن زی، ئاراستهیهك نوو ده نهدهب ده یه كو ژ هونهرا فهژینی كو ب هارمونی خوه دهاته نیاسین، دبوو بهروفاژی. نهری بارۆكۆ ب شیوهی خوه ژ هونهرا فهژینی دهاته جوداكرن، لی خوه ب كولتورا وی قوناعی دهولهمنهتر كر. چاوا د نهدهبا فهژینی ده، جیبی نافهنده ژ بو مروقی بوو، وهها زی د بارۆكۆ ده، ههر پرس، نهو دژبهریا دناقههرا روهنایی و تاریتی د مروقی ده، دمینیته. یان زی تیکۆشینا هیزا خیری ب هیزا شهر ره یه. ژ بو گهودهكرنا (بهرجهستهكرنا) فان، د نافهروكا بهرهمی ده، پیدقی ب ههلویست و كهساتیا نهفرینهر ههبوو كو د سهردهما نافین ده، ههست و ههلویستا نفیسهر، هین د مالزارۆکی (مالبجیکی) ده بوو. و كهنگی فهژین هات، هزرا نفیسهر یا تایبته سهری خوه راكر. لی رولا نفیسهر د هونهرا بارۆكۆ ده، ژ رولا نفیسهر د نهدهبا فهژینی ده گرنگتر و مهزنتر بوو.

بالادا - (ژ بیژهیا فرهنگسی ballada هاتیه كو واتهیا سترانا ب گوڤهههند دستینه). ژانرکه لیریکی یه (شعری یه) كو سترانا ب قسهكرنی یه یا ن زی هوزانهکه ب گهودی خوه نهمزنه و ب لهز(ب ناواکی دینامیکی)

بەر ب پېشده دچه کول سهر بنگهه رودانهکه لی هاتنی (سودفی) هاتیه ئافه کرن.

پری جارن ز بالادا، ئەله مەنتین نەهینی، فەنتازی، نەرافە کەری، نە لەهفکەری و نە چارەسەرکەری، پەیدا دبن. بالادا ب ژێدەرا خوە ب ئەفسانین گەلیری فە گرێدایە کو دیمەنی (نیشانین) ستران و چیرۆکی، د خوە دە، بەرجهست دکە. بالادا یەک ژ ژانیڕین ئەدەبا رۆمانسی بو.

باسنیا- (گۆتەنەک روسیە ب واتەیا خرافاتین لاهوری تیتە نیاسین) - باسنا رەنگەک (ژانرەک) ژ رەنگین ئەدەبا دەستانی یە (ئیپۆس) ب پەخشان و هۆزانی تیتە نەقیساندن. ب گەودئ خوە بچوکە و ب نافەرۆکا خوە ب رۆلا هینکەرن و هەشەندی گرتنی دلێزە و ب ناواکی ترانە پێشکێشکرنا کیماسیین جفاکی، ب نارمانجا کو ئەو کیماسی نەمینە. فەهەرمەمانین باسنا، گناوەر، سروش و بالندەنە.

هەردەم ئەف رەنگی ئەدەبی ب نافئ باسە نەقیسی یونانی یئ لیگەندی ئیزۆپ تیتە گرێدان. ئەف تیرمن باسنا ب زمانی روسیە و بەرامبەری وئ د زمانین دن دە، (فابول) بکار تیت.

بارد - (بێژەیکە ژ زمانی ئیرلەندی یئ کەفنازە ژ bard هاتیه) تیتە نیاسین وەکو: ١ - هەلبەستقانی سترانبیژ کو ب خوە زی سترانین خوە دبێژە. وەکو داب ئەو ل گەل نامیڕین موزیکی یین گەلیری (وەکو گیتارا) تیتە گۆتن.

٢- سترانبیژی لیریکی کو ستران داڤیتە سەر کرا و ئوردیا وەلاتی خو. ژ تایبەتیا فی ژانری ئەدەبی ئەووە کو بی یی سنزۆر(بی یی موراقبە) ب

پيشده دچه و ژبو کومهک نهمهزن ژ دوست و ههفالان تيته گوتن.
رولا سهرهکه تیده بيژيه نه کو موزیک و دهنکه.

بارباريزم - (ژ بيژيه لاتيني barbaris هاتيه و واتيه بيانی (غهرب) دستينه) - نهو بيژه و دهربرينين کو ژ زمانهکی دن (زمانهکی بيانی)، د فوناغين ديروکی هاتنه وهرگرتن، ژيره تينه گوتن بارباريزم. دبه، نهف بيژه و دهربرين، د ناف زمانئ نهتهويی ده بيته حلانندن و شيوهئ خو ه يی بيانی وندا بکه. ژ بهر في چهندي، نهو ههردم د گوهرتنئ ده نه.

بابهت - (ب زمانئ يونانی ژيره تيته گوتن thewe، ئانکو نهو تشتئ کو کهتیه بنگههئ) - نهو ئوبژهکتا (برهسها) وینهکيشيئ د بهرهههئ نهدهبی ده يه. کومهک ژ دياردهيئن زيانی يه و نهو بويهريئن کو نقيسه ل سهر دنقيسه. بابته، نه وهکو سوژيئت يه کو بويهر و دژبهريا تیده ب خوّه يه، لي نهو هزرا فهشارتی د بويهريئ ده يه. و چ بابتهئ کو ههيه (فهلسهفئ، نهفيني، جفاکی و سياسي) ژ بو کو جيهئ خو، د بهرهههئ نهدهبی ده بگره، پيوسته ئاريشه ژئ دهرن، بي في يهکئ، وي دياردهک روژانه به کو ب چونا روژئ نهويئ زي بچه. ژ بهر في چهنديئ زي، بهري ههر تشتئ نهو بابتهين نهمر دبن بابتهين بهرهههين هونهري.

ب داوی بون - (ب لاتيني تيته گوتن finis) - يهک ژ نهلهمهنتين ئافهکرنا بهرهههئ يه کو بهرههه پئ ب داوی دبت. لي ههر ژانرهکه نهدهبی، ل گورا رهوشتين خو، دچه سهري. ل گهل جودابونا ژانرين

ئەدەبىي، لى تەقى وەھا ژى، پرى جاران نىزى ھەق ب داوى دىن. جارنا ب گۆتتەك وەھا، كو بويەر ناچن سەرى (وەكو د كورتە چىرۆكى دە) يان ژى ژ شونا گوتن ئاخافتى بى دەنگى (وەكو د ئەدەبا شانوى دە) يان ژى وەكو ئەنجام، دچە سەرى (وەكو د ھندەك رۆمانان دە).

بن دەق - (بن تىكست) ئەو وشەيا دىن ئۆشى دە، فەشارتى يە و دىبە دەربرىنا ھزرا نەھىنى يا كو پرسون پى ھەست دكە. ژ بەر قى چەندى، ئەو د دىالۆگى دە، نايى بەيستىن كى تىتە ھزر كرن. وەكو داب، ب رىا بن تىكستى، ھەلوھست و نىزىكبونا نقىسەر ژ قەھرەمان و ژ بويەرىن كو دەرئاس دىن، تىنە دياركرن. شانويىن چىخوف وەكو نەمونه، يان ژى كورتە چىرۆكىن بونىن.

بويەرىن گەرۆك - ئەدەبىياس و فەكولىنەران، ئەق تىرمن ب فى شىوھىي ب ناف كرنە، ژ بەر كو بويەرىن وەھا ژ فولكلور و ئەدەبا كەقنارە تىنە ستەندن و ژ قوناعەكە دىرۆكى دەرئاس قوناعەكە دن دىن و جىي خوە د بەرھەمىن گەلەك نقىسەران دە دگرن. ب قى يە كى، پىوھندى، د نافبەرا كولتەرا گەلىن جورەبە جور چى دىبە.

بەرھەزىنى (پرۆتو رېئىياسانس) - ، قوناعەكا فەگۆھاستىنى يە، دنافبەرا سەردەما نافىن و فەزىنى دە. نىقا داوى ژ سەدسال (۱۳ ز.)، د كولتور و ھونەرا ئىتالى دە، ئاراستەھەك پەيدا دبىت كو پىشېنىي، ب ھاتنا فەزىنى دكەت. بەرى كو ئەق قوناعە بەيت، كورتە دەمەك دكەفىتە دنافبەرا قوناعا بەرى (سەردەما نافىن) و قوناعا دەيت (قوناعا فەزىنى)، ئەق قوناعا نافبەر،

كو ب لاتینی ژیره دهاته گوتن "پرۆتو رینیساس"، مه ب كوردی "بهرهژینی" ب ناف كر. ژ تایهتیا فی قوناغی یا سهرهکی نهو بوو كو پی گریدانهك ب كولتورا هونهری و گهشهكرنا پویتهدانئ ب كهسایهتی د مروفی ده. ئهري، پویتهدان د فی قوناغا فهگوهاستنی ده، ب كهسایهتیا مروفی ره، دبیت، ئی نه ب ئاستا قوناغا فهژینی یه، ژ بهر كو نهو هیشتا ژ قالبین ئایینی رزگار نهبوویه.

بیبلیوگرافی - (ژ بیژمهیین یونان biblon هاتیه كو ب واتهیا پرتوكی یه و graphog كو واتهیا دنقیسینم دستینه.) بهری ههر تشتی ئهو:

۱- واردهكه ژ زانیئ ل سهر ریپن دانانا كهتالوگا ژ بو نافیپن پهرتوك و وهشانیه.

۲- نافیپن پهرتوك، گوغار و رۆژنامه، ب دهستنیشانا نهگهداریپن ل سهر وان (جهی وهسانی، سالا وهسانی و نافی وهشانخانئ)

۳- بهشی وهسانین پهریودیك(دهوری) كو ژبو ژ ههف دهرخستنا پهرتوكین كو نو هاتنه وهشاندن.

بیرئانیپن روژانه - فهكتهر و رودانین روژانه نه كو ژ سهر نافی نقیسهر تیهه گوتن. ئهف فهیدكرنا روژانه كو ل سهر نهگههداریپن وی رهوشا كو مهرؤف تییره دهرباس دبت، وهكو داب، ههژمارا روژی و مههی تینه دهستنیشان كرن. ئهو د بهرههمی ئهدهبی ده، ب كا رتییت، ژ بو نیاسكرنا كهركتهری كهسی كو بیرئانین ل سهر نافی وی نه.

بیرئانین - (د زمانین ئهؤروپی ده بیژهیا فرنسی memoire (میمؤناری) ب كار تینه و یهك ژ رهنگیپن ئهدهبا دهستانی (قسهكرنی

یہ)۔ ئەو، د واری دەمی دە، خرۆینکە (ئانکۆ ل پە ی هەف دەم تێت) و د واری بویەری دە، فەکتەوی یە (ئانکۆ فەیدکرنا تشتی کو بونە) و ل سەر زمانی نقیسەر تێتە گوئن. وەکو داب، نقیسەر فەکتین کو پیرە چی بونە پیشکیش دکە یان زی ئەو تشتی کو دیتیه و بهیستیە. ل گەل راستیا بویەران تێدە، لئ هەر ژ ئاشوپا ننفیسەری خالی نابن. پری جارن شیوهیی بەرھەمی بیرناینی وەکو چیرۆکین ئاقتۆبیوگرافی نە.

بیلائیترستیك - (ژ بیژەیا فرەنسی belles letters هاتیه و واتەیا پەیفنا نارینی دستینە)- ۱- د هەیامی بەری دە، ب واتەیا ویژەیی (ئەدەب) ب گشتی دەھات.

۲- ژانرەکی (رەنگەکی) ئیپۆسی یە وەکو رەمانا سەرگوزەشتی (موغامەرەتان)، نوڤیلا ب سوژییتین توژ یان زی رۆمانا ئەفرەتی.

۳- ئەو پەخشاننا کو جیھێ خوە د نافبەرا ئەدەبا ئیلیتی(نەخە، ماقولی، کلاسیکی) و ئەدەبا جەماوەری دە، گرتبو.

بیلائیترستیك وەکو داب، بابەتی خوە ل گۆرا رەوشا رۆژانە دستینە و ل گۆرا وی زی تیتە خوەندن و بەلاف کرن. لئ بەلی، کەنکی دەم ل سەر رە دچە، تیتە ژ بیر کرن.

بیژە و بیژە پین - ل هەف هاتی (المتجانسه) کو ژ زمانی فرەنسی هاتبە وەرگرتن ژپەرە تیتە گوئن گاللیتسیزم وکو ژ زمانی ئەلمانای هاتیه ستەندن ژپەرە تیتەگوئن گەرمانیزم و ژ زمانین دن زی، ل گۆرا زمان تیتە ب نافکرن. د دەقا ئەدەبی دە (بەرھەمیین ئەدەبی دە) دەما نقیسەر بەری خوە ددە بیژەیین بیانی ب دوو ئارمانجا: ۱- ژبو

رهوشتی قهره‌مانیٰ خوه دیار بکه (دهما ریٰ دده وی کو د ئاخافتنا
خوه ده گوهرتینین ژ دهرقه‌ی زمانیٰ خوه بکار بینه). ب فیٰ یه‌کیٰ
ئهو که ره‌گتهرین قهره‌مانیٰ دیار دکه.
۲- د حاله‌تیٰ کو بیژه‌یه‌ک د زمانیٰ نفیسه‌ریٰ نه‌ته‌وه‌یی ده نه‌به، ئه‌و
به‌ریٰ خوه دده بیژه‌یه‌کیٰ کو د زمانه‌کیٰ دن ده، هه‌یه.

(پ)

پالیندرۆم - (ژ بیژهیا یونانی palindromos هاتیه، ب واتهیا فهگهړئ تیت. ئه و ژی ژ دوو بیژهیان ییک هاتیه palin کو واتهیا ب پاشده دستینه dromoso کو ب واتهیا ب لهز تیت.) شیوهیهکه هوزانی یه (شعریه) کو خوهندهفان دشیت ژ پیش و پاشده بخوینه، ئهینی بیژه بن و ئهینی واته. ئانکو رسته یان ژی چهند مالک ل سهر بنگههیی خوهندنا بهرهفاژی هاتیه ئافه کرن.

پانیگیریک - (ژ بیژهیا یونانی panegurikos هاتیه واتهیا جهژنایی، ئاههنگی دستینه) - ژانهرکه ژ پهخشاناکو تاربیژی یه، ل یونانیا کهفناړه چی بو. ئه و ئاخافتنا وکو پهسندا یینا ئاههنگی ژبو کهسهکی گرینگ، یان هلکهفتنهک جفاکی تیدا پهیدا دبو، ژیره دگوتن پانیگیریک. دوره شیوهیی لاقردی ستهند و بو نافهروکهک بهرهفاژ ژ نافهروکا خوه یا بهری.

پارادوکس - (ژ بیژهیا یونانی paradoxos هاتیه و واتهیا - سهیر، ژ نشکافه، کو دوری عاقلایه) - گوفتهگویهکه یان ژی دهربرینهکه کو ب هزرا خوه کوره. لی ژ تیگههیی نه ریتی و بوچونان فهدهفته، ههتا دبه دوری عاقلانه. و جارجاران شیوهیا ئافوریزمی دستینه، کو دبه وهکو مهتهلوکی: د فی واری ده، چهند نه مونه: "هیدی بچی، تویی دوربچی،

مهته لوك) هەر چهندی هندك توههز ژ نه فرهتی بکی، هەر چهندی
ب ههسانی تویی بیی، ب دلی وی".

پارالیلیزم - (ژ بیژهیا parallelos هاتیه و اتهیا یین ل ته نشتا ههف
دچنه، دستینه) ئانکۆ مووازی (ههفته ریب) نه. ئه و ئه له مهنتین
ئاخافتنی یین وهك ههف یان ژی نیزی ههف، د دهقی ده کو وینی
هوژانی یه کبویی داتینه. پارالیلیزم، د به رهه می ئه ده بی ده، ب دهنگ
به (ریتم شعری ده) یان ژی رسته سازی به. (ئافه کرنا رستی مینا ههف)
د ئافه کرنا به رهه می ئه ده بی ده ژی پارالیلیزم ههیه (هه بونا دوو
خیزی (سوژی توین) پارالیل د پیشکهفتنا بویه ران ده.

پارافراز - (ژ بیژهیا یونانی paraphrasis هاتیه و ب واتهیا گۆتن دوباره
کرنه یان ژی، ب ئاواکی دن فه گراندن، تیت) - ئانکۆ ب بیژه یین دن
قسه کرنا دهقی یان ژی شعری.

پارودیا - (ژ بیژهیا یونانی parodia هاتیه و اتهیا سترانا به رامبه ر، ستران
به رمه قلوبی، دستینه) - ئه ف هه نهك پی کرن ب به رهه می ئه ده بی یه،
ده بار کرنا وی ب شیویه کی دن. ئارمانجا پارودیا ئه وه کو ب دهقا
ره سن بلیزه (بده قدقینه) دا ببه جیه پی که نیت.

پارونیم - (ژ بیژهیا یونانی para کو ب بو اتهیا نیزی یه و onayma کو
نافه) - ئه و بیژه یین یهك کوکن، ب دهنگرنی مینا ههفن (لی)
نهیه کن، لی به لی، ب مورفیمان ژ ههف جودانه (ب پیشگر و پاشگری).

ب واتهيا خوه نه مينا ههفن. وهكو نه مونه: خستن - داخستن،
راخستن، پى خستن، فى خستن. د بهرهمين نهدهبى ده، چاوا بيژه
بين مورادف و دژبهه ژبو رهگهها (وهسيلا) دهربرينا هونهرى، ب كار
تيت، ودها زى پارونىما.

چارنا نهو بيژههين كو كوگين وان ب ليفكرنى (لهفن) نيزى ههفن،
پارونىما تينه ههژمارتن. نهو زى ژبو پى كهنيى ب كار تيت.
مهتولوگا روسى دبىژ: "ههگهه نهه بزين نهه ميبين" ژ بو ههنهك
پى كرنى ودها تينه گوتن: "ههگهه نهه بجون نهه ميبين".

پاستورال - (ژ بيژهيا لاتينى *pastoralis* هاتيه و ب واتهيا شفانى يه. و
ب زمانى يونانى تيته گوتن *boukolos* ئانكو شفان) - نهو
بهرهمين نهدهبى كول سهر ژيانا شفانا يه كو بى گوهليكرنه. ژيانا
نهخوهش، لى ب فونهكه سروشتى جوان تيته وينكيشان. د پاستورالى
ده، ئيديالين رهسنى و هسانى د خوهى ده گهوده دكت. ژ سالا ۱۴ -
۱۷ ئان، د نهدهبا نوروپى ده، پاستورال، رهنگهكه نهدهبى بو ب
نهرينهك ئالوز ل ژيانى نهرين.

پائوزا - (ژ بيژهيا يونانى *pauses* هاتيه و واتهيا راوهستاندى دستينه) -
بيهنهفهدان د ناخافتى ده. بيهنهفهدان لوگيكى ههيه و د ريمى (د
شعري ده)، ده.

پافوس (بالدهر) - (ژ بيژهيا يونانى *pathos* هاتيه و ب واتهيا ههست، ب
گهرمى، تيت) - نهرخدايينا ههلهچونى يا نفيسهر و نيزيكبونا وى ژ

ریالا کو ئهفرانديه. ئوه ههست و هه لچونا کو گرتیه سهر بهرهمی و بویه دستنیشان بهرهمیا نفیسهری. پافوس پر جوړه ژئ، قههرهمانی ههیه، تراژیدی و کومیدی.

پامپلیت: ژانرکئ ئهدهبی یه کو ب قهبارک نهمهزنه و ب بابهتئ خوه ل سهر ئاریشین رۆژانه یین تووژ (توند) کو ب شیوهیی سیاسی دهینه دانان.

پرۆبلیما (ئاریشه) - (ژ بیژمیا یونانی problema هاتیه و واتهیا موهمه، ئارمانج، دستینه) - ئه و پرس و ئاریشه یین کو ژ لایئ نفیسهری، د بهرهمئ ئهدهبی ده، تینه دانان و پیویستیا خوه ب چارهسهر کرنئ ههیه. لئ پرۆبلیما، دشیت بیته چارهسهر کرن و دبه نه به. د بابهتهکئ ده، دبه چهند پرۆبلیم پهیدا ببن، (ئه خلاقئ، ئایینی، فهلسه فی و جوانی).

پرۆبلیماتیک - (ئاریشه تی) - چهند ئاریشین کو د هوندری بابهتئ بهرهمئ ده پهیدا بونه، دشین سهر بخوه بن و دشین، د بن سیوانا ئاریشتیا سهرکه بن. د بهرهمین ئهدهبی ده، چهند جورین ئاریشان هه نه: جفاکی - سیاسی، نهتهوی ه- دیروکی، فهلسه فی و. ی. م.

پرۆتوتیپ - (ژ بیژمیا یونانی prototypon هاتیه و واتهیا ئه و کهسی کو قههرهمانی بهرهمئ ژ بهر هاتیه گرتن. ئانکو نفیسهر وی ژ ریالی دبژیره و کهنگی کهرکهترئ خوه دستینه دبه تیپ (نهمونهیی

وهڪو خواه). پرؤتوتیپ چاوا دشیت پؤزیتیف به، وها ژى نهگهتيف.
ئو كهسى كو د رىالى ده ههيه و جيى خواه د بههمى ئهدهبى ده،
دگره، دبه نفيسهر ب خواه به، يان ژى كهسهك ژى ناسه يان ژ دور ل
سهه بهيستيه.

پسيخولؤگيزم - (ژ بيژهيا يونانى psche - دهرن و logos - تيگهه،
بيژه) - ريهك ژ ويتهكيشيا ژيانا دهرؤنى يا مهرؤفى د بههمى ئهدهبى
دهبه. دانانا ژيانا هوندر يا پرسؤن، ديناميك وئ گوهرينا حالهتئ
دهرونى و ئاناليزكرنا (تحليل) رهوشتئن كهساتيا فههرمانه.
پسيخولؤگيزم، دشيت فهكرى و ديار بت، يان ژى گرتى و فهشارتى به.

پلاگيات - (ژ بيژهيا لاتينى plagiatus هاتيه و واتهيا رهفاندنى دستينه)
- دانانا بهرههمهكه ئهدهبى يان ژى پهچاك ژ بهرههمى دبن نافئ
كهسى كو نه ئهفرانديه. ئانكو دزيا ئهدهبى.

پهراپؤلا - (ژ بيژهيا يونانى parabole هاتيه و واتهيا بهراوردئى، وهكو
وئ، نيزيكبون) - كورته چيروكهكه كو ب تايبهتيا نه وهكو خواه
دهستپيكرن و ب داويبوننه. هزرهكه خواه يا هينكرنى ههيه و ب
شيوهيهكى قسهكرنى يا تايبهته. ئانكو ب موبالغه (ب مهزنبونا)
كهرهستئ دهست پئ دبه و هيدى هيدى نيزيكبونئ ل بابتهتئ دكه. لئ
بهلى ديسا فهدهگهره و ژ كو دهست پئ كويه.

په‌خشانه - (ب لاتینی ژیره تیتِه گۆتن prasa (پرۆزا) ئانکۆ، ئاخافتنا ب لڤینا ئازاد) - په‌خشانه یه‌ک ژ دوو ریڤین بنگه‌هین ژبو ریڤخستنا په‌یقا هونه‌ری یه. هه‌مو به‌ره‌مه‌یڤ ئه‌ده‌بی کو نه ب شعری هاتنه نقیساندن، ژ وان ره تیتِه گۆتن په‌خشانه. ئانکو بی ریتمایه و ژ پیقه‌ریڤ کیشه‌سازی ئازاده.

په‌خشانیزم - ئه‌و به‌ره‌مه‌یڤ شعری کو د چاویڤ وئ ده، بیژه‌یڤین زانیاری و ژ ئاخافتنا روژانه کو نه د کراسی ده‌قا شعری ده نه، نه‌ف‌ژی ده‌یله‌ دهربرین، د هه‌لبه‌ستین وه‌ها ده فره‌تر بت، چمکی ئاستین جوړه ب جوړ یڤ ئاخافتنی، د شعری ده، په‌یدا دکه.

په‌خشانا لږیکی - ئه‌و به‌ره‌مه‌یڤ په‌خشانی کو دهربرینا نقیسه‌ر یا هه‌سته‌یاتی دگره‌ سه‌ر. ئه‌و وه‌کو داب، ب حاله‌تی دلئیشیا نقیسه‌ری فه‌ گریدای یه و بوچونا وی یا زاتی ل سه‌ر جیهانی.

په‌خشانا گۆتاری - (ژ بیژه‌یا لاتینی orare هاتیه و واته‌یا ئاخافتنی دستینه) - یه‌ک ژ ژانریڤ هونه‌ریا گۆتاریبیڤین یه کو ب ئاواکی هونه‌ری ئاخافتنا زندگی، هاتیه دارستن، ئانکو گۆتاریبیڤی ژ بو گوهدارایه. به‌ره‌مه‌یڤ په‌خشانا گۆتاری، ژ هه‌یامی که‌فناره ده چی بونه. هونه‌ریا گۆتاریبیڤی ل یونانا ئه‌نتیک و رۆما پر گه‌ش ببو. د قووناغا سه‌رده‌ما نافین، ده‌ته‌نی په‌یابین ئایینی و واعزکار ب دلیمه گۆتاریبیڤی رادبون، لی د سه‌رده‌ما فه‌ژین و ره‌وشه‌نیری ده، جاره‌که دن په‌خشانا گۆتاری ناکتوتالیا خوه دستینه.

پوبلیستیک - (ژ بیژەیا لاتینی publicus ھاتیە و واتە جفاکی دستینە) -
رەنگەك تایبەت ژ ئەدەبی کو دەستنیسانین ھونەری و گۆتاریبژەیا
پەخشانە تێدە تیکەلە. بەرھەمی پوبلیستیک پرسی ناکتوئیل (ملح)
د واری جفاك، سیاسەت، دیرۆك و ئایین دە، ژ خوہ رە دكە بابەت.
وھكو داب بابەتیا وئ یا کو شیوہی گۆتاریبژەیا دستینە، ژ ھونەریا
بەرھەمی كیم دكە.

پۆرترئیت - (ژ بیژەیا فرەنسی partrait ھاتیە واتەیا وینەیی دستینە)-
یەك ژ وەسیلین دانانا وینەیی قەھرەمانی بەرھەمی ئەدەبی یی ژ
دەرفەییە و وھكو یەك ژ بۆنیاسینا كەرەكتەری وی یە. و رێكە ژبو
پیا سنا كەساتیا پرسۆنە.

ل فر، دبە وەسفدانا دیمم مەرۆفی بدە بەر خوہ (رو، چاف، میمیک و
نیشانین دەست و چاقان). ھەر وھا ژی جل و بەرگ ژ دەستنیسانین
كەساتیا پرسۆنە. ژ خوہ ب ریا وەسفدانا دیمم قەھەرمان، جل و
بەرگین وی، نقیسەر جیھانا قەھرەمان یا ھوندر شانی مە دەد،
ھەر وھا ژی رەفتاریا وی.

پۆلیلوگ - (ژ بیژەیین یونانی polys کو واتەیا گولەك دستینە و logos
كو ب واتەیا بیژەیی تیت). ب واتەیا خوہ یا گشتی، ئەو ئاخافتنا
چەند پرسۆنان د بەرھەمی ئەدەبی دە، ژیرە تیتە گۆتن: پۆلیلوگ.

پۆست مۇدېرنىزم - (ژ بېژەيا لاتىنى Post پىشتى و يا فرىسى Moderne نوھ ئانكۆ پىشنى نوھبوونى) ئارەستەيەكە ئەدەبى، ئىستىتېكى (زانياريا جوانىي) و فىلسەفى يە كو سالىن ۳۰ - ۴۰ ئى ژ سەد سالا ۲۰- ئان، دەست ب ھەبوونا خوە كرىه و د سالىن ۸۰- ئى دە بوويه قۇناغا گەشبوونا وئى.

تىۋرېتىكىن، پۆست مۇدېرنىزمى، ل سەر خوە دېژن كو ئەو نە تەسبىتىكرنا خرۇنىكا(دەما ل پەى ھەف) دياردئ نە، ئى حالەتەكە گيانى يە و ھەر قۇناغەك دىرۆكى حالەتەك خوە يا گيانى ھەيە، ژ بەر فى چەندئ ئەو بى داوى يە.

ل گەل كو پۆست مۇدېرنىزم ب زانين پېقەر و قانۇنن سىنوركرنئ كو ژ بۇ ئارەستەين ئەدەبى يىن قۇناغىن بەرى پرىنسىپ بوون، پەسەند ناكە زى، ئى ھەر ھندەك دەستنىشانن خوە ھەنە. د دەقا پۆست مۇدېرنىزمى دە، ئەف ئەلەمەنت گەرەكن: حەنەكى و حەنەكيا ب خوە و ياريا (لىستكا) ب زمانى. و ژ تايبەتيا شىۋازيا دەقن پۆست مۇدېرنىزمى، ب زانين د بەرھەمەكى دە، پى گرېدانا چەند بابەت، ئارىشە، شىۋاز، پالدەر و ئەگەر.

ژ بەرھەمىن قۇناغىن جۆرەبەجۆر و كولتورا گەلەك ملەتان، ستەندن، وئى وەكات (لامەحال) بەيئە كو شىۋازەكى ئىلىكتىزمى و اقتباسىي پەيدا ببە. زمان زى د بەرھەمى دە، ژ ئالاقى (نامىرى) وەسقدانا جىھانى، دبە كەرەستا فەكۆلىنى، شاعر و نقىسەر دكەفن شوونا ئامېرى زمانى. ھەر وھا زى پۆست مۇدېرنىزم كىنايەت و دەربرىنن مەجازى ب كار تىنە و خوە ژ مېتولۇزى و ھىمايى (سىمبۇلى) و ئىدىۋولۇزىي ب دوير ناخىنە. ژ بۇ دانانا دەقى مەرجى خوە داتىنە: ئازاديا لقىنا ھزرى،

نه دانانا سهنترئى ھزرى و دبه دھقەكەك كۆلتورى كو ژ رىائى ره نابە
رەنگقەدان، لى گەلەك رىالين دن دئەفرينە.

پۆلىفونىا - (ژ بىژەيىن يونانى polys - گەلەك و phone دەنگ) و ب
واتەيا پردەنگ تىت. شىۆەيەكە تايبەت يا نقيسەر ژ ديتنا جيهان و
مەرۆقە. ب ھزرا كو د بەرھەمەكى دە، ھەبونا چەند پرسونين خوەدى
نەرين و بۆچونين ژ ھەق جودا كو نە ب يا نقيسەر قە گريداى نە. ئانكو
بۆچونا نقيسەرى ل سەر وان نايى گرتن و نە ل گۆرا ھەلوستا ئەفرەنەر
دیتنا جيھانى. ب گۆتەكە دن، نە ب چاڤين وى ناسكرنا راستى، راستى
ژى ژ ئەنجاما كوفتەگۆيا چەند بۆچونان، ب ھەق رە. ئەو بەرھەمى كو
ئەق دياردە تيدە ب كارتى، ژيرە تيتە گۆتن رۆمانا پۆلىفونى.

ئەق تيرمن ئەدەبىياسان ژ تيرمين موزىكى ستەندنە. د موزىكا پۆلىفونى
دە، ھەر ئامپەرەك موزىكى ماقى خوە ب دەنگرنا ئاوازا خوە ھەيە. پر
ئاوازی د موزىكى دە، چاوا ھۆرمونىي د ھوندرئى خوە دە چى دكن، وھە
ژى ژبو خوەندن، بەيستن و ديتنى پەسەندكرن.

ب خوە، م. باختين پۆلىفونى وەكو تيرمن ژبو بەرھەمىن دەستوييفسكى ب
كار ئانى. ھەر پرسونەك، د بەرھەمىن دەستوييفسكى دە، ب دەنگى خوە
و ھزرا خوە ناخافتنين خوە دكە، وھە ژى تولستوى رى ل پيشيا
بۆچونين پرسونان يين ھەمبەرى بۆچونين وى ب خوە، قەدكە.

پۆئيزيا (ھەلبەست) - (ژ بىژەيا يونانى poiesis>poieo ھاتىە و
واتەيا دئەفرينم، ئافە دكەم، چى دكەم دستينە) - پۆئيزيا يەك ژ دوو
ريين بنگەھين ژبو ريکخستنا پەيڤا ھونەرەيە. جودا بونا ھەرى گرینگ

پۆئیزییا ژ په‌خشانى - هه‌بونا ریتى یه (ب شیوه‌یک ديار په‌یدا بونا پیقه‌رین ریتى د مالکان ده کو نه ل گۆرا ئەندامکرنا سینته‌کسیسى د رستى ده). ژ بلى فى یه‌کى ژ بو پۆئیزییا تابه‌تیا خوه یا دابه‌شکرنا ل سهر مالکان هه‌نه کو شیوه‌یى خوه یى هۆزانى دستینه.

پۆیما (ده‌ستانا شعرى) - (ژ بیژه‌یا یونانى poema هاتیه و ب واته‌یا ئەفراندنى تیت) - ژانره‌که (ره‌نگه‌که) لیره - نیپۆکی یه، به‌ره‌مه‌که شعرى یه، ب گه‌ودى خوه مه‌زن و نافه‌نجی یه. وه‌کو نه‌مونه: رۆمانا شعرى و کورته رۆمانا شعرى. و ژ تابه‌تیا فى ژانرى ئەده‌بى هه‌بونا سوژیتى یه (ئانکو بابه‌ت و بویه‌ر). ب هه‌بونا سوژیتى، تیده شیوه‌یى خوه یى نیپۆسى (ده‌ستانى) دستینه و ب په‌یدا بونا قه‌هره‌مانى لیریکی، شیوه‌یى خوه یى لیریکی دستینه. د ئەده‌با روسی ده، "سوارى بافونى" یا پوشکین.

د ئەده‌با کوردی ده: "مه‌م و زین" یا خانى کو سوژیته‌ک خوه یا چیرۆکی هه‌یه و قه‌هره‌مانى لیریکی ژى کو خانى ب خوه یه. د ئەده‌با کوردی یا سه‌رده‌مى ده، "ستیر و شه‌پال" یا جگه‌رخوین. د هه‌یامى ئەده‌با ئەنتیک ده، بنگه‌هى نافه‌رۆکا پویمى د سوژیتین قه‌هره‌مانى و دیروکی ده بون و شیوه‌یى میتۆلۆژى دگرته سه‌ر. دوره، ب پی‌شده‌بونا ده‌مى، نافه‌رۆکا وى هاته‌ گوه‌رتن و هه‌تا نفیسا وى یا ب شعرى. و پۆیما گۆگۆل یا ب نافى "گیانین مری" وه‌که نه‌مونه.

پیزاژ - (ژ بیژه‌یا فره‌نسى pays>paysage - وه‌لات، ده‌قه‌ر) - وه‌سفدانا سروشتى یه کو دبه په‌رچاک ژ ره‌وشا ریال یا کو کرن تیده

دبت. ب ریا فی تافلویا سروشتی، حالتی دهرونی یی پرسونان تیتہ
 خویا کرن کو سروشت دبه بهراودیهك ب رهوشا هوندری مهرؤقی ره.
 ل گورا وینکیشیا کهرہستی، شیواز و ریین (میتود) هونہری، پیزاژ ب
 دلیمین (وهزیفیین) جور به جور د بهرہمی ده رادبه. وهکو نہمونه:
 د ئہدہبا سینتیمہنتالیزمی ده، قہہرہمان ل سہر زمینہك سروشتی
 جوان تیتہ پیشکیشکرن و د بهرہمی رومانسی ده، وهکو داب
 سروشت دبه رنکغہدانا هلچونا قہہرمانان یا ب پیل. ژ بهرفی
 چہندی، ہەر دم د رومانسیی ده وینہکیشیا جیہانا سروشتی: یا ب
 دہریا، چیا، ئاسیمان و. ی.م، چی دبت.
 ژ بلی تافلویین سروشتی د پیزاژی ده، تافلویین گوند و بازاران ژی ہہیہ و
 دبه نہینکا (ئہینہك) رهوشا زیانی یا حفاکی.

پیپسا - (ژ بیژہیا فرہنسی piése ہاتیہ واتہیا پەرچاک، بہشہك
 دستینہ) - ناقی گشتی ژ بو بہرہمی ئہدہبی یین شانویی یہ.

پیشہکی - (ب زمانی یونانی prologos تیتہ گوتن و واتہیا پیشگوتنی
 دستینہ.) پەرچاک ژ دہقا بہرہمی ئہدہبی یہ، کو ژ دہرفہیی
 سینوری سوژیٹی یہ، لی ری ژ دستیکا بویہران رہ قہدکہ. وهکو داب،
 کورته ناخافتنہك ل سہر بویہرین کو بہری کو قہومینہ یان ژ
 کرنین کو وی د بہرہمی ده بین، دہستیشان دکہ. پیشہکی چاوا
 دشیٹ چہند رستہ بن، وہا ژی چہند روپہل بن. ئہف ژ ب ژانری
 بہرہمی قہ گریدایی یہ.

پیشکەفتنا کرنی (بویهران) - یهك ژ ئەلهمهنتین ئافهكرنی د سوژیتی دهیه، ئانكو ژ سیستمای بویهران كو ژ پیگریدانای دهرتی. ب پیشکەفتنا بویهران (کرنی) کونفلیکت (بهربهری، صراع) توژتر دبت، دژیبهری ژی، د نافکەسین کو ب کرنین را دبن، کورتر و دژوارتر دبه.

پیی گریدان - یهك ژ ئەلهمهنتین ئافاکرنی د رودانا بهرهمی ده یه، ئانكو د سوژیتی ده یه. ئەو ب پیگریدانا، د بویهران، د دهستیپیکا دژیبهریان(ناکوکیان) ده د بهرهمین ئەدهبی ده تیته هوناندن.کو دوره پیشکەفتنا بویهران ژی دهرتی.

(ت)

تافتؤلۇگيا - (ژ بېژميا يونانى *tauto* - ئەينى و *logos* - بېژە ھاتيه) -
د تېكىستى (دەقى) دە، دوباركرنا بېژەيپن ئەينى كۆك (وھكو چون،
پەقچون، دەرچون). يان ژى ئەو بېژەيپن ژ زمانپن بيانى كو شېوھيى
زمانى نەتەوى دستينه. (وھكو سەلام، سالاڧ، فتع، قەتاندىن و.ى.م). د
دەقا ئەدەبى دە، ب دوو ئارمانجا ب كار تىت.

۱ - ژبو خەملاندنا و خورتبونا دەربرينى

۲ - ژبو پى كەنينى.

ترانه (قەرف) - (ب لاتىنى بېژميا *satir* ب كار تىت) رەنگەك ژ رەنگپن
ھەنەكايە و ريهكە ژ بو دياركرنا كومىكى د ھونەرئ دە يە، ژبو ترانه
پى كرنى ب دياردى يە. ئەڧ شېوھيهكە توژ ژبو دياركرنا كېماسپن
چقاكى يان ژى كەسانە. ھەگەر ھەنەك، پى كەنينەك سڧكە، لى ترانه،
رەقە و ب ئيشە.

ترانه دشىت دە ھەمو جورپن ئەدەبى دە پەيدا بىبە. د شانويى دە،
"دكومىديا دە" د ئىپوسى دە (د رۆمانى و كورته چىرۆكى دە) و د
لېرىكايى دە (د شعرپن قەرف كرنى دە).

تراژدیا - (ژ دوو بیژدهیین یونانی پیک هاتنه - tragos کو واتهیا نییری دستینه و ode ب واتهیا سترانی تیت، ئانکو سترانا نییری) - یهک ژ ژانریین بنگههین یین ئهدهبا شانویی (درامی یه)یه. ئه و پیهسا (شانویا) کو وینهکیشیا دژبهریین ژیانی یین توژ و بی چاره، دهکته. د بنگههیی سوژیتی تراژدیایی ده، بهربهریهک نهلههفهای ییا قهرهمانی (ب کهساتیهک خورت) ب قهدهری ره، یان ب دهستهلاتی و خوه ره. د فی تیکویشینا دژوار ده، قهرهمان تیته کوشتن، لی د واری مهرا (ئهخلاق و گیانی) ده، سهرکهفتن پههرا وی یه. نارمانجا تراژیدیا ئهوه کو ههزهکه گیانی به تهمهشهفان ره چی که، دا ئه و ب خوه ژی، د هنافا خوه ده، بییشه. ئهف ژی دبه ئهگهری پاقژیا (کاتارسیسن) گیانی.

پلا بلند یا فی رهنگی شانویی (تراژیدیا)، ب په یقیین نفیسه ریپ تراژیدی یین ئهدهبا ئهنتیک بنهرن. (وهکو ئیسخیل، سوڤوکل و یهفره یید) و د سهردهمین پهی وان ئهفه نه وهکو نه مونه: شکسیر، راسین، کورنیل، شیلیر، گوتی، پوشکین و.ی.م.

تراژو - کومیدی - (ژ بیژدهیین یونانی tragodia کو واتهیا سترانا نییری دستینه و ژ komoedia کو ب واتهیا سترانا سهیرانی تیت) - یهک ژ ژانریین (رهنگین) ئهدهبا شانویی یه کو دهستنیشانین تراژیدیا و کومیدیا، د خوه ده بهرجهسته دکه. قهرهمان گهلهک جارن دگهی بهر مرنی، لی داویا ماداوی داوی، ساخ دمینه. ئهف نه کوشتنا قهرهمان و پهیدابونا ههنگان، د پرؤسیسا پیشکهفتنا بویهران ده،

دهيټه كو هغه رنگي ټهدهبي، نافي دوو ژانريين شانويي بستينه: تراژو ڪوميديا.

ٽريلر - (ژ بيژهيا ٽينگليزي thriller هاتيه (ب دهفوكي thrill) بو واتهيا گازی ٽاخافتني، دستينه) - هغه رومانه كه كو دلي مهروفي دگره يان زي فيلمه كه و شانويه كه كو ب سوژيٽين تهوتري (هيجان) نه و ب پيشكهفتنهك ديناميكي ژ بويه رانه. گهلهك جاران ډيمه نين ب ترس و ساو كو كوشتن و ليدان تيته پيشكيش ڪرن. وها زي، دشين پوليسي بن يان زي ٽهفيني. ودهكو داب شيوهيا خوه يا ڪولتورا جهماوهري دستينه.

ٽريڪوڙي - (ژ دوو بيژهين يوناني هاتنه: tri ڪو واتهيا سي دستينه و logos ڪو بيژهيي) سي بهرهمين ڪو سي نافين خو يين تايبهت ههنه، لي ب هزره كه بنگهين دگهين هغه. پرسونين وان زي ههفپههرن و نقيسه زي ههه يهكه.

ٽروپ - (ژ بيژهيا يوناني tropos هاتيه و واتهيا فوجيڪ، گوهه رتنا ٽاخافتني دستينه) - نهو بيژه و دهربرينين ڪو ب واتهيا مهجزي ب ڪار تين، ژ وان ره تينه گوتن ٽروپ. نهو د بهرهمين ټهدهبي ده، ژ بو ڪوربونا دهربريني ب ڪار تين. ودهكو ڪنايه، مهجزي، بهراوردی.

توخمين ټهدهبي - (جوړين ټهدهبي) ل گور ٽهنجاما رونشتنين ديروكي و ل گورا شيوهي رنگشه دانا ژياني ديار ڪرنا دهربرينا بيژهي، د بهرهمي ټهدهبي ده، بو ٽهنجاما جودابون ټهدهب ژ هغه، سي

تۆخمىن (جۇرۇن) ئەدەبى پەيدا بون. ئانكۆ ب ئاواكى ئەبۇزەكتىش رەنكفەدانا جېھانا ھاویردۇرۇ، يان ژى دەرىرىنا حالەتئى بېژەر و ودها ژى وینەكیشیا پروسسسا پیوهندیان، هشت کو پر رەنگى، د ئەدەب ب دە چى ببە. ئەف پر رەنگى د بن تیرمئى تۆخمىن ئەدەبى (الاجناس الادبیە، ب عربى - رۇدى - ب روسى. هەمۆ ئەینى واتە یا بېژەیا کوردی توخمە.)

ئەدەب ل گورا رپین وینەكیشیا ریالى و کەساتیا مەرۇقى دابەشى سەر سى توخمان بویه:

۱- دراما (ئەدەب شائویى)

۲- لیریک (ئەدەب شەرى).

۳- ئیپوس (ئەدەب دەستانى).

هەر ودها ژى تۆخمىن تیکەل هەنە، وەکو لیرە - دراما و. ی.م.

تیپ - (ژ بېژەیا یونانى typos ھاتیە و ب واتەیا نەمونایى (مەستەرە، نەموزەج) - نەمونایى ھونەرى، ژ بو وی مەرۇقى کو ب رەوشت و رەفتاریا خوە، تایبەتیا خەلکین قۇناغەكى یان ژى کۆمەلکە جفاكى و نەتەوى، د خوە دە، بەرجەست دكە. وەکو داب، د ریباز ریالیزمى دە، گشتیا ھونەرى ژبو نەمونەیا کەرەكتەرە، ھەگەر قەھرەمان قى کەرەكتەرى تایبەت وجودا نەستینە، ئەوى د ئەدب دە نە سەرکەفتى بت.

تیدەر خستینۆك - (حەزورا) ژانەرەكى دەفۆكى گەلیرى یە کو ب ئاواكى مەجازى کەرەستا کو گەرك بى دەر خستن، تیتە رافە کرن و وەسفدان. ب مەرجى کو ژ رەوشتىن وى رە ببن دستنیشان و ب

شېوازى لېستكا (ياريا)، ب بېژەيان ب كار تېت. وەكو نەمونه:
"كۆلگى خالۆ بەر دىوارۆ، نە دز دېن و نە گور دخون، چى يە؟"
وەكو ئەم دېيىن ھەردەم ب پرسیارى دچەسەرى.

تېكىستۆلۇگيا - (ژ بېژەيا لاتىنى textus كو واتەيا جاو (بەرۆ قۇماش) پى
گریدان دستىنە و بېژەيا يونانى logos كو ب واتەيا بېژە يان ژى
زانيار تېت) - وارەك ژ وارپن فىلۇلۇژى يە كول سەر رىپن فەكولينا
بەرەھەمپن ئەدەبى رادوھستە، ب ئارمانجا ناسكرنا دىرۆكا وان و ب
چاڧىن رەخنەيى ژ ھەڧ دەرختنا دەڧىن وان. كو ئەو د پاشەرۆژى دە،
دبە مەيدانا لىكۆلېنېن ئەدەبىياسىي. ب خو، تىكىستۆلۇژى، دوو وارپن
خو ھەنە: دەڧىن ئەدەبى يپن كەڧنارە و دەڧىن ئەدەبى يپن
سەردەمى و پىڧقە وەرگەرا دەڧقان چ كەڧن و چ نوھ. ژبو
ژھەڧدەرختنا شان واران، ژ تىكىستۆلۇژىي وەكو زانيار، زيارپن دن
ژېرە دېن ئالىكار، ب تايبەت، دىرۆك و بىبلۇگرافيا.

تېرمەن - (ژ بېژەيا لاتىنى terminus ھاتىە و واتەيا سىنۆر، سىنۆر
نەھشتن، دستىنە). د زمانى كوردى دە، بېژەيا زاراڧ ب كار تېت. لى د
نەرىنا من دە، تەڧلەڧىي بخو ھە تېنە ژ بەر كو "زاراڧ" ب واتەيا
دىيالېكتان بېتر جېپى خو ڧرتىە. ژ بەر ڧى چەندى، يا دروست، ئەم
بېژەيا "تېرمەن" كو گۆتنەكە يا نافنەتەوى يە، د زمانى خو دە، ب
كار بىنېن. تېرمەن ئەو بېژە، يان ژى بېژەيىن لەڧھاتى كو ب دڧەت ژ
تېگەھەكى (ژ تېگەھان)، د وارن زانيارەكى ژ زانياران، دبە دەستنىشان
و د دەڧا ئەدەبى دە، تېرمەن وەكو ھەمو لىكسىكۆنا، د وارەكى

سينوركرى ده، بكار تيت. و ريهكه ژ رين دهربرينى، ژبو پرسونان، د
ئهدهب ده يه.

تيتراولگيا - دوو بيژه يين يونانى tetra- چوار- و logos بيژه هاتنه)
ئهو بهرهه ما نفيسه رهكى كو ژ چوار پهرتوكين ژ يهك هزرى كو
قههرمان ژى ههقيپههرن، لى نه يهك نافن.

(ج)

جورین هونهری - شیوهیهکی پرنالی ژ هونهری یه، ژ بو نیاسینا ریالی، لی ب کهرهست و ریین نیاسین یین کو بهرههم ژ وان تیتته ئافهکرن، ژ ههف جودانه. ب رهوشتین کهرهستی بهری ههر تشتی هونهرا د فالاهیی ده و هونهرا د دهمی ده، ژ ههف جودا دبن. جورین هونهرا، د فالاهیی ده، ئهفنه: ئارخیتیکتورا (مهعماری) دیکووری، نیگاری و وینکیشی (رهسم). بهرههمین فی هونهری کهرهستین گهودی کرینه (بهرجهسته کرینه)، هسک یان زی راخستی و شایوتوؤکینه. لی بهلی، بهرههمین هونهرا د دهمی ده، پی رابونهک ژ کرنا مهرؤفی یه، د دهما خهباتا وی ده یه. وهکو ستران، لیخستنا ل سهر ئامپرهکه موزیکی، سیستیم لئینا گهودی مهرؤفی. جار جارن ویژهی دکن یهک ژ هونهری، د هوندری دهمی ده. لی نه ههتا داوی نهرینهک د جیی خوه ده یه. ژ بهر کو هونهرا بیژهی ژ بهر کوربونا نافهرؤکا خوه و پرنالیا شیوهیی خوه، وهکو کومهک هونهری سهریخوه تیتته دانان. ب خوه، شانؤ و سینما زی جورهکه تایبته کو دهم و فالاهیی د وان ده، تینه بهرجهستهکرن و ژ فی جوری ره تیتته گوئن سیتیتیکی. ژ خوه، ل گورا نیاسینا ریالی، هونهر دابهشی سهر هونهری وینهکیش (تصویری) و دهربرینی (تعیری) دبت. هونهرا وینهکیشی ئهوه یا کو تافلویین ژبانی و سروشتی ژ کهرهستی دنهفرینه (وهکو نیگاری، رهسم و پانتومیمما (ئاخافتنا ب نهدامین لاش). هونهرا دهربرینی، وینهیی خوه یین گهودهگری نینه،

لئ دهربرينا ب هزرا هونهرى دبه بنگهه، ژ نافهكرنا ديمهنيپن جوان د هشمه ندى ده (وهكو ويژه، موزيك). لئ گهرهك بيته گوتن كو ههمو هونهر ب گشتى، خودى تايبه تيپن خوه يپن دژوار، د دهربرين و وينه كيشى ده نه، لئ ههر يهك د وارى خوه ده، دكهفه جيى پيشين.

دوولايى (وينه كيشى و دهربرينى)، د ههر هونهرهكى ده ههيه، نهف زى خوهش د نهدهبا شانويى خويا دبت: باليت و نوپيرا بيتر ژ هونهره وينكيشى يه، لئ تراژيديا و كوميلديا بيتر دهربرينى نه. وهها زى نهدهبا ليريكى (شعري) يا دهربرينى، لئ يا دهستانى وينكيشى يه.

و داويا ما داوى ههر هونهرهك ب شيويهى دانانا ئوبژهكتى (بابهت و كه رستى) ژ ههف تينه جودا كرن. وهكو نه مونه وينه كيش و نيگار كيش. مهرؤف ل بهر چاف گووده كرى و د حالهتهكى ده، پيشكيش دكن، لئ نهينى مهرؤف ويژه، د حالهتين جوره به جور دهربرينا ههست و نيشا وى دكه و ههتا ديمنى وى وهسفدان دكه. نهف زى، دياردكه كو ويژه دشيت پرلايان ژ بابته و كه رستا خوه دهينه و ديار بكه. لئ وينه گارى، تهنى لايهكى بى گوههرين پيشكيش دكت.

جوگا نهدهبى - نارسته يه كه ژ نارسته يپن نهدهبى يه كو ب پرينسيپين
 خوه يپن ئيديؤلؤزى و جوانيى، سهر بخوه يه، لئ وهكو داب، ژ ميتؤدى گشتى نايى دهر.

(ج)

چیرۆك - ژانر كه ئیپۆسی (دهستان) گه لیری یه. قسه كرنه كه په خشانه، دهفۆكی (شه فه هی یه) یه، ل سهر بویه رین ئاشوپی د فولكلور گهلین جورهبه جور پهیدا بویه. د چیرۆكی ده، ههر دم خیر و شهر بهرامبهری ههف تینه دانان، قههرمان زی دابهشی سهر باش و خهرابان دین (مه می ئالان و بهكو عهوام وهكو نه مونه). وهها زی، د چیرۆكی ده، هزرا گهل ل سهر وهكههفی و جوانی تینه بهرجهسته كرن. و سی جورین بنگه هین یین چیرۆكی هه نه: چیرۆكا سهرداری، ئاشوپیا بویینی و چیرۆكین ل سهر گناوهران (لاهوران).

چیرۆكا سهرداری وهكو داب، رییین كۆمپوزیتسیی یین رونشتی ب كار تینه. ههر دم وهها دست پئ دبه: "هه بو نه بو..." و ب خوهشی دچه سهری: "ئه ب مرادی خوه شا بون و سهری وه ژ من ره ساخ به..." د چیرۆكا سهرداری ده ههر دم زی سیه مینی تیده پهیدا دبت: سی كوری یی مال مهزنه کی و، قههرمان زی ههر دم سی سهربور پیره دهرباس دین و دكهفه سی جهنگان ب دوژمن ره. بكارئانینا بیژهیا رونشتنهك خوه هه نه: "تشتی وی دیت كهس نه بینه" یان زی "هه سپا وی دچو و ئهرد ل بن لنگین وی دهه ژیا." و قههرمانی هه زگری، ههر دم هه فالین وی یین سهردار (یان زی جن) هه نه كو ژیره دین ئالیكار.

چیرۆكین ئاشوپا بویینی، وهكو داب نیزی راستیا چفاکی یه، ل سهر ژیا نا روژانه یا گه له و پر حنه کی یه. ل سهر ژنئانینه یان زی شوكرنی

نه. هەر وهها ژى ل سەر دهوله‌مه‌ند و هه‌ژاره‌يه، كو هه‌رده‌م عه‌داله‌ت ب سەر دكه‌فه.

چيروكا ل سەر گناوه‌ران، (روفيى - حيلباز، كه‌رى بى هس، گورئ فيل لى كرى(خاپاندى) و كه‌روشكى ترسوئه‌ك). ئه‌فه جورئ چيروكان هه‌مه‌نديه‌ك خوه هه‌يه كو ژ بلى دم دهرباسكرئ دلئما خوه يا هينكرن و عافل وه‌رگرتئ ژى هه‌يه.

لى گه‌ره‌كه بيته گوتن، ژبه‌ر كو چيروك ده‌فوكى نه، ئانكو ل سەر زمانئ چيروكبئزان تيئه گوتن هه‌ر دم ئه‌و دبن جيهن گوهرتنئ. ژبه‌ر كو پرى جاران چيروكبئز ب خوه، جيه‌كى ژ چيروكى كييم دكه، جيه‌ه‌كى دن زيده دكه. لى به‌لى بنگه‌ه (فابولا) وه‌كو خوه دمينه‌(نايى گوهرتن). ژ خوه، نياسه كو گه‌له‌ك شاعر و نقيسه‌ر هه‌نه كو بابه‌تئين چيروكين گه‌لىرى ژ به‌ره‌مئ خوه ره‌ كرنه بابه‌ت. وه‌ها ژى نياسه، كو نقيسه‌رين هه‌نه، ب خوه ژى چيروكا ب شيوه‌يى گه‌لىرى دنافرين.

چيروكا د هوندرئ چيروكى ده - يه‌ك ژ ئه‌له‌مه‌نتئين نه د سوژيتئ ده يه و
ب شيوه‌يى فسه‌كرئ تيئه پيشكه‌ش كرن. ئه‌فه به‌رچاك ژ چيروكى يه يان ژى كورته چيروكه‌كه كه ب پرانى د رومانئ ده بكار تيئت و ب بويه‌رين و كرنين د نافه‌روكى ده، نه‌گرئداى يه.

نقيسه‌ر ب دوو ئارمانجان به‌رى خوى دده فى ربي: ژبو كوربونا هزرى، د به‌ره‌مئ ده و ده‌ستنيشانه‌كه ژ دور فه، ژ بو هزرا نقيسه‌ر يا فه‌شارتى (نه‌هينى)يه. و ژبه‌ر كو چيروكا د هوندرئ چيروكى ده، ژ ئه‌له‌مه‌نتئين كومپوزيتسيابه (بونيّه‌تا به‌ره‌مئ)، ئه‌و ژبو ئافه‌كرنا به‌ره‌مئ تيئه بكار نائين.

(خ)

خرۆنۆتۆپ - ژ بیژریا یونانی charonos هاتیه و واتهیا دهمی دستینه و tops کو بو واتهیا جیگههی یه. - وینهکیشیا (رنگههدانا) دم و فالاهیی (مهسافهتی) یهکیتی و پیوهندیین وان پیکشه د بهرههمی نهدهبی ده یه. نهف تیرمن، م.م. باختین، جارا پیشین ب کار نانیه. خرۆنۆتۆپ، تافلویا جیهانی یا دم و فالاهایی د بهرههمی نهدهبی ده داتینه و ب ریڅخستنا کۆمپوزیتسیا(ئافهکرنا) د بهرمهمی ده رادبه. لی بهلی، نه ب ئاواکی سهراسهر رنگههدانا دم و فالاهیی تیینه پیشکیش کرن. ژ بهر فی چهندی، د بهرههمی نهدهبی ده، دم و فالاهیا هونهری، نه هنکوفی (موناسبی) ریالی نه. نهو ژبو دم و فالاهیی دهستنیشانن. وهکو نه‌مونه: د دم و بهرههمی نهدهبی ده، یا دیرۆکی ل گۆرا کو ههیه تیته دانان - ب خیزین گشتی. لی دهما رۆژانه، دشیت دوری ریالی بن. ههر وهها ژی بهرههمین هه‌نه کو ب گشتی ناشۆپی نه. دم دشیت ب ئاواکی بهردهوامی د بهرههمی ده ب پیش ده بچت، یان ژی ب راویستاندن و ب دوو گۆتنان سال دهرباس بون "و چهنده سال دهرباس بون". دبه ژی، دم د بهرههمی ده، ب ئاواکی په‌رالیل (موازی) ب پیش ده بچه وهکو نه‌مونه: "د دهما کو ئازاد ل چیاپین کوردستانی شهر دکر، عهلی ل ئۆروپا کیفخوهشیا خوه دکر...".

جارنا ژی، دم د بهرههمی ده، سیمبۆلی یه. (نهف یهك خوهش د گوه‌رتنن قوناغین سالی ده، یان ژی رۆژ ب شهفی ره، خویا دبهت.)

لَيْهَلْ هَهَبونا دم و ب مهسافهتِي رَه، يَهك ز وان نهركايه كو ئافايا
بهرههَمِي پِي تِيته سهر هَهف. دم د مهسافهتِي ده، ههر دم فالاھييهك
ههيه، ل گهل كو د فالاھيِي ده، مَهش نينه، لِي قههرهمان د قِي جيهانا
فالاھيِي ده، دگهره يا رودنِي و ب ههر ناواي جِيِي خوه دگره. زَبُو كو،
ئَهف جيجرتيه ب شِيوهيهكي نۆرمال به، پِيويسته دم و مهسافهت، يان
زِي فالاھي، ببن تهفنا هوناندنا كۆمپوزيتسيا، ئانكۆ ئافهكرنا ئافايا
بهرههَمِي.

زُبهر گرنگيا دم و جيجهه (مهسافهت و فالاھي) د بهرههَمِي ده، م.م.
باختين دبيژه كو بهرههَم ب ئاليكاريَا خَرُونۆتۆپِي زانرِي خوه دستينه.

خَرُونِيك - (ز بِيژهيا يوناني chronos هاتيه و ب واتهيا دهَمِي تِيْت) -
زانرهكي پهخشانهيه كو ب بابتهك (رودانِيَن) ديرۆكي يه و ب ئاوكي
خَرُونِيك (ب دهَمِيَن ل پهي هَهف) تِيته پِيشكِيَش كرن. ئَهف زانر د
قوناغا سهردهما نافين ده، گهلهكي جي گرتي بو. خَرُونِيك، پري
جاران دبون، سوژِيَت، زَبُو بهرههَمِيَن ئهدهبي. ئَهف كهرهست شكسپير د
شانويِيَن " ريجارد ئ سِي "، " هنريكي چوار " ب كار نانيه.

خَهلهك (حهلهقه) - (د زمانِي يوناني ب قِي واتهيي ئَهف بِيژهيه kyklos
ب روسي تسيكل تِيته گۆتن) - چهند بهرههَمِيَن ئهدهبي كو ز يَهك
زانري نه پِي گريدانا ب بابتهكي، و پرسۆنان، لِي د ئهيني كات ده،
ههر يَهك سهرخوهبونَهك خوه ههيه.

خۆر: (كۆر) - كۆمەك ژ كەسان كو پيڭكە دەسترېن و گوڤەندى دكن. د
ھەيامى ئەنتىك دە، وەكو داب د جەژنىن ئايىنى دە و ئاھەنگان دە
چى دبو. و ژ سترانىن ل سەر رۆمەتا خوەداوەندى خىرى و بىرى
ديونىس ئەدەبا شانويى يا كەڤنارە پەيدا بو. ۲- ئەلەمەنتەك ژ
ئەدەبا شانوى يا ئەنتىك بو كو ھين رۆلا سەرەكە نەببو يا
ئەكتەران. وەكو داب د تراژىدىا دە، ۱۲ كەس، د خۆرى دە بەشدار
دبون و د كۆمىدىا دە ۲۴ كەس. كەنگى ل سەر دەپا شانويى، ژ
ئەكتەكى بون دوو ئەكتە و بىتر رۆلا خۆرى د ئەدەبا شانويى كىم
بو و د قوناغا ڤەژىنى دە، رۆلا خوە وندا كر.

(د)

داتېرۇفكا - (ژ بېژەيهكه روسى يه كو واتهيا دانانا دەمى، دستينه) - يهك ژ ئاريشين تېكىستالوژيا يه، ژبو نياسينا دەما كو بهرهم تېده هاتيه ئەفراندن. (ئەف ئاريشا زانينا دەما نقيسينا بهرهمى، ب تايبەت ل سەر جزيرى (د ئەدەبا كوردى دە، وەكو نەمونه).

دراما - (ژ بېژەيا يونانى drama هاتيه و واتهيا كرنى دستينه). ۱- ب واتهيا خوه يا فرەھ. جورەكە ژ ھەر سى جورپين ئەدەبى يه كو رەنگفەدانا ژيانى، د كرنى دە، دكەت و ل بەر چافان تېتە دەرباس كرن. ۲- ب واتهيا خوه يا تەنگ، ژانەرەكە ئەدەبى يه، ئانكو يەك ژ رەنگين (ژانرين) دراما وەكو جورە. و دراما وەكو جور ئەف رەنگين خوه ھەنە: تراژدىا، كومېدىا، دراما و ميلودرام. دراما بەرھەمەكە ئەدەبىيە كو ب شيوەى دىالوگان، د نافبەرا پرسونان دە (كەسان) چى دبە و ژ رەنگين درامى يين دن ب نافېريا (ئورتىاتيا خوه) تېتە نياسين.

دراماتيزم - حالەتەكە ژ تەوترا ئيشا كو، ژ دژبەريك ژ دژبەريان، ژ ھيزين بەرامبەر، دەرتى. وەكو ھزرەكە ھەلچونى و مەرالى، دشيت دە ھەمو رەنگين ئەدەبى يين دن دە، پەيەدا بېه.

دهقا شانۆی - (ب لاتینی ژیره تیتته گۆتن scaena - دهپا پر - ب یونانی skene ښو جیئو کو لیستکا ښهکتهران ب کورئ ره چی دبو.) ههر وهها ژى وهکو پهچاک ژ کرنا شانۆی یه. و د ښهدهبا دهستانی ده، وهکو تافلۆیهک ژ بویهرایه.

دپالکتیزم - (ژ بیژهیا یونانی dialetos هاتیه و واتهیا، زار یان دهفوکئ دستتینه) - ب واتهیا خوه یا گشتی: دهربرینهکه کو ژ تایبهتیا ناخافتنا گهلیریه، یان ژى ههریمی یه.

دپالکتیزم، وهکو ههمو بیژهییڼ دن، د دهقا ښهدهبی هنهرى ده بکار تیت و یهک ژ شیههییڼ دهربرینا پرسونان کو ب ریا وئ کهرهکتهرى وان خویا دبت. ئانکو ئاستا وان یا زانینئ و مهقامئ وان یی جفاکئ. وهکو نه‌مونه، تولستوی، دپالکتیزمئ، د دهستانا خوه ده یا ب نافئ "شهر و ناشتی" ب کار تینه، دا کو کهرهکتهرى کهسین گوندی و جوتیاران دیار بکه.

دیالیکتیکا گیانی - (گیانئ دیالیکتیکی) تیگه‌ها کو ب دیتالئ ښهفراندنا به‌ره‌مئ ښهدهبی، د پروسیسا چیبونا هزر و ههستا ژ ههف و ل په‌ی ههف تیت. ب گوتنه‌که دن چیبونا هزره‌کئ، کو ژ وهر وئ، هزره‌که دن په‌یدا دبت، و دوره‌فه‌گه‌را ل ژیده‌را خوه. ښهف ژى د ریپڼ کو ژ هه‌زکرنئ کیم چی دبت، و ژ نشکافه، گوهرتئا حالته‌کئ ژبو حالته‌که دن په‌یدا دکه‌ت. ښهف ژى، گه‌له‌ک جاران ب ئواکی مؤنؤلۆگ(ناخافتنا ب خوه ره) دهرباس دبت.

دېالوگ - (بېژهيهکه يونانی په ژ dialogos هاتيه و واتهيا ئاخافتنا دوو کهسان پیکفه، دستينه) ب واتهيا خوی يا گشتی، ئه و ئاخافتنا کو دژبهري تیده ههيه و رهوشتك سهرهکه ژ ئهدهبا درامی په (شانوی په) و رولا خو يا گرینگ د ئهدهبا ئیپوسی (دهستانی) ده ههيه.

دېالوگيا - (ژ بېژهيا يونانی (di) کو واتهيا دوجاری دستينه و (logos) کو واتهيا بېژهیی په.) ئهف بهرههمی نفيسهههکی په، لی بهرههه دوو نافنیشانیپن خوه یپن سهريخو ههنه. يهك بهشهك ژ يا دنه و ب هزرا گشتی پیکفههه. پرسون ژی، چاوا هههونا خوه د يا يهکی ده ههنه، وهها ژی دشیت هههونا خوه د بهرتوکا دويههين ده بدومينه.

دیرۆکايهتی د ئهدهب ده - ئه و بهرهههمی ئهدهبی یی کو شیوه و گیانی قوناغهکه دیرۆکی يا دهرباس بویی ب کهس و بويهريپن خوه فه، د خوه ده بهرجهست دکهت. و دبه شاهدهك ژ راستيا دیرۆکی ره. لی ب واتهيا خوه يا تهنگ، دیرۆکايهتی ئه و بهرهههمی کو بابهتی خوه ژ دیرۆکی ومردگره و دبه رهنگفههانا ژيانا وی قوناغا دیرۆکی کو ب کهس، رهوش و بويهريپن خوه ژ مه فه دور کری په.

دیداکیتم - (ژ بېژهيا يونانی didakikos هاتيه و واتهيا هينکرنی (فیرکرنی) دستينه. نفيسههه، ئارهستهيا خوی يا ب ئارمانجا پهرومدهکرنی فهناشیره. کو ئه و ب رولا پهرومدهکرنه ئهخلاقه را دبن.

دیتال - (ژ بیژهیا فرهنسی datail هاتیه و واتهیا ب هورایی یان ژی پچک ب پچک دستینه). دیتال یهك ژ رهگههین ههنهری یه ژ بو دانان و دیارکرنا کهساتیا قههرمان. ئەو لایى هزرى و ههلچونى، د بهرههه می ده، هلدده. دیتال، چاوا دشیٔت وسهفدایینا دیمى پرسونان بت، وهها ژى وهسفدایینا جى رونشتن و رابونا وى بت. ههر وهها ژى، ئەو دشیٔت دیمهههك ژ سروشتى به. ژ بلى قى یهكى، رهنگهكه دن ژ دیتالان ره ههیه كو گریدای ب رهفتارى و جرا (گبع) پرسونان، ئەف ژى د ناخافتن و كرنین ده خویا دبت. پرى جاران، مهرؤف، ب دیتالهكى، ژ گهود و دیمى خوه تيته نیاسین. وهكو نههونه: دفن مهزنؤ، قاف مهزنؤ، پرچ هرچو. ئەف ژى دبه دهستنیشان ژ رهوشتین مهرؤفى. ژ خوه، ئەف رهوشتى تابهت، دهیله ئەو ببه مهرؤفهكى جودا و نه وهكو ههر كهسى. وهكو داب، كهسى وهها، جهى خوه وهكو قههرمان د بهرههه می ئەدهبی ده دگره.

دیکادهنس - (ژ بیژهیا فرهنسی decadence و ژیا لاتینا دهرهنگى decadentia هاتیه و واتهیا كهتنى دستینه). ب واتهیا خوه یا گشتى، ئارهستهیهك نه ریاال د ئەدهبا ئورویى ده یه كو د (داویا سهدهسالا ۱۹- ئان و دهستیپىكا سهدهسالا ۲۰- تان) دهست ب هههونا خوه كریه. ئەف تیرمن ل فرهنسا د سالین ۸۰ ى ژ سهدهسالا ۱۹ ئان ده پهیدا بویه. د ئەینى كات ده، ئەو ب تیگههى ب "داوی بونا سهدهسالى" فه گریدای یه. ههتا پلاكى ئیدیؤلؤژى، ئیتیک و ئیستیتیکا) ئەخلاق و جوانیا) دیکادینسا، ب قى تیگههى گریدایى نه. پالدهرا بنگههین، د بهرههه مین نفیسهر و هونهرمهندين یین دیکادهنس، (داویا سهدهسالا

۱۹، دەستپىكا سەدساللا ۲۰ ئان) باومەرى شىكەستىن ب ئىدىيالا، بى
 ھېقىيون و ھەستا ب بى واتەياتيا ھەبونى. (ئەوى شېوھىي ھەمبەريا
 مۆدېرنىزمى ستەند) ژ تايبەتتېن دىكادەنسى، ب كارئانينا (ب تايبەت
 د شعرى دە)، بابەتتېن نەبون و مرنى، لايەدارى لاوازی و نەخوھشىي و
 چلمساندنا بەدەوىي (جوانى) و ژبو كەساتيا مەرۇقى ئازاديا بى سىنور
 و ئارمانجا ھونەرى گەرەك تەنى ھونەر بت. ئەقى ژى ھشت كو ئەدەبا
 فى ئارەستەيا ئەدەبى دورى كەتوارى ژيانى بکەفە. ئانكو دوربونا ژ رىالى
 و مايىنا خوھ ب خوھ. گەرەك بىتە گۆتن دىكادىنس، نەرىبازەكە ئەدەبى
 سەربخە بو، لى بەلى، ئەو ئارەستەيەك د رىبازى سىمبۆلىزمى دە بو.

دېكلاماتىيا- (ژ بىژەيا لاتىنى declamation ھاتىيە) و ب واتەيا
 خوھ يا گشتى ھونەرا دەربرىنى د خوھندنا بەرھەمىن ئەدەبى دە
 يە(شعر و پەخشان).

دېتېكتىف - (ژ بىژەيا لاتىنى detectio ھاتىيە و واتەيا كەشفكرن
 دستىنە و ژبىژەيا، ئىنگلىزى detect كو ب واتەيا فەكرن، كەشف
 كرن، تىت) - ژانرەكە ئەدەبى يە كو ب ئاواكى مەنتقى نەھىنى (ب
 تايبەتى د وارى كوشتنى دە) تىنە ديار كرن. پرى جارار ژ فى
 رەنگى ئەدەبى رە، تىتە گۆتن ئەدەبا پۇلىسى. بەرھەما پىشىن، ب
 فى رەنگى ئەدەبى، يا ئى پۇ بو. "كوشتنا ل كۆلانا مۆرگى" (۱۸۴۱) و
 "نەھىنيا مارى رۆژ" (ساللا ۱۸۴۲- ۴۳) - و ژى پىفە ھەتا رۆژا ئىرو، د
 ئەدەبا جىھانى دە، ب فرھ جىي خوھ گرتىيە.

(٧)

راپسود - (ژ بیژهیا یونانی rhapsodos هاتیه نهو ژى دوو بیژهییئ: rhapto ب واتهیا دروم و ئوده واتیا سترانی دستینه) - د هه یامی یونانیا کهفنا ره ده، ژ چیرۆکبیژان ره دگۆتن راپسود کو دهستانین قوناغا بهری خوه دگۆتن. ژ خوه، نهو بونه یین کو دهستانین هومیروس ب چیرۆکبیژی دگۆتن و به لاف دکرن. ب فی ژى، نهو د قوناغا پیشین ده، هاتن پاراستن و بونه جیهی گوهه رتنی.

رستا پیشین - ژ بو چیرۆکین فولکلوری، سته ندارتک د دارشتنا وی ده پهیدا بویه و هه ردهم ب "هه بو نه بو" دهست پی دبه. وهکو داب، پشتی فی یهکی، ده، جیگهه و پرسون، تینه دهستنیشان کرن و ژ پهیدا بونا فان هر سی نه گهران، بویه رین چیرۆکی گافین پیشده نافیتنی، دافیژن. د نهدهب ده ژى، ل گهل پهیدا بونا فان مهرجان، د رستا پیشین ده، لی نهو ب دهر بهرین و دارشتنهك جودایه. نهو ژى پری جارن ب وهسفدانا ده (وهکو ده سال) و جیگههی دهست پی دبه و دیمه نهك سروشتی تیه پیشکیش کرن. یان ژى ب کرنهك و لقینهك قههره مانى سه رهكه، به رهه م ب رستا پیشین فه دبه.

بکارتانینا فان وارن، د رستا پیشین ده، مه رجهك خوه هه یه. نهو ژى، ژى ده رکهتن و پی گریدانا خیرین بویه ران ب واته وارین دهستنیشان کری، د رستا پیشین ده.

ژ بلی فی یهکی، پیددقیه کو د رستا پیشین ده، بالکیشیهک و هوهسکاریهک خوه، ژ بو خوهندهفان ههبت. ئەف ژی، دهیله خوهندهفان پهرتوکی ژ دهستی خوه بهر نهده.

رهگههین وینهکیشی - (وهسیلین تهسویری) - ری و شیوهیین ئەفراندنا کهتهاری، د بهرهمی ئەدهبی ده یه کو شیاین دیتن و بهیستنی، د تافلویی ده، ل بهر فه دبن. وهکو شیوه گوهرتینن زمانی د واری رستهسازی و دنگه سازی ده، ئانکو ژبو دانانا نهمونایا کهرهست و ههستی، دبه ئالیکار.

رهخنهیا ئەدهبی - کو ب زمانی یونانی د ههیامی ئەنتیک ده، ژیره دگوتن kritik ئانکو هونهریا ژههف دهرخستن) - رهخنه یهک ژ جورین ئەفراندنن ئەدهبی یه: ب رولا ژ ههفدهرخستنا بهرهمی هونهری رادبه، ب ئارمانجا کو نرخی وی دیار بکت. رهخنه، چاوا ژبو نقیسه، وهها ژی ژبو خوهندهفانه. ههگهر، ژبو نقیسه کیماسی و باشیین وی تینه دیار کرن، لی ژبو خوهندهفان، دبه ریبهر ژ بو نیاسینا هزرا فهشارتی و جوانیا د بهرهمی ده.

رهخنه چهند ژانرین خوه ههنه: گوټار، نرخدانین، ئیسی (خاتره، ئەچرک) پورتریتین ئەدهبی، شانۆ کین بیللیوئغرافی وی.م. رهخنه یهک ژ بهشین زانیاریا ئەدهبنیاسی یه (تیوریا ئەدهب، دیروکا ئەدهب).

رهوانبیزی - ئەدهب ب دابهشبوونا خوه یا دوو پشکی یا (هوزان و پهخشان) ی رهنگههانا ژیانن د چوارچوووهکا خهیاالی و ریالیزمیدایه

و کاریگه‌ریا وان لسه‌ر هه‌ست و نه‌ستین خوینه‌ری ژى ب شیوه‌کى
ریژهمی ژ هه‌ف دجیاوازن و چونکی هوزانى پتر سه‌رده‌ری دگه‌ل
خه‌یال و وینه‌یین خه‌یالیقه هه‌یه؛ د قیری‌دا دى باس ل وی لایه‌نى
که‌ین کو هه‌لگرى هونه‌رى خه‌یالییه کو بریتیه ژ هونه‌رى
(ره‌وانبىژى).

ره‌وانبىژى، یه‌عنی دهربرینا واتایا جوان و روهن ب په‌یقین لی‌کدایى (شیوا)؛
ب شیوه‌کى کو هه‌م کاریگه‌رى ل دلى بکه‌ت و هه‌م یى گونجایى بیت.
دقئ پی‌ناسیدا گشت مه‌رمین د هزرا نفیسه‌ر یان هوزانفانیدا پی‌ویسته ل
ژیر یاسایه‌کا ده‌سنیشانکریدا به‌یته گووتن کو د جوان ، روهن و
لی‌کدایى و خودان کاریگه‌رییه‌کا گونجایى بیت.
ب گشتى هونه‌رى ره‌وانبىژى دابه‌شى سى پشکین سه‌ره‌کى دبیت کو گشت
لایه‌نان ب خوه دگریت و بریتیه ژ (روونبىژى، جوانکاری و واتاناسى).

۱ - روونبىژى:

ئیک ژ پشکین هونه‌رى ره‌وانبىژینه کو ئه‌قین خوارى هنده‌ک ژ ره‌گه‌زین وینه:
۱ - لی‌کچواندن: بریتیه ژ وه‌که‌ه‌فکرنا که‌سه‌کى یان تشته‌کى د سیفه‌ت یان
شی‌وازه‌کى، ب که‌سه‌ک یان تشته‌کى دیتر یان زورتر.
ره‌گه‌زین لی‌کچواندن :

أ - لی‌چوو: بریتیه ژ وى په‌یف یان ده‌سته‌واژا کو دى ب تشته‌کى دى د
سیفه‌ت یان شی‌وازه‌کى به‌رجه‌سته وه‌که‌ه‌ف که‌ت.
ب - له‌وچوو: بریتیه ژ وی لایه‌نى کو لی‌چوو د سیفه‌ت یان شی‌وازه‌کى
به‌رجه‌سته دا پی‌قه ده‌یته وه‌که‌ه‌ف کرن.

پ - ئامرازى لی‌کچواندن: بریتیه ژ وان ئامرازین کو واتایى وه‌که‌ه‌فیى
دده‌ن و دناقبه‌را لی‌چوو و له‌وچوودا رۆلى خوه دگپرن. مینا، وه‌ک، ...

ت - روویئ لیكچوونئ: بریتیه وی روویئ وهكههفیئ كو د نهنجامدا لیچوو و لهوچوو دگههنئ.

ههچهنده زور جاران روویئ لیكچوونئ نه یا دیاره و خوینهر پیویسته ب خهیاالا خوه بگههیتئ و فهره كو روویئ لیكچوونئ د لهوچوو یئ دا بهیزتر ژ لیچووئ دا بیت.

بو نمونه :

• نهو وهکی ههیفئ یا جوانه .

• لیچوو : نهو

• لهوچوو: ههیف

• نامرازئ لیكچوونئ: وهکی

• روویئ لیكچوونئ : جوان

۲ - خوازه: واته ب دهین وهرگرتنا پهیفهکی ل جهئ پهیفهکا دیتر.

خوازه و لیكچواندن د بنیاتدا ئیك تشتن؛ ب بوچوونهکا دیتر نهگه

لیكچواندن بهیته چر کرن و تهنها (لهوچوو) تیدا بمینیت، دبیته

خوازه . ههروهسا ههژییه بیژین كو د لیكچواندنیدا خالا گرنگ

وهكههفییه و د خوازهدیدا پهكسانیه.

نمونه:

من د مهیدانا شهپریدا شیرهك دیت.

شیر : خوازه (مههره پئ كهسهكئ زیرهكه)

۳ - مهجاز : پهیفهكا عهههبیه و واتایا دهرباز بوونئ ددهت. ب

بوچوونهكا دی پهیف ژ واتایا خوه یا سهههکی دهربازی واتایهكا دیتر

دبیت و یان ب کار نهئینان پهیشان د واتایین خوه یین سهههکینه.

ههلبهت فه ره گریډانهك دناقبهرا واتايا سه رهي و مهجازيدا ههبيت كو
د هونهري رهوانبيژيدا ب (پهيوهندي) دهپته نافا كرن؛ كو (قهرينه)
فه پهيوهنديي دروست دكهت.

نموونه:

من پهرداغهك فه خوار .

پهرداغ :

واتايا حه قيقى : پهرداغ

واتايا مه جازي : نافا د پهرداغيدا

قهرينه: (فه خوارن) كو قهرينهيه بو نافاي

جورين پهيوهنديان د مهجازيدا:

أ - پهيوهنديا نه گهر و كاريگهر

ب - پهيوهنديا دوخ و جه

پ - پهيوهنديا پشك و گشت

ت - پهيوهنديا نيزيكي و هه فكري

٤ - دركه : دهربرينا دهسته واژه يان رسته يه كيه كو مه رهم پي واتايا يا وي

يا دويره كو فه شارتي و بهرزهيه. ههلبهت نابيت چ پهيف تيدا هه بن

كو هزرا خوينهري بو واتايا كو نفيسهري مه رهم پي هه ي بيهت.

نموونه :

كنفي گهردهنا وي ماچ كر .

دركه = هاته سيداره دان .

ب - جوانكاري :

دوویمین پشکا هونهرئ رهوانیژییه کو تیدا گرنگی ب لایهنئ سهرقهیی
پهف و رسته بیان دهیته دان. کو ل فیږیدا تهنها دئ باس ل هندهک ژ
چهقین وئ کهین:

(۱) رهگهزدۆزی : بریتیه ژ وئ ناخفتنا کو هندهک پهیف ژ لایئ
دهربرنیقه وهکهف بن لئ ژ لایئ واتایقه ژ ههف د جیاواز بن.
جورین رهگهزدۆزی :

ا - رهگهزدۆزیا تهواو : بریتیه ژ وان پهیقین کو ژ لایئ دهربرنئ وهکهف
بن و واتایین جیاواز ههبن.

واته د (هژمار، جوړ، شیوه و ریز بوونا پیتان) وهک ههف بن د واتاییدا د
جیاواز بن.
نمونه:

جان = جوان

جان = رح و گیان

ب - رهگهزدۆزیا ناتهواو: بریتیه ژ وان پهیقین کو ژ لایئ دهربرن و
نقیسینئ نه وهک ههف بن . واته ژ لایئ (هژمار، جوړ، شیوه و ریز
بوونا پیتان) وهک ههف نهبن.

نمونه:

بار - با

(۲) پارادۆکس: پهیقهکا یونانیه و ب واتایا (دژه هرز)، دهیت. ب گشتی
دهربرننا رستهیهکیهکا دروسته د واتایهکا ههفدژدا.

نمونه:

• ناگر قهرسی .

• نهز مژوبلی بهتالییمه.

۲) هه‌فدژی: بریتیه ژ وئ جیاوازیا کو دناڤه‌را دوو پرساندا بیت و په‌سند کرنا هه‌ر ئیکی ژ وان ره‌دکرنا یی دی بیت.

نمونه:

قارهمان \neq دژه قارهمان

ساخ \neq نه‌ساخ / مری

۴) پيچ‌ه‌وانه: بریتیه ژ وئ ئاخفتنا کو په‌ف، ده‌سته‌واژه یان رسته ل هه‌فبه‌ری ئیک بن.

نمونه:

باکور \geq باشور

پیش \geq پاش

۵) ئاپرونی: ئاخفتنه‌کا دوو جه‌مسهرییه کو به‌هرا پتر بو ترانه پیکرنی پیکه‌نینی ده‌یته بکا ر ئینان.

و شیوازه‌کی ده‌برینییه کو ب ریکا هزری، بدژی واتایا چافه‌ریکری تشته‌کی بیژی.

نمونه:

• به‌فرا چپای (= ره‌شۆ) تو ل کیشه بووی ؟

• خودانی سۆزی (= بی سۆز) تو بووی نه‌هاتی ؟

پ - واتاناسی :

پشکا سییی ژ هونه‌ری ره‌وانبیژی (واتاناسی)یه، کو ئه‌رکی دویفچوونا

واتایی و په‌یوه‌ندیا واتا و په‌یثی ب ستوهی خوه دگریت. و په‌یوه‌ندیا

دناڤه‌را په‌یث و واتایی ساخ دکه‌ته‌فه.

واتاناسی دابه‌شی چه‌ند لایه‌نان دبیت کو برتینه ژ :

شيوآزى نقيسينى:

بريتيه ژ وى ريك و شيوآزى نقيسينى كو تايبهته ب ههر نقيسه ره كيئه. كو د ههر نقيسينه كيډا، نقيسه ر پيويسته چهند خالان لهر چاف وهر بگريت:

● پيويسته شيوآزى نقيسه رى دگهل جوړى بابته بگونجيت؛ واته ئه گهر بابته كي نازك بوو، ب شيوه كي نهرم و نيان بهيته نقيسين.

● پيويسته دگهل جوړى هزر كرنا خوينه رى بگونجيت و ل دويف ناستى هزر كرنا خوينه رى بيت.

● پيويسته گونجان دگهل نقيسه رى ب خوهرژى دا هه بيتن و نقيسه رى باوهرى ب وى تشتى هه بيت؛ يى كو ئه و دنقيسييت.

چهند جوړين شيوآزى نقيسينى يين هه ين:

● چوارچووفى خه به رى :

خه به ر، ئه و ئاخفتنه يان ئه و په يامه كو هه لگرى دروستى و نادروستى يه .

نموونه: نازاد چوو هه و ليرى .

● چوارچووفى دارشتنى :

ئو ئاخفتنه كو هه لگرى دروستى و نادروستى نينه و ب گشتى دبته دوو جور:

أ . داخازى: كو د فى دارشتنى داخازا تشتى دهيته كرن.

نموونه: هيفى دكهم هيدي بچى .

ب - بيى داخازى: هيف چوره داخازييه ك تيذا نينه.

نموونه: سه د حهيف و مخابن ئه و گول چرمى.

● پرسيار :

بريتيه ژ داخازيا تشته كي كو به رى هينگى ته چ ژ وى تشتى نه دزاني. كو

ب سى شيوه يين پرسيار كرنى يين هه ين:

أ - ئه و پرسيارا كو بتنى به رسقا (به لى) يان (نه خير) هه بيتن:

نموونه: ئايا ل به هارئ باران دياريت؟

پ - ئەو پرسيارا كو د بهر سقيدا تشتهك يان پتر بهيته گووتن:

نموونه: تو چووی يان برايئ ته ؟

پ - ئەو پرسيارا كو ژ بو پيزانينا هندهك زانياريانه:

نموونه: كهنگی كۆمارا مهباد هاتيه دامه زراندن؟

د دهربرينا پرسيارندا هم مفا ژ نامرازين پرسياركرنئ دهيتته وەرگرتن

و هم ناهيته وەرگرتن.

نموونه: ب نامراز : كئ ئەف ئافاهيه خراب كر ؟

بيئ نامراز: ريناس چوويه زانكويئ ؟

ت - شروفه كرنا رستي:

خويايه كو زمانئ كوردی ژ كومهكا پهيقان - بكه، بهركار، كار، نامراز

،... هتد - پيئك دهيت .

لهورا وهك هونهري رهوانبيژئ دئ باس ل هنهك ژ وان شروفه كرنين

پيوست د رستيدا دئ كهين:

۱- ناف ئينان :

أ - ناف ئينانا بكهري : گهلهك جارن پيوست ناكهت كو نافئ بكهري بهيته

د رستيدا ئئ ئاخفتنكهري دئ نافئ بكهري بكار ئينيت.

نموونه: ههر ئەو بوو رابووی، ههر ئەو بوو ئەم رزگار كرين، ههر ئەو بوو

ب هيترين زهلام .

ب - ناف ئينانا كاري: بهرپرسي ريفه بهريا ئافئ كي بوو؟ ريبه بهرپرسي

ريفه بهريئ بوو .

۲ - ژيبرن:

أ - ژيبرنا بكهري: چ حالئ بابئ تهيه ؟ باشه

ب - ژيېرنا كاري: چەند كەس بوون؟ پېنج

۳ - پېش و پاش كرن:

واته گوهرينا جهين كار و بڪەر و بەركار و ... هتد ، د رستيدا.

نمونە: هەرڤاندن ديوارين بلند.

ت - يەكساني، كورترپي، دريژه پيدان

• يەكساني:

ئەگەر پەيڤ و واتايا ناخفتنكەري هندی ئيك بوون، دئ بيژين كو

يەكسانيا د رستيدا هەي.

نمونە: دلوفان يي هوزانان دخوينيت.

• كورترپي:

بريتيه ژ هندی كو واتايەكا زور ب پەيڤين كييم بهيته گووتن. نمونە:

هەتا سيار نەكەڤيت، نابيته سيار.

• دريژه پيدان:

بريتيه ژ وان رسته يين كو پەيڤ ژ واتايي پتر بن. نمونە: ئەڤە هەر

دناخي خوەدا دخرابن، و هەڤالين دوژمانن.

رۆكۆكۆ - (ژ پەيڤا فرەنسي *Rococo* هاتيه) كو ب واتايا پالەدرا خەملەكا

نيگاري يان ژي و پينەكيشي دهييت. ئەدەبا رۆكۆكۆ ژي ب نارينەك ورد و

هويرە، ئي بي يي كووربوونا هزري يە. تيدا قەهرەمان و ئەرك پەيدا نابن. —

وەكو شيوازەكي هونەري، د هەموو وارين هونەران دە، گەشبوونا خوە

دستينە. د ئەدەبنياسيي دە، ب في شيوهيي ئەدەبا رۆكۆكۆ ددن نياسين: "د

ئەدەبا رۆكۆكۆ دە، جي ژ قەهرەمانيي و ئەركي هەڤولەلاتيي نينه. گيدونيزم،

دبە هشمەنديا هەري بلند يا رۆكۆكۆ. هوزانقان سترانيا خو، ل سەر جەژن،

شیرینیا خوهشحالیی، دیاریین ژ خوداوهندان، تهناییا ل چۆلی کو مروّف ژ تهلّهفیا ژيانا جفاکی ب دور دخه". پالدهرا ههری جیگرتی، د فان بهرههمان ده، دبیته نهو سهیرانا ل گرافا تسیتیرا ئەفینئ چئ دبوو. ژ خوداوهندان، یا ههری شیرین ل بهر دلئ نقیسهرین رۆکۆکۆ، ئافرۆدیتایا ب گرنزینه. جیهانا رۆکۆکۆ، جیهانهکه، بیئ گوهلێکرنه کو مینا کریستالی یا نازکه.

رۆمانسی - رۆمانسی ریبازهکه هزری و هونهری یه، د کولتورا ئهورۆپی و ئەمریکی ده، (داویا سه دسالا ۱۸- ئان دهستیپکا سه دسالا ۱۹- ئان) چئ بوو. ئەهف تیرمن ژ بیژهیا فرهنسی "Romantsme" کو ژ ئەینا کۆکا ووشا ئیسپانی "Romance" هاتیه. (د سهردهما نافین ده، رۆمانا ئیسپانی، ب وی شیوهیی، ب ناف دبوو). د زمانئ ئینگلیزی ده ژیدهرئ ئەینا تیرمن "Romantic" ب کار دهات. د وی قوناغئ ده، فی تیرمنئ ئەهف واته دستهنندن:- "سهیر"، "ناشۆپ" و "کهفال". ئی ژ دهستیپکا سه دسالا ۱۹- ئان، رۆمانسی وهکو ریبازهکه ئەدهبی یا نوه کو بهرهفاژیا کلاسیزمئ یه، دهیته نیاسین. د سه دسالا ۲۰- ئان ده، واتیهک فرهتر، ژیره هاته دانان کو نهو بهرهفاژیا ریالیزمئ یه. دیاره، ژ بهر فی چهندی، هزرین ژ ههف جودا، ل سهر فی ریبازی هاتن گۆتن، ژ وان :-

۱- رۆمانسی نهمووناک، ژ هزرهکه هونهری یه، رهنگهه دانا جیهانی، د ئیدیالی ده، وهکو دفییت، چئ دبیت. (ب فی یهکئ نهو دبه بهرهفاژیا ریالیزمئ کو رهنگهه دانا جیهانی کو دشیت ببه، دکهت).

۲- رۆمانسى، وەكو مېتۇد زى دەھىتە دىتن. ئانكۆ رېكەك ھونەرى يە، ژ بو دەربىرىنى .

۳- وەكو نىو رۆمانسى، رۆمانسىا نوو ب كار تىت كو ژ خسلەتېن ھندەك جۇكىن مۇدىرنىزمى يە.

ئايا ئەفە چ ھشت كو، ئەف رېباز بېتە مەيدانى؟
بەرى ھەر تىتى:-

۱- بى ھىقىا ژ جفاكا عاقلەندى، كو رېبازا كلاسسىمى ل سەر بنگەھى ھزرا وى ھاتبوو ئافەكەرن.

۲- شورەشا بورجوازى د بن دروشمىن ئازادى، وەكەھفى و براپەتى، دەست ب سەرھلدانا خوە كر، و ھەموو مانە سۆزىن ل سەر كاخەزان و گۆتېن بى يى كرن. ژ ئەنجام دژبەرى، د جفاكى دە خورتر بوو و فالاهيا د نافبەرا ژۇر و ژېر كورتر بوو.

ئەففى زى ھشت، باوهرى بېتە شكەنەندىن و گەريانەك ل جىھانەك ئىدىيال، چى ببە. ئەف جىھان، بو جىھان ئەدەب كو دوو لايىن وى ھەبوون رىاليتىتا ژيانا كو ھەبوو و يا دن جىھانا ھىقىى كو ب ئىدىيال مرؤفى فە گرېدايى بوو. ئەف زى، د روبەرەك فالاهيى دە، كۆنى(خىقەت) وى ھاتە دانان.

جىھانا رىال و يا ئاشۇپ، ھەر دەم ب ھەف رە دكەفن ناكۇكىان، ژ ئەنجام زى، ھەر دەم ئىش و كەمباخى تىنە ھۆل (مەيدانى). جىھانا ھىقىا كو ھەر دەم ب خەمگىنىي و ھەستا بلند دەھىتە گرېدان، د پاشەرۇزى دە، بوو جىھانا رۆمانسىي. و ئەف ھەستا بلند، ھىقىا ئاشۇپى، مېتۇدى رۆمانسىي كره وەكو مېتۇدى لېرىكى (شەرى) كو سوبژەكتىف بوو و ل سەر نافى كەس (شاعرى) دەھىتە گۆتن. نفىسەرى رۆمانسىي زى، ل

سەر زمانى خوه وهكو شاعر ب "ئەزى" گۆتتا خوه ئارسته دكر. ئەف دەربرينا هزرى ب هەستى، هشت كو ديمەنەك ژ جوانىي، د فى ريبازى دە پەيدا ببه. ئانكو ژ تىكەلكرنا ديمەنەكى ژ گيانى نقيسەرى ب ديمەنەكى ژ سرۆشتى، كو بو ئەگەرى هەبوونا شىوازەكى تاببەت يا دەربرينى. ئەف دەربرين كو ل سەر ناڤى شاعرى يان ژى نقيسەرى، ب نيشا ژ ھناڤا وى ب خوه بوو.

لوما ژى، وهكو داب، قەھرەمانىن ئەدەبا رۆمانسى، خوددى كەسانىەكە ئاورتەنە (استپناو) كو د مەرچىن ژيانى يىن ئىدىيالى ل سەر ريبالى (ھزرى ل سەر كەرەستى رە) بگرە.

نەدویرە، ژ بەر فى چەندى، وەلاتىن دویر و تافلۆيىن جوان، دبوون جىگەھ ژ بو بابەتین رۆمانسىي. وەھا ژى "جیھانا بچووك" كو ھناڤا مرؤڤى يا كویر و بى سینور، دبوو مەیدانا جریدا ھەسپى وى. ئەرى، ئەو ھەستا بلند، خورت و دیار و خورجلاندنا ھناڤا مرؤڤى يا ژ بەر نەھىنيان، ژ بو ئەدەبا رۆمانسى دبوون جیھى دەربرينى.

لى بەلى، نەكىمى فان رەوشت و گرنگيىن رۆمانسىي، كو دبوون ئەگەرى پەيدابوونا تافلۆيىن جوان، گرینگىەك دن ھەبوو كو ب دیاركرنا رەوشتىن نەتەوى قە، گریدایى بوو. ئەف رەوشتا، ب كەرەكتەر، رەفتار و ەك خوهی كو ژ نەتەوہیا قەھرەمانى رە، دبن دەستنيشان. ل گۆرا فان رەوشتىن نەتەوى، ھزرا دیرۆكى. گەرەك بىتە گۆتن كو يەك ژ گرنگيا تيؤريا ھونەرى يا رۆمانسىي ھزرا دیرۆكى يە. ئانكو ل گۆرا قۇناغى ھزركرن. ب گۆتەكە دن، دیتنا بويەرین دیرۆكى، ب چاڤین ھەياما وئ. ئەف مەرج تيؤرى دكر، كو رۆمانا دیرۆكى بىتە ھۆلى (بىتە وجودى).

د واری جوانیی ده، ژ شوونا لاسهیه کرنا سروشتی (کو د قوناغا بهری ده، ژ بو ئهدهب مهرجهك بوو)، رۆمانسیی ئهف یهك د نوكرنا ئافه کرنا ریالا جیهانی ده، ددیت. ئهف ژی، گهرهك ب ریكا خهباتا هونهرمه ند یا نهکتیف چی ببیا. ل گؤرا مهزهه بی رۆمانسیی، هونهرمه ند (شاعر و نقیسه ر) جیهانا خوه یا تایبهت ئافه دکه، کو ژ ریالی جوانتر و پاقرتره. ژ خوه، رۆمانسی ل هونهری، وهکو لاشهکه زیندی، دنه ره (سه حدکه تی). نییدی، د ئهدهب ده، گیان گرینگه، ژ بهر فی ژی، نازادیهك تام، ژ بو هونهرمه ند پیویسته. ب نازادیا وی ره، ناشوپا وی، ئهف ژی هه مبه ری، پیقان و نۆرمان، د ئهدهب ده، هه لوهست. ب سایا فی یهکی نوهبوون کهته ژانرین ئهدهبی و نیشانا فی یهکی، هه بوونا رۆمانا دیرۆکی و یا فهنتازی (یا پرناشوپی).

گهرهك، ل فر، بیته دهستنیشان کرن کو رومانسی وهکو ریبار، جارا پېشین هه بوونا خوه ل ئهلهمانیایی دهست پی کر. ئهف ژی د داویا سه د سالا ۱۸- ئان ده بوو. بنیهتا وی یا تیوری ژ لایی فریدریک ئافگۆست شلیگیل هاتبوو دانان. هه ره وهها ژی، د بهرهمین فهلسه فی یین شیللنگ و پۆل – روخته ره زرین ل سه ر رۆمانسی تینه دیتن.

ژ تایبهتیین دیار یین رۆمانسیا ئهلهمانی پیگریدانا وی ب رهوشا گه ل یا وی قوناغا دیرۆکی فه. ئه و پیویستیا ب ئافه کرنا دهوله ته که یه کبوی. پیدفیهك خوه ب فه گه را ل دیرۆکی ژ کولتورا گه ل هه بوو. ژ خوه، فۆلکلۆر ب چیرۆک و مه ته لۆکین خوه، یهك ژ دهوله مه نترین ئه له مه نتین کولتورا مه ته. ژ بهر فی چه ندی، به ره هقدانهك پر ژ ئه دهبا گه لی ری ره چی بوو. و کو ئه م دینا خوه (بالا خوه) بدن

ئەدەبا رۇمانسىا ئەلەمانى، ئەمى بىبنىن كو فەگەر ل دىرۆكى و ب كارئانىنا فۆلكلور، وارەك ژ وارېن وى بوو. كەنگى رۇمانسى، د ئەدەبا ئەلەمانى دە، وەكو رىباز دەست ب ھەبوونا خوہ كر، ھەما بىژە، پىرە - پىرە ل وەلاتىن ئەورۇپى يىن لايەگرېن وى چى بوون. ل گەل ھندەك جودابوونا ژى كو ژ بەر جودابوونا تايبەتتېن نەتەوان ژ ھەفە، لى دىمەنېن گشتى يىن رۇمانسى، ژ بو ھەميان، ھەفەش بوون.

رۇمان - (ژ بىژەيا فرەنسى roman ھاتىە) - و د دەما خوہ دە، چ بەرھەمىن كو ب زمانىن كۆما زمانىن رۇمانى (وەكو زمانى فرەنسى،ئىتالى و ئىسپانى) دەھاتن نقيساندن، ب رۇمانى، ب نافا دبون. دورە، واتەبەكە تەنگتر ستەند. كو ئەو ژى ژانرەكە (رەنگەكە) ژ ئەدەبا ئىپۇسى يە (دەستانى يە). ئەو بەرھەمى كو تىدە ب ھەر ئاوايى وئىنەكىشيا ژيانا خەلكى، د دەمەكە تايبەت و سىنوركرى دە دبە يان ژى، د ھەمو ژيانا مەرۇقى دە. ژ تايبەت و رەوشتىن رۇمانى ھەبوونا خىزىن سوژىتى يىن پر و پەيدابوونا سىستما پرسۇنېن خوۋەدى مەقامىن جوهر بە جور. د ئەينى كات دە، كۆمەك ژ دياردەيىن ژيانى ددە بەر خوہ و پىگفە ئاريشىين جفاكى يىن گرینگ كو دبن ئەگەرى كرنيىن دەمەكە درېژ. د پرۇسىسا پىشكەفتنا رۇمانى دە، چەند جورېن وى پەيدا بونە: ئاقتۇبۇغرافى، بەلگەنامى، سىياسى، جفاكى، فەلسەفى، ئەفنىنى، دىرۆكى پوليسى و.ى.م.

رۇمان ب دەستىشانىن بونىەوى ژى، چەند جورېن خو ھەنە: رۇمانا ب شعرى، رۇمانا گەريانى و.ى.م. جارنا ژى ب فوناغا دىرۆكى تىتە ب نافا

كرن وهكو رۇمانا ئەنتىك، رۇمانا سواری، رۇمانا رهوشه نېرى، رۇمانا مۆدپىرن و.ى.م. گهرهك بېته گۆتن كو رهنگهك دن ژ رۇمانى ههيه كو ژیره تېته گۆتن رۇمانا دهستانى. وهكو داب، ئەو ب گهود و پرسونين خوه، ژ رۇمانى مهزنتر و پرتره و ب بابته تى خوه ژى فرههتره. ههگهر رۇمان ژيانا مهروۇف ب گشتى دده بهر خوه، لى رۇمانا دهستانى قوناغهك چاره نوسى ژ يا گهل دكه مهيدانا بابته تى خوه. رۇمانا تۆلستوى يا دهستانى "شهر و ناشتى" و رۇمانا شۆلوخوف يا " دۆنى بى پېژن" وهكو نه مونه.

رۇمانا شعرى - ژانرهكى شعرى (ليرىكى) دهستانى يه (ئىپوسى يه) هه مه رهوشتىن رۇمانى د خوه ده دپاريزه، لى ب شيوه يى خوه يى شعرى تېته جوداكرن كو ب ههر ناوايى ب نافه رووكى فه گرېدايى يه. رۇمانا شعرى، ئەو ژى وهكو رۇمانى سوژېتهك خوه يا پېشكهفتنى و سيستېمهك يا پرسونان ههيه. ئەو ژى بهرى خوه دده ئاريشين دژوار، پېوهنديين خهلكى پېكشه و مهروۇف ب جفاكى ره. لى بهبلى ژ بلى وهسيلين دهستانى ژ بو وينكىشيا رىالى، وهسيلين شعرى ژى ژ خوه ره ب كار تينه) وهكو شيوه يى شعرى و هه بونات كه ساتيا نفيسه رى كو دهربرينا هه لوهستا خوه ب ههست و هه لچونى دكه. وهكو نه مونه: رۇمانا پۆشكىن يا شعرى "يهنگېنى يه نېگين" و يا بايرون "دۆن جوان".

رۇمانس - (ژ بېژهيا فره نسى romanse هاتيه، ئانكو بهرهمى ب كوما زمانى رۇمانى هه تيه نفيساند) - بهرهمهك شعرى نه مه زنه كو ژ بو

سترانیژدهکی ل گهل موسیارهکی، هاتیهدانان. ژ تاییهتیا فی شیوهی شعری، ناوازی و زمانی سفک، د واری رستهسازی ده.

ریمیک - (ژ بیژهیا یا ئینگلیزی remake هاتیه و ب واتهیا ژبهر گرتن، کرنهک دن، تی) - ئەو بهرههمی ئەدهبی کو د بنگههی وئ ده، دهقهک پرنیاسکری، تی ده هاتیه دانان. ریمیک د هونهرا رۆژهلالت ده، ئەو سوژیتین ئەدهبا و سینما جیهانی یین سالیڤ رابوردوی، گهلهک جیپن خوه تیده گرتبون، لی به لی نه بی گوهرین بو. وهکو داب واتیهکه سهردهمی ب وان سوژیتان فهذبو.

ریمیک، اقتباسی ژ ژیدهران ناستینه و وهها ژی لاسهیهکرنا وئ ژی ناکه، لی نافهروکهک سهردهمی ل سهر زیده دکه. ریمیک، دشییت ب ریقهچونا سوژیتی دوباره بکه، لی بهلی ب وینهکیشیا مهرجین دیرۆکی و جفاکی یین نوه. وهکو نهمونه: کورته رۆمانا پیتسوخ، یا ب نافئ "فهلسهفا موسکو یا نوه" ژ رۆمانا دهستوییشکی "تهوان و سزا" هاتیه ستهندن. و "نوهیا د بن رۆژی ده" یا چایکوفسکی، ژ بهر رۆمانا تورگینف "باڤ و زاروک" هاتیه وهرگرتن.

ریتم - (ژ بیژهیا یونانی rhythmos هاتیه و ب واتهیا پیههرئ، تییت) - ب ناواکی پهرياديك دوبارکرنا، دهنگین وهکو ههڤ، و ئەلهمهنتین سینتهکسیسی د ئاخافتنا شعری ده و تهترتیبکرنا وان یا دهنگدایینی (زینگدایینی).

ریفما - (ژ بیژەیا یونانی rhythmos هاتیه و واتەیا پیفانی دستینە)
– وەکەهفی و نیژیکبونا داویا دوو ماللکین شعری و بیتر، ژیره تیتە
گۆتن ریفما.

ریالیزم - ئەف تیرمن، ژ بیژەیا لاتینی "Realis" هاتیه و واتەیا تشتانی
یان ژى هەیین و کەتواری دستینە. ریالیزم وەکو میتۆد (میتۆد: ژ
گۆتەنا یونانی "Methodos" هاتیه و واتەیا ریپین کو دقەکۆلینان دە،
ب کارتین، دستینە - ریپین ژبو زانین و خووندنی. (گرق المعرفە)
یانژی (گرق التدریس)) یان ژى ریبار، ئەف بوویە دوو سەد سال، د
ئەدەب و هونەرئ دە جیھئ خوہ گرتیە. ل گۆرا پرنسیپین فی
ریبارئ، هونەرمەند تافلویپین ژیانئ، ب وینەکیشئ داتینە کو ئەف
وینەکیش، ب جەوہەرئ خوہ، ب دیاردەیی ژیانئ قە دکەفن کراسین
هەف. ئانکۆ لەهفەتاتی بن و د نەموونایا فاکتەرین (عوامل) ریالی دە بن.
ب فی یەکی، ریالیزم دبه ئەو پیوەندیین هونەرئ ب ژیانئ رە. ژ بەر
کو چ هونەرئ رەسەن کو هەییە، حەتا قۆناغەکی، رەنگفەدانا ژیانئ
دکە. ئەف ژى، د ئەینی کات دە، دبه دەستنیسانا راستیا ژیانئ و
دیاردەییین جۆرەجۆر، د ئەدەب دە...

هەگەر ئەم، هزرا خوہ (بالا خوہ) بدن فی دانیاسینا ل سەر ریالیزمئ،
ئەمئ ببینن دوو بیژەییین کو ل هەف هاتنە گونجاندن، دەرئاس
دبن: "راستی ژیانئ" و "ریالیتیتا ژیانئ". ژ بو کۆ ئەم راستیا
ژیانئ د ئەدەب دە ببینن، پیدقیەک ب گەریانەکە بچووک. د ناف
روپەلین دیرۆکا ئەدەب دە، هەییە.

هه گهر، ئەم ريبالى (كهتواري) د رهنگه دانا زياني ده، ببينن، ئەهفجا
 ديروكا ريباليزمى دزيشره، قوناغا هوميرؤس و پيگمه هه موو
 قوناغيڻ ديروكى يپن ل پهى وى. ژ بهر كو چ هونه و ئەدهبا كو
 هه بوو، هه دهم ريباليزم تيده پهيدا دبوو. دبه ئەه ريباليزم دويرى
 هه بوونه كه خوه يا بهر چافان به زى، لى وهكو باوهرى، د هشى
 مروقى ده، دهرباس دبوو. ب قى ئيكي خويا دبه كو ريباليزم، ب
 هه موو لايين جفاكي فه گريدايى يه. ئەه زى، د هه موو قوناغيڻ
 ديروكى ده كو مروقتى ره دهرباس بوويه، دهيتته ديتن.

وهكو ناسه، قوناغا پيشين ژ زيانا مروقى، رولا گناومر بالنده و سروشت، ژ
 بو هه بوونا مروقى رولا سه ره كه دليستن. گناومر، ژ بو جل و بهر و
 خوارنا وى بوو. مه ترسيا وى زى، هه ر ژ ديارده يپن سروشتى و
 لاهوزان (حه يه وان) بوو، ئيدى ئەوى چاوا، جيهين خوه، د هونه رى وى
 قوناغى ده نه گرن؟ نه ب دهرهوا نيگارين وان، هه تا رۇژا ئيرو، ل سه ر
 ديوارين شكه فتان مانه. چاوا رولا وان، د وينه كيشيا هونه رى ده هه بوو،
 وهه زى رولا وان د ئەدهب ده، دهيتته ديتن. نه موونا ئەدهبا هندى و
 فرعه ونى، نه موونه يپن ل بهر چافانه. دياردهك نورمال بوو كو گناومر،
 بالنده و يان زى كشكشووك و سروشت، د بهر هه مين ئەدهبى يپن وى
 قوناغى ده، فه هره مانين سه ره كه بوون. و نه ب دهرهوا، هه تا سه رده ما
 مه، هه ر مينا كرنا مروقان ب لاهوزان (گناوه ران) فه، به رده وامه. ئەه
 به راوه رديا مروقى ب لاهوزان ره، ديارده كه كو ل دهف هه موو مله تان
 پهيدا بوويه. د قى وارى ده، نه موونه پرن:- فلان شيره، ئانكو مي رخاسه.
 فلانى وهكو غه زالى يه يانى پر جوان و به ده وه. يان زى دهيتته گو تن:-
 فلان وهكو روفى يه، ئانكو حيله بازه، فه نه كه.

د قى قۇناغا پېشىن ژ پەيدا بونا رىالىزمى، د ئەدەب دە، ل گەل كول سەر فان گناور، بالندە و سروشتى، گەلەك تىشتىن فەنتازى ب شىوھىي چىرۆكى دەتە گۆتن، لى ھەر ئەلەمەنتىن رىالىزمى تىدە ھەبوون. ھەر وھا ژى، قۇناغا دوويەمىن ژ ھەبوونا ئەلەمەنتىن رىالىزمى، د ئەدەب دە، ئەو ژى د ناف دەرپايەك ژ ئاشوپان دە بوو. ب تايبەت، دەما ئاخافتن دەتە سەر خوەداوئەند و بوويەرىن دىرۆكى. ئەف يەك خوەش، د ئەدەبا يونانى يا ئەنتىك دە، ديار دبت. د قى ئەدەبى دە، ژبلى بوويەرىن دىرۆكى، ھەر دەم رۆلا سەرەكە دبوو يا خوەداوئەندان كو ب مېتولۆژىي فە دەتە گرېدان. مېتولۆژى و رىالىزم؟ پرسەكە رەوايە، لى بەلى، د وى قۇناغى دە، مېتولۆژى، د ژيانا گەلى يونانى دە، ببوو پەرچاك ژ ئايىن و بېرەوریا وان، ل گەل ئاشوپيا خوە، دياردەك سروشتى ژ بو گەلى وى قۇناغا دىرۆكى بوو. دبە، ژ بەر قى چەندى، خوەداوئەندان رەوشتىن مرۇفان، د گەلەك واران دە، دستەندن. ھەزگرن و كىن كشاندىن، ھەفركى و ھەتا چافنەبارى و شەر. لۇما ژى، خوەداوئەندان ب ھەموو ھامىن خوە يىن مرۇفایەتى جېھىن خوە، د ئەدەب دە، گرتن. ئەو كەرەستا سەرەكە د ھەموو جوړىن ئەدەبى دە، دەرپاسى دبن. و ب رەنگى كو دەرپاس دبوون ب وى ژى، دبوون ئەگەرى پەيدا بونا ژانرىن ئەدەبى. ژ خوە، ژ فان جوړە ب جوړىن رەنگىن ئەدەبى، جوړبە جوړىن رىبازان پەيدا بوون. چمكى ھەر ژانرەك ب شىوازەكى خوە يى تايبەت دەيتە دەربرىن و ئەف شىوازى تايبەت، ل گوړا دەربرىن يان ژى ئافەكرنا بەرھەمى، دبوو ئەگەرى قى رىبازى يان ژى ئىكە دن.

ئەدەب وەكو راستيا ژيانى، د حالەتى سىيەمىن دە هاتە خوياكرن، دەما مروّف ژ بو ئەدەب بوو، كەرەست و ئارمانج. ژ خوه د فى پروسىسا جىگرتنا مروّف وەكو قەهرەمان، د بەرەمى ئەدەبى دە، رىبازا رىاليزمى دەست ب هەبوون و روونشتنا خوه، وەكو رىباز كر.

ل گەل پەيدا بوونەكە ل بەر چافان، ژ رىاليزمى، د ئەدەب دە ژى، لى هەر، نىرينىن جوړەبە جوړ ل سەر دەستپىكا رىاليزمى وەكو رىباز، د ئەدەب دە، ل دەف ئەدەبىاسيان چى بوويه. هندەك دىژن كو:

- ۱- رىاليزمى، دەست پى كرىه، دەما ئەدەب چى بوويه.
- ۲- رىاليزم هەبوونا خوه، ژ قوناغا "قەژىنى" دەستىنە. ژ تايبەتيا رىاليزما فى قوناغى پرناليا وىنەيى قەهرەمانان. "دۇنكىشوت" و "هامليت" وەكو نەموونە.

۳- رىاليزم، د قوناغا روڤناكبرى (تەنويرى) دە، دەيتە دىتن كو قەهرەمانى كەتوارى ب ناتورەك دىموكراسى بوو.

ژ خوه، سەد ۱۹- ئان و يا ۲۰- ئان بوونە قوناغا هەرى گەش ژ بو رىبازا رىاليزمى و ب تايبەت د فى دەمى دە، رىاليزم دگهى پلا خوه يا هەرى بلند. ديارە، ژ بەر ئەنجاما پيشكەفتن و گەشبوونا رىاليزمى، چەند نەموونە پىن دن ژى هاتن دەر وەكو:-

- أ. رىاليزما رەخنەگرى.ب. رىاليزما ناتورى.
- ج. رىاليزما سوسىاليزمى.

ل گەل كو، هەر نەموونەيەكە ژ فان جوڤكەك ژ رىاليزمى، ژ خوه رە قەكر بوو، لى بى فان چەسپاندنان، دى نافی رىاليزمى نەهاتە سەر وان.

- ئەو چەسپاندىن كو رىاليزم بى يى وان نابە، ئەفە نە:
- ۱- هەبوونا گەلريەت.

۲- په‌یدابوونا دیرؤکابه‌تی.

۳- هونه‌ریا بلند.

۴- دهرونه‌یتی (دیالیکتا گیان).

۵- رهنگه‌دانا ژیانی، د پرؤسیسا پیشکه‌فتنی ده.

نقیسه‌ری ری‌بازا ریالیزی، وینه‌کیشیا قه‌هرمانی خو، ل گؤرا پی
گری‌دانا وی یا ئابنی، حفاکی و ئه‌خلاق، د چارچؤفا هه‌یینا وی کو
تیده دژی، پیشکیش دکه‌ت.

د ریالیزی ده، پیوه‌ندیین وه‌کو راستیی د ژیانی ده، ب راستیا ناشؤپی د
هونه‌ری ده، پرسا پرسا یه. وه‌کو راستیی د ریالیزی ده، ژ بو
گه‌شتنا راستیا هونه‌ری، شیوه‌یه‌که گرینگ ژ وینه‌کیشیی یه. راستیا
هونه‌ری، ب ده‌ست دکه‌فه، ده‌ما ب ئاواکی دروست جه‌وه‌ری ژیانی و
پیکه‌ه دهربرینا هزرا نقیسه‌ری، ده‌یته دانان.

پرسا ریالی، د پیشکه‌فتنی ده، یه‌ک ژ وان ب ده‌ستختین گرینگ، ژ بو
ری‌بازا ریالیزی بوو. ده‌ما ئه‌م دبیزن، ریال د پیشکه‌فتنی ده،
مه‌به‌ست پی دهرباسکرنا هه‌موو لایین قه‌هرمانان، ل به‌رچافان،
ئانکو، چاوا قه‌هرمان دبت خودی کهره‌کته‌ری تابه‌ت، چاوا ب
کرن و فنا سین خو (افعال) رادبت، چ گوه‌رتن د ره‌فتاری و
دهرونیا وی ده، چی دبن. گه‌ره‌ک ئه‌فه هه‌موو پیکه‌ه، د چارچؤفا
ژیانا کو ئه‌و تیره دهرباس دبه، د ئه‌ده‌با ریالیزی ده، ل سه‌ر بیته
راوه‌ستاندن. ئه‌فه‌ژی دبه ئه‌گه‌ری وی یه‌کی کو ریالیزم نی‌زیکایی ل
ناتورالیزی بکت. ئه‌ری راسته، ئه‌فه‌نی‌زیکایی د نافه‌را وان ده
هه‌یه، لی ته‌نی، د وارده‌کی ده. ئه‌فه‌ژی، واری کارتیکرنا هاویردؤری

(الجو المحيگ) ل سەر مرۆڤى. ئى، د ھناڤا مرۆڤى دە، ئازادىيەكە گيانى ھەيە كۆب سەر رىيالى دكەڤت و دبە بەرئاڤاڤاڤا وى. ژ خوە ناكۆكيا گيانى ئازاد، ب رىيالا چارچۆڤڤكرى، دھيلە كو دژبەرى، نە تەنى ژ تايبەتايين ئەدەبا شانۆيى بە، ھەر وھەا ژى. ببن پالدهرى ئالۆزى و جوانيى د ئەدەبا دەستانى دە ژى. ژ خوە، گيانى ئازاد، ھەر دەم قالبان پەسەند ناكە، لۆما ژى شەرەنيخا(ھەڤركيا) ژ بۆ گوھەرتنى، د ناڤ وان دە، بەردەوامە.

تشتەكى ئەشكەرەيە كو، د ھەموو ريبازان دە، ھەولدان چى بوونە كو گيانى ئازاد يى قەھرەمانى، بپتە گەم كرن (لەجم كرن). ھەر يەك دخوازە كو ل گۆرا خوھستەك، نييرين و روونشتان، قەھرەمان بلقە و دەرپاسى كرنان بە. ژيان و ھەبوونا قەھرەمانى، ژ ناكۆكيين كو ب نڤيسەرى رە چى دبن، دەست پى دكت. چ نڤيسەرى كو ھەيە، قەھرەمانى پۆزەتيف (ئيجابى) وەكو خوە يان نييزى خوە، يان ژى مينا كەسى ژ ئيديالا خوە، ھلدبژيرە. ئەڤ كەسپين وھەا، د چارچۆڤڤەكى دە، د ھشى نڤيسەرى رە دەرپاس دبت. ئى كەنگى قەھرەمان دلڤە و دەرپاسى بوويەران دبت، ئىدى ئەو ل دەڤ نڤيسەرى رەسەن و خوھدى بەھرەمىي، ل گۆرا راستيا ژيانى، ب كرن و فناسپين خوە رادبت. ئەڤ راستيا ژيانى، ھەر دەم رىيالى، د خوە دە دپاريزە، ھەتا گەودى خوە تيدە بستينە (بەرچەست بە).

ژ خوە، راستيا ژيانى كو ب رىيالى قە گرپدايى يە، دھيلە كو نڤيسەر نەھەتا داوى، د ناشۆپا خوە دە ئازاد بە. ناشۆپ ل گەل رىيالى، نڤيسەر وەكو راستيى د بەرھەمى خوە دە پەيدا دكە. ئانكۆ، ناشۆپ نە دوپىرى

ریالی. د فی واری ده، ئەف نەموونە، ژ رۆمانا من "چیاپین ب خوینی ئافدایی" ئەف تافلو ب من ره دهرباس بوو. چهتۆ بهری دەمی هات و خوه ب دانههفدانا کولیلکان مژول کر. ههتا گوئی هات، وی گورزهک (باقهک) ژ کولیلکان دابوو ههف. ب ههفدیتنا وان، ئەو کولیکین خوه دیاری دیلبهرا خوه دکه. دهما من ئەف پهرحه ژ رۆمانا خوه، ژ ههفالهکی ره، خوهند، ئەو کهنیا و گوئ: "ههرجی بخوینه، وئ بیژه، چهتۆ و گوئی ل مهیدانا سوړ ل موسکو، ههف دیتنه... " دوپشره وی دووباره کر: "تو ژ بیر دکی کو دیلبهرین مه ژ شوونا گولان قورینجۆکان ددن ههف و دیاریا ههری گرانبهها کو ددن ههف دهرسوکهکه یان ژی کلدانهکه."

ههگهر، دیارکرنا گولان ژ بو دیلبهرین نوکه بوویه راستیهک ژ ژیانئ، وئ قۆناغئ، راستیهک دویری ریالا ژیانئ بوو. ژ بهر قئ چهندی ماف ب وی ههفالی ره بوو نهکو ب من ره بوو و من ئەو پهرحه ژ رۆمانا خوه راکر.

و تایبهتیهک دن، ژ تایبهتیپن ریابازا ریالیزی کو ب "دیروکاتی" فه دهیته ب ناف کرن. د فی واری ده، دقیت دیاردهیپن جفاکی کو د بهرهمی ده جیهین خوه دگرن، ل گۆرا قۆناغا دیروکی به. ههگهر هات و نفیسهر قئ یهکی، د بهرهمیپن خوه ده، د بهر چافان ره دهرباس نهکه، ئەوئ دویری راستیا ریالی بکهفه. ئەف یهک نهتهنی ژ بو ریابازا ریالیزی مهرحه، ههما بیژه د ئەدهب ده ب گشتی.

دیروکیهتی، د ئەدهب ده، ب تایبهت د ئەدهبا کوردی ده، دهیله کو نفیسهر هتا د بژارتنا نافین قههرهمانین خوه ده ژی، نه ئازاد به. ژ بهر کو نافین کوردی یپن رهسهن د چقاکا مه ده، بهری پینجی سالی

دياردەك نە نورمال بوو. و ل باكورى وەلاتى مە، ئەف نافت ژ بو قەهرمانى بەرھەمى ئەدەبىي، وى نافتكى دەستكردبوويا(مصنوع).

ب فى يەكى، ئەم دشىن بىژن كو دىروكايەتى، د ئەدەب دە، ژبلى فان تستان، گەلەك تشتين دن ژى دەستنيشان دكەت. ب تايبەتى، د وارى رابوون و روونشتين جفاكى دە، وەكو جل و بەر و شيوهدىي ناخافتنى. ب تايبەت ئەف يەك د ئەدەبا شانويى دە، ديار دبت، ھەما كو ئەكتەر ل سەر دەبا شانويى جل و بەرى قوناغەكى ل بەر خوەكە، پيرە – پيرە قوناغا دىروكى دەيتە نياسين. و دناخافتنى دە ژى، ئەف يەك باش ديار دبت. ژ بەر كو زمان ھەر دەم د گوھرتنى دە يە، لوما ژى، ل گورا قوناغان ئەو فەرھەنگيا خوە دەولەمەن دكە و د ئەينى وى دەمى دە ژى، گەلەك ووشەيىن كەفن وندا دكە. ژ خوە، ريبازا رياليزمى فى دياردى، باش ب كار تينە، ئەو ھەر دەم ليكسيكو، (فەرھەنگيا خوە)، د دەفين قەھرەمانان دە، ل گورا قوناغى و ئاستا وان ب ناخافتن دكە. ل كەنگى ليكسيكون، نە ل گورا قوناغا دىروكى بە و نە ژى ل گورا ئاستا قەھرەمانا بە، (ب مەقام و زانينا وان)، نەتەنى ئەو دویری ريبازا رياليزمى دكەفن، ھەر وەھا ژى دبن دەستكرد و ناخافتنا وان دبت فالش (سەختە). و ژ بەر فى چەندى، دەيتە گوتن كو دىروكايەتى ژ بو ريبازا رياليزمى، مەرجهك ژ مەرچين وى نە.

و پرسا دەرونىي كو ژيرە دەيتە گوتن "ديالكتيكا گيان"، نەكىمى فان مەرچين ب نافكرى، ژ بو رياليزمى پيدفيەكە... مروفا، ب ھەبوونا خوە و ب كەسيں ھاویردورا خوە، د جفاك و سروشتى دە، ھەرمونەكە

هزارا وی ده، خویا دین. و یهك ژ فان خسلهتان (رهوشتان) تیړی دكه
 كو مروّف ب سهر هه موو مه خلوّفین دن بكهفه. ژ خوه، جوانیا مروّفی،
 چ ب گیانی خوه، و چ ب دیم و هاما(بالا) خوه، ژ وان خسلهتین
 دهستنیشاكری، تین. دیسا كو نفیسه ر فی هه رمونی، د قههره مانی
 خوه ده، ببینه و پهیدا بكه، بی گومان، وی كه رهكته ری تایبته ل بهر
 مه به. و حهتا هه قههره مان ببه خودی كه رهكته ری ب تایبته
 (نانكو وهكو خوهیه) پیویستهك وی، ب پرؤسیسهك ژ پیشكهفتنی كو
 ب هاویردورئ بیته جه بلانندن، هه یه. هه بوونا قههره مانی نه ده بی یی
 ب فی شیوه و رهوشتان، خسلهتهك دن ژ یین ریبازا نه ده بی یه.

ل فر، گهرهك بیته دهستنشانكرن كو یهك ژ نه گهرین مرنا بهرهمی
 نه ده بی، نه وه دهما قههره مان ب ناواکی نامه دهكری دهرباسی بهرهمی
 دبه. قههره مانی وهها، د سهری نفیسه ری ده، نامه ده دبه و ل گورا
 خوهستهكا وی زی، دهیته دانان. نه هه قههره مان، مینا زاروكی كو مری
 ژ دایيك دبه، تو نیشانی ژیانی تیده نینن. ژ بهر فی جهندی،
 نفیسه ر، پیویسته خوه دویری نه فراندنهك وهها بكه. لی بهلی،
 نه فراندنا قههره مانی خودی كه رتهكته ر، حهتا بگهی فی پلا خوه، ب
 خوهیی، د گهلهك كاش و نه والان (نه هیلان) ره دهرباس دبت. نه هه
 حالت، ژیره دهیته گوتن؛ پیشكهفتنا د پرؤسیسا ئافه كرنا (تهكوین)
 كهسانیی ده. نه هه زی چاوا چی دبت و چاوا دهیته نیاسین پرسهكه كو
 بهرسیفا وی مه فه دگهرینه سهر چیكرنا كهسانیی د مروّفی ده...

ژ میژفه، روونشتهك، د جفاکی ده، ل سهر نیاسكرنا جه وهه ری مروّفان
 چی بوویه. نه و زی، ل ده هه موو ملهتان یهكه:- "د تهنگافیان ده
 جه وهه ری مروّفی خویا دبه و دهیته نیاسین". هه گهر، د شهر ده به

میرخاسیا وی یان ژى ترسؤنهکتیا وی بهلو دبت (دیبار دبت)، د ههژاری ده، و نادابوون یان خوه گرتنا وی (صبر و تحمل). و گهلهك حالهتین دن کو ژ بو گوهرتتا، رهفتاری و كهسانیا وی، دبن ئالیكار. چاوا تهنگافی ژ بو مروفی تاقیکرنه، وهها ژى فرهی و خوهشجال. دهما، قههرهمان، د فی حالهتی ده یان د یی دن ده، دهرباس دبت، بیگومان وی ههلهچونهك پوزوتیف یان ژى نهگهتيف چى ببت. ژ خوه نفیسهر، پیویسته قهلاوزیا (رصد) فی یهکی بکه و بده پهی وان گوهررتین کو ب قههرهمانی ره، چی دبن. ئەو یهك ب یهك (تەمامەن) گهرك كامیرا خوه دهینه سهر بی یی کو دهست درئیی (مای تیكرنی) د ریچویینا (مهجرا) بوویهران ده بکه. ئانکو ری بده قههرهمان، ل سهر بنگههی ههلوهستهك ئوبژهکتيف (موجوعی)، گافیڤن خوه بافیژه و بریارا خوه بستینه. ب فی ژى كهركتهری قههرهمانی چی دبت.

ئەف رهوشا کو قوهرهمان تییره دهرباس دبت، پرسا "موخهیهر" و "موسهیهر" ب بیرا مروفی تینه. نیاسه کو گهلهك جاران گوفتوگوؤل سهر فی پرسی چی دبن. "ههگەر ل سهر ئەنیا مروفی، ههر تشت ب چی بوونا وی ره دهیته نفيساندن" و د "لهوح ئەلهحفوز" ده تینه تومار کرن. ئەفجا چ "ئییختیار" د دهستی وی ده، دمیینه؟ ئەف "لهوحا المهحفوز" کو ههر تشت ل سهر مروفی تیده ههیه، ژ رۆژا چی بوونی ههتا مرنی، گهرك "لهوحهك" وهها ل دهف نفیسهری نهبت. لی كهنگی ئەو بده سهر فی شوپی بزانیبه کو قههرهمانی وی، بهری چی بوونی، مریه...

د پروسیسا دیرۆکی ده، هەر دەم، د بن کارتیکرنا (باندوورا) ئیدیۆلۆژی (چ ئایینی و چ سیاسی) دەستدریژیا قەدەر و لئینا قەهرمانی بوویە. نەتەنی مایتیکرنا وان بوویە، حەتا جی گرتنا وان د بەرھەمی ئەدەبی دە. ژ خو، یەك ژ ئەگەرین چی بوونا ریبازین ئەدەبی ئەف بوون. و حەتا پەیدا بوونا چەند جۆکان، د ریبازا ریالیزی دە، ژ بەر ئیدیۆلۆژی بوو. رەخنەگر و ئەدەبنیاس ئەف چەند جۆکان د بن فان نافان رە دەرباس کرە:

۱- ریالیزما ناتوری.

۲- ریالیزما رەخنەگری.

۳- ریالیزما سۆسیالیزی.

ریالیزما سۆسیالیست - (نارەستە یەك ژ ئەدەبا ریالیزی یە كو ژ سالین ۲۰ - یی ژ سەدسالای بیستان دەست ب هەبونا خو، ل سۆفیەتی کریە (وەكو تیرمن سالای ۱۹۲۲ چی بو) ئەو وەكو میتۆد ل سەر پرنیسیپین کۆمۆنیزی ژ هەلوەستا ئیدیۆلۆژیا مارکسیزم و لنینیزی جهی خو دە ئەدەب و هونەرا یەکتیا سۆفیەتی دە گرتبو. مەرچین کو فی ئارەستەیا ئەدەبی ژ بەرھەمین دخوستن ئەفە بون: پالدرین تەسبیتکرنا ژیان، گەلیریەتی، پەروردەکرنا جەماوەری ب کیانی سۆسیالیزی، راستیەتی ب ئیدیالی کۆمۆنیزی و ئینترناسیالیزی، پی گریدانا قەدەرا مەرۆفی ب قەدەرا جفاکی، بەرپرساریا کەسایەتی ل بەر دیرۆکی، قەهرمان، مەرچ بو کو ژ چینهکی ژ چینان بە (کارکەر، جوتیار، یان ژی بورجوازی)، وینەکیشیا کەسین نوھ ل گۆرا جفاکا نوھ. پی گریدانا، ب پرنیسیپین ریالیزی و رەنگفەدانا ریالا وەكو

راستی و بکارنانینا وهسیلین رومانسی، لی ب کار نانینا دیتالان و ب قوربان کرنا قههرمانیا تایبەت ژبو قههرمانیا گشتی. ژ نفیسەرین فی ئارەستەیا ئەدەبی یی هەری ب ناف و دەنگ گۆرکی و شۆلوخوف بون.

ریبازین ئەدەبی - بەری هەر تشتی ریبازین ئەدەبی وهکو تیرمن (زاراف) جیهی خوه، د زمانی کوردی ده گرتیه. لی نه دویره، ژ شوونا فی تیرمنی، ئەف تیرمن دهرباس ببن: جوگین ئەدەبی، مەزەهەیین ئەدەبی و دبستانین ئەدەبی. ل گەل تیگەهەك هەفیشك، د ناف فان تیرمنان ده، لی هەر ئەو وهکو تیگەه ژ هەف جودانە. گەرەك بیته دەستنیشانکرن کو پرانیا ملەتان، فی دیاردهیا ئەدەبی ب واتەیا ریبازین ئەدەبی، د زمانی خوه ده ب کار تینن. ئەفی یەکی، د زمانی کوردی ده ژ، جیهی خوه گرتیه.

وهکو تیتە دیتن، ریبازین ئەدەبی ل زەفیهکه بۆر نههاتیه نافهکرن. چەند فاکتەر و کارتیکرن پەیدا بوون، حەتا هشت ئەف ریباز دەست ب هەبوونا خوه بکن. هیز و پالدهرین کو ری ل پیشیا فی یروسیسا ئەدەبی فەکر، پر تایبەتین خوه یین جوړبه جوړ هەبوون. ئەف جوړبه جوړه ژ بەر فان فاکتەران (عهواملان) بوون:-

۱- دابهشکرنا جوغرافی ل سەر کیشوهر و هەریمان، کارتیکرنا خوه، ل سەر جیوازیا دیاردهیین ئەدەبی کر. ل گەل رهوشتین گشتی کو ئەدەبا هەموو وهلاتان پی تینه نیاسین، هەر هەریمەك و وهلاتەك تایبەتیا ئەدەبا خوه هەیه. هەر وهها ژ، ئەف رهوشتین گشتی و تایبەت، د نافهرا کیشوهران ده ژ چۆ بوویه. ژ بەر فی چەندی، دئیتە گوتن: ئەدەبا ئەوروپی، ئەدەبا ئەمریکا لاتینی.... هتد

فاكتهرين جوغرافى، ژ بهر فى يهكى تيت كو ژبلى تايبه تيپن ههر وهلاتهكى، د وارئ چاند و ويژهي ده، تايبه تيپن گشتى يپن هه فپشك د ناف وهلاتان ده ژى هه نه. ژ بهر فى چهندي، ههردهم، ل ويژهديا ئه وروپى، وهكو بهرده وامي هك نورمال و رهسهن ژ ويژهديا يونانى، ده يته نيړين.

۲- فاكتهرئ دوويهم ژيره ده يته گوتن فاكتهرئ ديروكي، يان قوناغى. ههر قوناغهك، د هوندرئ ديروكي ده، پاشكه فتن و پيشكه فتنين خوه هه نه. ل گورا وان ژى گوهرتن، د وارئ جفاكى، سياسى و رهوشه نبيرى ده. ژ خوه، ئه ف گوهرتنين پر ديارده، ژ بو زور رننگيا ويژهي، زمينه كه. ئه ف پر رننگيا سه دسالا ۱۷- ئان هشت جارا پيشين ب ئاواكى فهرمى ريبازين ئه ده بيته مهيدانى. كلاسيم، كو د فى قوناغى ده چئ بوو، يه كه مين ريبازا خوه دى كارتىكرن، د ديروكا ئه ده ب ده، جيھئ خوه گرت.

وهكو داب، چ جارا كو قوناغهك دگهئ پلا بلند ژ پيشكه فتن خوه، كه تن و هاتنا خوارئ تشتهكى وهكاته (ئه سه حه). ئه ف ژى بئ قهيران چئ نابت. ژ خوه، قوناغا پشتى قهيرانئ، بير، بوچون و كولتوره كه نوو، ب خوه ره تيپه. كولتورا نوو، ئه ده به كه نوو ل پهى خوه پهيدا دكت. و دياردهك نورماله كو ئه ف ئه ده با نوو، د بن سيوانا ريبازه كه ئه ده بى ده، جيھئ خوه بگره.

۳- كارتىكرنا سييه مين، ژ بو چيكرنا ريبازان، هه فبه شيا هونه رى، ل ده ف كومه ك ژ نفيسهر و شاعيران. ژ خوه، ئه ف فاكتهر، رو لا پيشين، ژ بو دامه زران دننا ريبازه كه نوو، دليزه (رو لا خوه دبينه). ئايا ئه ف چ

دهیله کو کۆمهك ژ نقیسه‌ران بگهین ههف و د بن سیوانا ریبازهکی ده، بچئن و بجهبتن؟

ئهف بیر و بۆچونین کو ل دهف کۆمهك ژ نقیسه‌ران وهکو ههفن یان ژی نیژی ههفن، دشین د فان واران ده بن:-

۱- د واری جوانی و هونه‌ری ده، ب تایبهت، د وارین میئۆدی (ریین) ئافه‌کرنا به‌ره‌می ئه‌ده‌بی ده.

۲- د واری زمان ده، (ل گهل کو هه‌ر نقیسه‌ره‌ك شیوازی خوه یی تایبهت هه‌یه).

۳- د واری ئیدیۆلۆژی ده، (ل فر ژی جودابوونه‌ك هه‌یه، ئی ئارمانجا گشتی، وان دگهینه هه‌ف).

بی گومان، هنده‌ك ژ فان نقیسه‌ران هه‌نه، کو دكه‌فن بن باندۆرا نقیسه‌ریین ژ ریبازه‌كه دن و میتۆدین وان د ئه‌فرنیی ده، ژ خوه ره بكار تینن.

ئهف خالین ده‌سنیشان کری دبوون په‌یامه‌ك ژ پرنسیپان ژ بۆ جوانی و هونه‌ری، د ئه‌ده‌ب ده. ژ خوه، ئه‌ف ریکین جودا، د بکارئانینا جوانی و هونه‌ری، د ئه‌ده‌ب ده، ریبازین ئه‌ده‌بی یین جۆربه‌جۆر چی بوون. ل گۆرا فان پیه‌هران، ئه‌م دشین ریبازین ئه‌ده‌بی ب فی ئاواپی بدن نیاسین "ریبازا ئه‌ده‌بی، تیگه‌هه‌که کو په‌کیتیه‌ك د نی‌رینان ده، ل سه‌ر پرنسیپین بنگه‌هین یین جوانی و هونه‌ری، د ئه‌ده‌ب ده یه. ئه‌ف ژی دبه ئه‌گه‌ری نی‌زیکبوونه‌کی، د بژارتنا بابته و شیوازی ده، ل دهف کۆمه‌ك ژ نقیسه‌ران." و ب فی یه‌کی گری‌دای، داناسینه‌که دن: ریباز ئه‌ده‌بی سیستیمه‌ك ، د هنده‌ك قۆناعین دیروکی ده یه.

ب خوه، د هونهړی سهدسالا ۱۷ - ۱۸- ئان ده و داویا سهد سالا ۱۹- ئان،
كو ب سهردهما كولتوری دهاته بنافكرن، سی قوناغین هونهړی،
د خوه ده، بهرجهسته كرنه. و ههر قوناغهك ژ وان، ب نافی
ریبازهكه ئهدهبی هاته نیاسین:-

۱- قوناغا کلاسیزمی (سهدسالا ۱۷- ئان هتا دستپیکا سهدسالا ۱۸ - ئان).

۲- قوناغا رومانسیی (سهدسالا ۱۸- ئان هتا دستپیکا سهدسالا ۱۹ - ئان).

۳- قوناغا ریالیزمی (سهدسالا ۱۹- ئان هتا سهدسالا ۲۰- ئان).

لی بهلی، ژ نیفی داوی، ژ سهدسالا ۲۰- ئان كو ژ شوونا ههرمونیی (تجانس)،
كاووس (بی سهر و بهری) پهیدا بوو، ئیدی ری ژ جوگین نوو، د
هونهړی ریبازان ده، چی بوون. و ل گهل كو ئهف قوناغ د بن نافی
ریبازا مؤدیرنیزمی ده، دهرباس بوو ژی، لی گهلهك جوک و مهزههب
كو دژبهری ههف بوون، د فی ریبازی ده، پهیدا بوون. وهكو نهمونه:-

سیمبولیزم، فتوریزم، سیریالیزم و ستروکتیالیزم (بونیهوی) و.ی.م

ل فر، گهرهك بیته دهنیشان كرن كو ئهف ریباز، نهتهنی د ئهدهب ده،
پهیدا بوون، ههر وها ژی، د هونهړین دن ده ژی. ب تایبعت د واری
وینهکیشی(رهسم)ی و نارخیتیکتورا (ثافهدانی، مهعماری) ده.

بی گوومان، مهرجهك گرینگ ژ بو دامهزراندنا (تهکوینا) ریبازا ئهدهبی
ههپه، ئه و ژی، ههبوونا ئاستهك بلند، ژ پیشکهفتنا تیوریا جوانیی، چ
ل دهف ملهتهکی یان ژی ل دهف چهند ملهتان. ژ بهر فی چهندی، د
قوناغین پیشین، ژ پروسیسا پیشکهفتنا ئهدهبا جیهانی، ئهف زمین
نهبوو كو ریبازین ئهدهبی پهیدا ببن.

ژخوه، دهما تیوریا جوانیی، د سهدسالا ۱۷- ئان ده، گههشت ئاستهکه بلند،
بو ئهگهړی وی یهکی كو جارا پیشین، د دیروکا ئهدهب ده، ریبازا

ئەدەبى، چى بې. ھەلبەت، مەقۇلا كۆ ھەردەم بوۋىھ جىھى پىرسى:-
 "ھىك بەرى مېرىشكى يە يان زى مېرىشك بەرى ھىكى يە" مە ژ بىر
 نەكرىھ. و د وارى ئەدەب دە، واتەيا ئەينى پىرسى دھىتە كىرن:- "ئايا
 رىباز بەرى بەرھەمى ئەدەبى بوو، يان زى ئەدەب بەرى رىبازان بوو؟
 "ئەف پىرس دھىتە كىرن، ل گەل كۆ نىاسە: ھىن ژ مېژ فە، ئەدەب
 ھەبوو، بى يى كۆ ئاخافتن بىتە سەر رىبازىن ئەدەبى. ل تەقى
 نەبوونا رىبازان زى، ھەر ئەلەمەنتىن وان د بەرھەمىن وى قۇناغا
 دىرۇكى يا كەفنا رە دە، جىھىن خوە، گىرتبوون. ھەر وھا زى، ژ مە
 نىاسە كۆ رىالىزم وەكۆ رىباز، د سەدسال ۱۹- ئان دە گەش و خوەش
 بوو، لى كى دىت بىزە كۆ ئەلەمەنتىن رىالىزمى، د ئەدەبا ئەنتىك
 دە، نەبوون؟

ل فر، ئەمى دۇبارە بكن كۆ رىبازا ئەدەبى، ب شىوھى فەرمى، د سەدسال
 ۱۷-ئان، دەست ب ھەبوونا خوە كىر و يا پىشىن كۆ خوەدى كارتىكرن
 بوو، رىبازا كلاسيزمى بوو. دۇبىرە، د ھوندرى سى سەد سالى دە،
 گەلەك رىباز و جۇكىن ئەدەبى، پەيدا بوون. ژ وان چەند ناف:
 بارۇكۆ، سىنتىماتالىزم، رۇمانسى، رىالىزم، ناتوالىزم، سىنتىماتالىزم،
 ئىكسپىرىسىۋونىزم و مۇدىرنىزم، و...ھتد

رىزۇنىر - (ژ بىزەيا فرەنسى raisonner ھاتىھ واتە گوفتەگوى
 دىستىنە) - ئەو پىرسۇنىن د ئەدەبا شانوى (دراىمى) و دەستانى
 (ئىپۇسى) دە كۆ بەشدارىك جەوھەرى، د پىشكەفتنا بوىھەران دە
 نالىزن، لى ئاخافتنا كۆ د بە دەربرىنا نفىسەر ل سەر بوىھەر، كەس و

قوناغى، دكه. رۇمانىن جاك رۇسو و د. ديدرو د ئەدەبا، رەھسەنبىرى دە وەكو نەمونه، ھەر وەھا ژى ئەدەبا شانۆيى يا قوناغا كلاسىزمى.

رېماركا - (ژ بېژەيا فرەنسى remargus ھاتىه و ب واتەيا شانۆك (تېبىنى)، دستىنیشان و رافەكرنى، تىت) - وەكو داب، د نابقەرا دو كەفانين مەزن دە، بكار تىت و رافەكرنا نقىسەر ژ ھالەت و رەھوشين د دەقا شانۆيى دە بە. ئەف ژى دبت ژبو لقىنا پرسۆنان، يان ژى ديمەنەكى، دەم و جېگەھى كرنى دەستىنیشان بە. ل فر ژى، گۆتن تىتە سەر ژيانا پرسۆنان يا بەرى ب كورت، وەھا ژى ھالەتى وان يا دەرونى، نەبرا دەنگ و ئاخافتنا وان، ژ بلى قى يەكى، ژىستا (لقىن چ ب ئىشارەتا دەست و چ ب يا چافان) كو ل گەل ئاخافتنى دبت، ئامەزە پى تى كرن.

رېتارداتسىا - (ژ بېژەيا لاتىنى retardatio ھاتىه و ب واتەيا دەرنەنگى، گىرو، راوەستنى، تىت).- رىەك ژ بو ئافەكرنا نىگارنى بەرھەمى يە كو پېشكەفتنا بوپەرەن د سوژىتى دە، گىرو دېه و رادەوستە. ئەف ژى، ژبەر ب كارنانىنا، د دەقا ئەدەبى دە، ئەلەمەنتىن ژ دەرفەيى سوژىتى، وەكو وەسقدانا سروسىتى، رى دايىنا ھزرا نقىسەر يا فەلسەفا ژيانى يان ژى ب كار ئانىا چىروكى، د ھوندرى چىروكى دە.

رېتروسپېكتسىا - (ژ بېژەيا لاتىنى رېترو (ل پاش) و spectare (نەرىن) و واتەيا گشتى ل پاش نەرىن دستىنە) - رىەكە ھونەرى كو ل سەر ژيانا قەھرەمانى يا دەرباس بوپى يە.

رېټسېنرھيا - (ژ بېژھيا لاتيني recensio هاتيه و ب واتھيا فھكولين،
لېنھرين، تيت). ۱- ژانرھكه (رھنگھكه) رھخنھيي يھ كو بھرامبھري
بھرھمھك ئھدھبي ھلچونھك رۆژنھمايي يان ژي كوڤاري يھ ب
ئارمانجا فھكولينى و نرخ داينى ل سھر.

۲- د دبستانا سھردھمي دھ، وھكو ژانرھكه ئھفرھني يا ھينكرنى يھ. وھكو
داب رېټسېنرھيا فان وارن ل بھر چافان دھرباس دكھ: ئا/ئاگھداريھك
كيم ل سھر نافھروكا بھرھمي؛ ب/ بھراورديا بھرھمي ب بھرھمي
دن رھ يين كو ب بابھتېن خوھ نيزي وي نه يان ژي وھكو وي نه؛ ج/
رافھكرنا ئاريسا بھرھمي و جيى وي د بھرھمي نھيسھر يين دن
دھ؛ د/ و نرخداينيا گشتي ژ لايى نھيسھري رېټسېنري.

رېټسېنرھيان د ھمو حالاتان دھ، شيوھيھكي خوھ يا جفاكي و وھشاني
دستينھ، ژبو ھوھوسكارى (بالكيشيى) ب شيوازي جفاكي و
رۆزنھمھفانيى ب كار تيت.

(ن)

زانياريا فهنتازى - بېژهيا فهنتازيا ژ زمانى يونانى هاتيه و واتهيا هونهريا
ئاشۆيى دستينه). زانياريا فهنتازى، جورهكه ژ فهنتازيا، د ئهدهبا
پهخشانى ده يه. د بنگهه سۆزيتى ده (بويهرى ده) گيپوتيزا زانيارى
يه كو هه بونا وي دشيت نو كابت و ل بهر چافان بت. لى نه
سهركهفتنن زانيارى يين پاشهروژى كو دهيله جيهان و ژيانا مهرؤف،
د جهوههري خوه ده بيته گوهرتن. جيهان د بهرهه مين زانياريا
فهنتازى، وهكو ههيه ل گؤرا رهوشى تينه ونينه كيشاندن.
زانياريا فهنتازى، هه بونا خوه ژ داويا سهدهسالا ۱۷ - ۱۸ ئان دستينه و د
سهدهسالا ۱۹ شان ده، كو قوناغا پيشكهفتنا زانياريا تهكنيكى بو، ب
فرههه جىي خوه دگره.

زمانى ئهدهبى - ئهو زمانى كو دبن بيشهريين ريزمانى ده تيته دانان. ب
گوئنهك كه دن، زمانى ئهدهبى، ئهو زمانى گهليرى يه كو هاتيه
شهلفاندن و پاقركرن. و ل گؤرا وارى بكارئانينى چهند جورين زمانى
ئهدهبى پهيدا بونه: زمانى ئهدهبى يى ههنهري (ژبو ئهدهب ب ههمؤ
جورين وي)، زمانى ئهدهبى يى زانيارى (ههمو زانياريان) و زمانى
ئهدهبى يى قسهكرنى.

زمانی ئیزۆپ - (ئەو ئاخافتنا کول سەر زمانی ئیزۆپ دهاته گۆتن).
ئیزۆپ کو د هه یامی ئەنتیک ده (سه د ساللا ٦ - ئان بهری زاینی) کۆله
بو، لی پر خوهدی حییکمهت بو. زمانی ئیزۆپ، وهکو زمانی ب شانۆک
(تیبینی) و هشمهندی بو. ب گشتی (ب پرانی) ئەو وهکو بهرهمین
ساتوری ب کار دهات. (وهکو باسنا و فیلیتونان(بنهره)). ب فی، ئەوی
دشیا، جهوهری ئاخافتنا خوه فه شیره یان زی نهحهتا د وای دیار
بکه، ژ بهر فی چهندی، دبو پرواته. گهلهک جارن ئەف شیوازی
ئاخافتنی، ژ بهر چافدیریا دهستهلاتی، ب کار تیت.

(۵)

ژانری ئەدەبىي - ژ بېژەيا فرەنسى genre ھاتىھە کو واتەيا رەنگ يان ژى جور دەستىنە. ھەر جورەك (توخمەك) ژ جورىن ئەدەبىي (ئىپپوس، لىرىك و دراما) دابەشى سەر رەنگان دىت. چاوا جورىن ئەدەبىي ژ ھەف جودا دىن، وھە ژى رەنگىن وان (وھكو رومان كومىدىا) وھە ژى د ھونەرى ئەينى جورى دە (وھكو كومىدىا و تراژدىا). ژ بەر فى چەندى، ئەم دىن بىژن كو رەنگىن ئەدەبىي كۆمەك ژ بەرھەما يە كو د چارچوفا جورەكى تىنە جودا كرن. و ھەر كۆمەك ژ وان خودى رەوشتىن تاپبەتن. رەنگىن ئەدەبىي، ژ ئەنجاما سەربورا (تەجرىبا) ئەدەبىي كو د پىرسىسا پىشكەفتنا ئەدەب دە، دگھىن سەر ھەف و شىوھىكى ئەدەبىي نوھ دەستىن. وھكو داب، ژ ئەفراندنا نقىسەر و شاعرىن مەزن رەنگىن نوھ ھاتنە دامەزراندن. ژ خوھ، گەلەك ژ كلاسكىن جىھانى، د قوناغىن وان دە، بەرھەمىن وان ئەف شىوھى نوھ، د ئەدەب دە، دەستەندن. بەرھەمىن شكسپىر پىن درامى، نەمونەك ل بەر چاڧايە. ئەف چ ديار دكەت؟ ئەف دەستىشانا وى يەكى يە كو چ بەرھەمەك كو دبوو ژ دەرڧەيى كانونىن (رەوشتىن) بەرى، دبوو دەستىشانا رەنگەكى نوھ، د ئەدەب دە. و نوكا ژى ل گەل كو روونشتن د رەنگىن ئەدەبىي دە، چى بوونە ژى، لى نە دوورە، د پاشەرؤژى دە، نقىسەرەكى مەزن بىتە ھولى و ژ دەرڧەيى فان رەنگىن كو ھەنە،

یەکی نوھ، بئافرینە. ئەف ژی بەری ھەر تشتی، ب بەھرەمیا نقیسەری
 فە گریدایی یە و ھەلبەت، ب رەوشا جفاکی یا د حالەتی گوھەرتنی دە.
 تیگەھی رەنگی ئەدەبی (ژانری ئەدەبی) ھەر دەم ب تیگەھی دیرۆکی فە
 گریدایی یە، ب پپوھندیپن ئەلەمەنتین (عناصر) نافەرۆکی (وھکو
 بابەت و ئاریشە)، ب ئەلەمەنتین کۆمپوزیتسیا و شیوازی فە (وھکو
 زمان و شیوھیی ئافەکرن)، تیگەلیپن خو ھەنە. ھەگەر، ئەم ژانر
 (رەنگ) ب واتەیا تەنگ بدن نیاسین، ئەفەیە: - نموناک ژ بەرھەما یە
 کو د ھندەک فۆناغین دیرۆکی دە، ھاتیە ئەفراندن. ئەو ل سەر
 بنگەھی سەربورەک دیرۆکی قالبی خوھ ستەندیە. و د ھوندری فی
 چارچۆفی، پیفانین (نۆرمین) جوانیی یپن بەری (کەفن) دشکینە و
 دکەفە ژووری (ھوندری) خەلەکەکا دن ژ جوانیی. ب فی ژی، ئەو
 شیوھیی ژانری (رەنگی) نوھ دستینە.

ل گەل ھەبوونا فان قالبان ژی، لی ژ ھەف دەرختنا رەنگین ئەدەبی، نە
 وھا ھەسانە. ئەو نە وھکو جوړین ئەدەبی نە کو سنپوړین وان ژ ھەف
 دیارن. و نەھەسانیا ژ ھەف دەرختنا ژانرین ئەدەبی ژ بەر گەلەک
 مەرجایە ژ وان:

۱- د ھەر جوړەکی ئەدەبی دە، گەلەک جوړە ب جوړین رەنگان (ژانران)
 ھەنە (وھکو نەمونه د ئیپۆسی دە: - رۆمان، کورتە رۆمان کورتە
 چپروک و. ی. م.).

۲- سینۆرین فان جوړە بە جوړین رەنگان، پری جاران دکھین ھەف و ژ بو
 جودا بوونا وان ژ ھەف، دژواریپن خوھ ھەنە.

۳- ترمین ژانرین ئەدەبی ژی، تەفلەھفی ب خوھرە تینن (وھکو رۆمان و
 کورتە رۆمان نان ژی کورتە چپروک و چیفانۆک).

۴- و نه هەر دم گه‌ودئ بهره‌می، دبت ده‌ستنیشان و پیقانا جودابوونا
فی رهنگی ژ رهنگه‌کی دن ره.

ژارگوڤن - (ژ بیژه‌یا فرهنسی jargon هاتیه). دهربرینه‌ک ب ئاخافتنا
هه‌لچونی تیته خه‌ملاندن کو ژ پیقانیڤن زمان تیته دهر. ئەه‌ف زمانی
کوومه‌ک جفاکی یه کو گه‌له‌ک بیژه و په‌یف د فرهه‌نگا گشتی یا
ئاخافتنی ده نایین دیتن. ئەو ته‌نی ژ ناه‌ف وئ کو‌مایئ دئاخافه ب کار
تیته. وه‌کو داب، ئەه‌ف کو‌ما جفاکی ژ جفاکی ئیزوله بوی یه. وه‌کو
که‌سین د زندانان ده، یان ژی، د ئوردی ده(له‌شکری ده).
ژ بهر فی چه‌ندی، ئەو دهربرین شیوه‌یی شیفره‌کرنی دستینه. وه‌کو
نه‌موته: وه‌ره‌فه‌ک سه‌د دولار. ده‌فته‌ره‌ک - ده‌ه هزار دۆلار.
ژ بهر گرتن (هامش) - (ب لاتینی citatum و ب روسی تسیتاتا ب کار
تیته) - ئەو دهربرینا بیانی کو یه‌ک، د ده‌فا خوه یا تایبه‌ت ده، ب کار
تینه، ژیره تیته گۆتن ژ بهرگرتن. ئارمانجا ب کارئانیا دهربرینا ژ بلی
نه‌رینا خوه. به‌رئ ههر تشتی، ژبو دیارکرنا راستیا نه‌رینا خوه، یان
ژی خه‌ملاندنا نفیسا ده‌فا خوه.

(س)

سارکازم - (بېژمه که یونانی یه ژ sarkasmos هاتیه و ب واته یا خوه یا تیهوی (حرفی) "گوشت ددرم" و واته یا گشتی بی رومه تکرنه) - رهنګه کومیکي یه، پیکه نینه ک ژه رینی یه کو نرخه دایینه ک مرنی ژبو کس یان زی دیاردی تیده هیه. نهو پلا هری بلند، ژ ههنه ک پی کرنی یه (ئرونیایه) و وهسیلاک هونه ری یا گرینگ ژ بو ترانی یه (ساتورایه).

سارکازم ژبه ر قههرا، ژ دیارده یین نه گه تیف، پهیدا دبت. و ژ نه لههفتنا واته یا فهشارتی د بن گوتنی ده، ب واته یا فهگری، چی دبت. وهکو نه مونه: فایه میرخاسو هات (لی د جهوه ری خوه ده، نهو کس ی ب میرخاسی ب ناف بویه، پر ترسونه که).

ستران - ههلبهسته که نه مه زنه و ژبو سترانبیژی، تیتسه نه فراندن. ب ژیدمرا خوه فه دگه را رابون و رونشتین گه لیری یین که فناره. ب خوه، دوو جور یین سترانا ههنه: یه ک لیریکی یه و یا دن زی نیپوس یه. ل لیریکی شیوهیه که ژ دمربرینا ب کله کو هه لچون نیس و خوه شیا نافی خویا دکه، یا نیپوس زی، تیده بویه ر (سوژیت) پهیدا دبت کو ل سهر بویه رین قههره مانی و سهرکهفتنایه.

سترانا هه لکه هفتنی - ژانرکه ژ ئه دهبا گه لیری یه کو ب هه لکه هفتنا جه ژنه کی ژ جه ژنان تیته گو تن یان ژ ی ب رابون و رونشتنن جفاکی فه گریداییه: وهکو داووت، به ره هفدانا موسم (دهخل) و .ی.م. جارنا ودها دبه کو نفیسهر ل گورا رهوشی فان سترانان، د به ره همین خوه ده، بکار تینن.

ستر وکتورالیزم (لبنیویه) - ژ بیژهیا لاتینی Structurma هاتیه و ب واتهیا ئافه کرنی تیت. بهری کو ئه و وهکو ری بازه که ئه ده بی، بیته نیاسین، ئه و ته نی مژوی بونیه تا زمان دبوو، ئه و ژ ی ب ئارمانجا کو ئانالیزا زمانی ل سهر بنگه هی زانیاریی بیته کرن. ب فی یه کی ئه و ل سهر بونیه تا زمانی راوهسته یا و پیگریدانا پیوهندیین، د هوندری (ژ ناف) زمان ده ئانکو سیستمکرنا دهنگ و واتهیی، د بیژهیی ده. دویره ئه ف ئاردهسته یا نوه، د واری زمانی ده، بوو ئارسته یه که نوه د ناف ری بازین ئه ده بی ده. تیوریتیکی ستر وکتورالیزمی هزره که ودها پیشکیش کرن کو ئه ده بنیاسی وهکو هه موو زانیاریان، ژ بو ئافه کرنا که ره ستا خوه، پیویستیا وی ب ری هکی، شیوهیه کی و یاسایان هه یه دا کو پیوهندیین ئه له مه نتین کو ژ ی چی دبن، پیکفه گریده. ئانکو ب ئاواکی ئوبژه کتیف پیگریدان د ده قا ئه ده بی ده. ستر وکتورالیزم د واری تیوریتیک و میتودیک ده، ل سهر چه سپاندنا پرنسیپین فه کولینا ئافه کرنی ژ بو به ره همی، دهیته دانان. ئه ف میتودیکا ب کارئانینی، ریکی دده فه کولینا بونیه تا وی (به ره همی) و سیستیمایا کو تیده ب کار هاتیه، ل بهر چافان درباس ببه. چ دیاردا هونه ری و ئه ده بی کو هه یه، (وهکو نه موونه وینه کیشیا فه ژینی، رومانا ده رونی، دبساتانا

سروشتی، ههلبهستا کلاسیک یان ژى یا نازاد) هه موو وهکو سترۆکتور،
 کو پیفانین خوه هه نه، تینه ئه نالیزه کرن. سیستم پیفانان ب خوه، ل
 سه بنگه هئى نه په رچه کرنا (یه کتانا) به ره هه مئى ئه ده بى، ده هئته دانان
 کو ب سايا وئى ئه وه هه یه. به ره هه مئى ئه ده بى دابه شى سه ر یه کتانی
 هزرى ده. پرنسپین ئه نالیزى (فه کولینى) ل سه ر بنگه هئى ئافه کرنا
 سیستم وان یه کتانه (دهم، مه سافهت (فالاهى)، رهنگ، دهنگ، و
 کینایهت...) و مه رچین پیگریدانا سوژیتى (بوویه ران) ب
 کۆمپوؤزیستى (ته رکیبى) ره چى ده. تى ته خمینکرن که ده قا
 ئه ده بى (ب واته یا خوه یا فره) چه ند ئاستین خوه یین پیگریدانا
 مه رچى هه نه کو رهنگفه دانا یین به رى خوه بئى یی په رچه کرن، دکن.
 ده قا ئه ده بى، ژ بو نقیسه رین سترۆکتورالیزمى، نه ته نئى سوژه کتئى
 کارتیکنئى ژ ده رفه یی فه کته را یه، لئى ئه وه ب شیوه یه کی سه ره که، ب
 هه موو تابه ته یین خوه فه ئۆبژه کته. ب هاتنا (چیبوونا)
 سترۆکتورالیزمى، ئایندهک (مستقبلى ئافاقى) نوه ل به ر دیرۆکا
 ئه ده ب فه بوو. ئیدى ئه وه دشیت د ئه ینى کات ده، پیشکه فته نا بونیه تا
 ئه ده بى ل په ی هه ف، ل به ر چاقان ده رباس که کو ب حیگوه رته نا
 ئه له مه نتان فه گریدایى یه و ده ستریدئیا ژ ده رفه کو نابه دینامیکا
 (بزافى) هوندر یی پیشکه فته ی. ب فى ژى، ئه وه دیارتر ژ هه ر قوناغاک
 ژ یین وئى، ب ناف (تحدید) ده که. ل گۆرا فى نیپینى، هه ر فاکته رهک
 ئه ده بى، وه کو دوو هیزین ب هیزبوونا خوه مینا هه ف تینه دانان: ۱-
 دینامیکا هونه ر یا بونیه تا به ره هه مئى. ۲- و ده ستریدئیا ژ ده رفه.
 شاشتیا دیرۆکا ئه ده ب یا نه دیتى د وئى یه کئى ده بوو کو هه ر ده م
 ده ستریدئیا ژ ده رفه، ل به رچاقان ده رباس دکر. بئى یی کو ماف بده

ئەدەب، د پېشكەفتەنەك ئوتۇنۇمى (حەكم ژاتى) دە. ژ خوە يەك ئالىا رىياليزمى، د وى يەككى دە بوو كو دبوو ئاستەنگ و بەرەبەست ل پېشیا پرۇسسېسا ئەدەبى د مەسافەتا ڤالاهىبى دە.

راوەستاندنا ل سەر بونىهەتا هونەرئ ب ئاواكى گلۇبال، دەھىلە كو زانىار چەند بېستكىن كو د ئافەكرنا هزرى يا بەرەمەمى دە، تېنە دوبارەكرن، دەرخىنن. وەكو نەموونە: د مېتولۇژىي (د ئىپۇسى دە) و چىرۇكېن سېردارى دە، "دىارىشان" هەبە- ئەو تىشت و هېزا د سەر كرنى ره يە و كەنگى پېويستە، دەستدرېژىي دكە، داکو ببن ئالىكار يان زى ئەمى بېژىن تىگەھى "دزبەريا بى ئاشتى" (صراع تناحرى) د ئەدەب دە. پرسۇنەك (يان زى كۆمەك ژ وان) كو هەمبەرى قەهرەمانى سەرەكە رادبن. بى گومان، ژ پېوهنديا ل گەل قەهرەمانى سەرەكە، دبە بنگەھى دانانا بونىهەتا بەرەمەمى. ژ وى زى شاغ و باغ دەرتېن. ئەم فى دىيالېكتى د رۇمانا تولستوىي "شەر و ئاشتى" يى دە دبېنن. ژ لايكى ڤە، سەركارى شەرخواز و ژلايى دن ڤە رېڤەبەرى ئاشتىخواز.

زانيارىن سترۇكتوراليزمى، پرسا بونىهەتا زمان زى، د دەڤا ئەدەبى دە، دەرباسى بابەتئ ئەدبىئاسىيى دكن كو ڤۇنۇتىكا وەكو زانىاريا ل سەر دەنگى ئاخافتنى دبېنن و ڤۇنۇلۇژيا، وەكو زانىاريا ل سەر دەنگىن زمانە.

ستۆيتسىزم - ژ بېژەيا يۇنانى (stoà) هايتە و ب واتەيا راوەستاندنا ل بەر ئافى (بەندەرئ) دستينە. ل ب واتەيا خوە يا فرەه رېبازەكە ژ ڤەلسەڤا ئېلىنى و رۇمايى يە. ئەو زى ب ڤەلسەڤىن دن ره (وەكو ئىپېكۇرى) جەئ خوە د ڤەلسەڤا ئەتتىك دا گرتبوو. ئەوئ ئافى خوە ژ ئافى گۇندئ (ستۇيا) يا كو د بەندەرا ئافىنايى دا بوو، وەرگرتبوو.

قوناغا پېشىن يا ستۆيى (سەد سالا ۲ - ۳) بەرى زايىنى — دەست پى دېو دامەزىنەرى وئ: زىنۇن، كلېئاف، خرىسپ سولسكى و شاگردىن وان بوون. ئەف شېوھى پېشىن يى ستۆيا كلاسيكى بوو، ب حشكايى د بوارى فېركرنىن ئەخلاقى دە دھاتە نياسين. د قوناغا دوويه مین دە کو ژ سەد سالا (۲ - ۱) بەرى زايىنى، دکشینه ب نەرمکرنا پرهنسيپىن کو پى دھیتە نياسين نافدار بوو، د فى قوناغى دە، فهيله سۆھىن ستویكى، میتودىن ئەفلاتوون و نەرسۆ ژ خوہ ره دکن رىکا زايىنى. لەوما ژى ستۆيا فى قوناغى ب ستۆيا ئەفلاتوونى دھیتە ب نافکرن. ستۆيا رۆما ژى، دبه يا فى قوناغى. قوناغا سييه مین نافى ئەفلاتوونیا نوہ دستينه. زانيارىن ستۆيى، ئەو بوون کو جارا پېشىن فەلسەفى دابەشى ل سەر لۆژيک، فيزيکا و ئيتيکا دکن. د فيزيكى دە ئەوان کۆسمۆلۆگيزما هيړاکليت و زانياريا وى ل سەر ئاگرى نوہ کرن. ئەوان ئاگر وەکو نەموونەيا پېشىن، ل گۆرا دانياسينا ستۆيان، چرووسکا "گيان" و "هەلى" يە کو تەفى جيهانى دبه و هەر تشت چيکر هەتا مرؤف و لاهور ژى. ئاگر ب هەبوونا خوہ يا پېشىن ژ ئافراندی و تشتان دە، ژ هەف جودانە. ئانکو جودا بوون د نافبەرا گيانى مرؤفى و سرؤشتى دە. ئاگرى پېشىن، ئاگرەكى هونەرى و ئافرینەرى يە کو ب هشمەندى جيهان ئافاکريه و ريفه بـهـريا وئ دکە. د ئيتيکى دە، ستۆيى بانکرى درؤشما ئيدىالى هشمەندە کو حەز ژ قەدەرا خوہ دکە، ئاگرى ئافرینەرى و قەدەر (موسيبەت) يەکن، کەسى کە فى يەكى تينەگه، هەردەم د قەلەفى دايە، ئەو حەز ژ خوہ بکە نە ژ قەدەرا خوہ. (و بى قەدەرى تشتەک نينه). بى هشى و شيتى، حالەتین ژ تايه تيا پړانيا مرؤفانە. مرؤف ئافراندی يى هشمەند و هەرى بلند د سرؤشتى دە يە، خيړکرنا وى، وارى هشمەندى يا وى يا پراکتىكى يە يان ژى هيژا گيانى وى يە. ئى د مرؤفى دە هەردەم ئيفيکت (کارليک، تفاعل) پەيدا دبت، کو تەفله قىي د هشى مرؤفى دا چى دکە. ئەف گەرەک رابە، ژ سونا وئ، ئارامى.

ژ خوه ژ بهر قى چەندى ژ بو ستۆيان ناراميا گيان و بى هەيهەجانى و خپركرن ب هشهەمىدى ره، بنگهەى ئىتىكا وانە.

ستۆيان تيرمنى "لۆژىك" وان جارا پيشين ب واتەيا زانياريا پەيقى ب كار ئانين — لۆژىك ژى دابەشى ل سەر ريتۆرىك و دىيالكتىكى دبوو .. و دىيالكتىكا ب واتەيا ئىتىكا، تيوريا موزىك و ريزمانى دەتە نياسين. ريزمان وەكو زانستى ل سەر بيژه و رستى لى دەتە نەپرين، ئەف هزرا ستۆيان ل سەر بيژه و رستان رۆلەك مەزن د پيشكەفتنا ريزمانا ئەنتىك دا لىست.

سرود - (ب يونانى ژيره دەتە گۆتن hymnos، ئانكو سترانا پەسندين و ئاهەنگان) - د هەيامى كەفناره دە، پەسنديينا خوهداوەندان پى دەتە كرن يان ژى ل سەر رومەتا قەهرەمانان پيشكىش دبو. دووره، د ئەدەبا ئورويى دە ب شيوەيى ئايىنى دەتە گۆتن و د ئەدەبا نوھ دە، سرود ب پەسنديينا وەلات و مەزىكرنا وى را دبن، ژبەر قى چەندى هەر وەلاتەك سرودا خوهيا نەتەوى هەيه. سرودا "ئەى رەقىب" وەكو نەمونه.

سكىتچ - (ژ بيژهيا ئىنگليزى sketch هاتيه و ب واتەيا فرچەلیدانەك) ئانكو تافلوپەك د هوندرى تافلو يى دە، كورته‌شانوويه كە كو ژ ئاكتەكى (فصل، بەشەكى) ب كار تىت) - ب بابەتى ژيانا بنەمالى و يا روژانە يە و كوميدى يە. ژ تايبەتپن وى، هەبونا كيم ژ پرسونان، دىنامىكا (ئشينا) پيشكەفتنا بويەران و گوهرتتا ژ نشكەفە، د پيوەنديى د نافبەرا پرسونان دە و ب داويبونەك ب بەختيارى.

سنزورا - (ژ بیژهیا لاتینی censura هاتیه و ب واتهیا حوکم لی کرنهك هشك، ژ ههف دهرخستنك رهق، تییت) - چافدیریا دهولهتی ل سهر روژنامهفانی، شانۆ و وهها زی، ل بهر چاف دهرباسکرنا بهرههمین نهدهبی دیه.

سهنتیمهنتالیزم (دلۆفانی) - ئهف تییرمن، ژ بیژهیا فرنسی "Sentimentalism" هاتیه و ژیا ئینگلیزی "Sentimental" کو کۆکا(ژیدرا) وی فرسیه. د ههر دوو حالان ده، واتایا دلۆفانی و ههستا ب وژدانی دستینه. لی وهکو ریبازهکه نهدهبی، سهنتیمهنتالیزمی ژ نیقی سهدسال ۱۸ - ئان، دهست ب ههبوونا خوه کریه. و د پرۆسیسا پیشکهفتنا خوه ده، ههولدانهك بوو کو ئهف ریبازا نوه بکهفه شوونا ریبازا کلاسیزمی. ههگهر، هیمهنی کلاسیزمی ل سهر هوشمهندی (عهقلمهندی) هاتبوو ئافهکرن، لی سهنتیمهنتالیزم، ههما بیژه، بهرهفازی وی بوو. ئهول سهر بنگههی ههستی دهاته ئافهکرن. دینامیکا (هنهری لئینی) فی ریبازی، ههستا وژدانی یه و تیگهها جوانیی زی ب ریکا وی یه. نرخی مروقی زی، ب پلا ئیسا هنافا وی فه یه. ههر چهندی، ئهو بشیت تهفاعولی، ب هاویردوری ره بکه، ههر چهندی نرخی مروقاتیا وی بلنتر دبت. ژ بهر فی چهندی، خورجلاندنا د هنافا مروقی ده، ژ نفیسهری ره، بالکیشه، جمکی هنافا وی ژیدرا ههست و ئیسی یه.

کهنگی نفیسهر، ژ قالب و پیقانان رزگار بوو، نهما خوه ب تیگههین هوشمهنداریی گریدا، پییره - پییره خوه نازاد دیت، ئیدی وی چاوا ههست دکر، وهها زی دنهفراند. ئهف زی بوو ئهگهری وی یهکی کو

نافەررۆكەك دن، د بەرھەممى ئەدەبى دە، پەيدا ببت. نافەررۆكا نوھ، پیدفقا خوھ ب شیۆبەككى نوھ چى بوو. ئەدەبا دەستانی كو ب پەخشانە، ھاتە نفیساندن، رۆلا پيشین ژ ئەدەبا شانویى ستەند. و د ریبازى سەنتیمەنتالیزمى دە، چەند جوړین رۆمانان، د وارى بابەتى دە چى بوون. وەكو رۆمانا بنەمالى (مالبەتى)، رۆمانا بیرئانیان، رۆمانا پۆشمانى، رۆمانا ب نامان و... ى. م. ل گەل جودابوونا بابەتان، ئى ھەر دەربرین ب ھەستى بوو و وەكو داب، ئەف رۆمان ل سەر ھەزكرنا كورئ مالدار ژ كچا ھەزار بوو، یان زى ھەزكرنا كورئ ھەزار و كچا دەولەمەند. ب تايبەت ئەف یەك ل گوندان چى دبوو. ئەف دیاردە، ھەتا رۆژا ئیرو، د جفاكا كوردى دە، ماپە.

ب خوھ، قوئاغا دیرۆكى یا سەنتیمەنتالیزمى، دەستیپىكا قوئاغا كولتورا رۆككبرى (تەنویرى) ل ئەوروپا بوو. ئەرى، پەياما فەلسەفى و ھزرى یا فى ریبازى نەبوو، ئى ب ھزر و ھەلوەستا خوھ، ھەمبەرى پرۆگماتىكا ھوشمەندیى بوو. ھەگەر، رۆبىنرۆن كرووزۆ (قەھرەمانى رۆمانا دىفو)، ب تەنا خوھ، ل جەزىراك بىكەس و كووس، دشیا شەھرەستانیى ئافە بکە و د ئەینى كات دە، مرؤقاتیا خوھ وندا نەكر و ھەستا ب خىرى د ھناقا وى دە، پرتەر بوو و نەپەسەندكرنا شەر و نەقەنجىى ل دەف وى خورتر بوو. ئەفجا، بۆچ مرؤقى كو د ناف جفاكى دە دزى، نەشىت ھەستى مرؤفایەتى، د خوھ دە بپارىزە؟ ئەرى ھوشمەندى و ھزر، ل دەف مرؤقى، دبن ئەگەرى كو ئەو ژ گیانەوهران جودا ببت، ئى ھەستا ب ئىشا خوھ و یا ھاویردۆرا خوھ، رەوشتەك وەھایە كو دەیلە مرؤف ھەستى ب مرؤقاتیا خوھ بکە.

ل گهل گرنگيا في رهوشتا مروفايي كو ريبازا سهنتيمهنتاليزيي پي دگرت،
 لي ههر وي جيهي خوه، د نهدهبا نهوورويي ده دريژ نهگرت. ژ بهر في
 نهجيگرتني، وي زو ب زو جيهي خوه دا ريبازهكه دن كو دويقره ب
 رومانسي هاته نياسين.

سروا (القافيه ، rhyme) - بريتيه ژ دهنگهكي يان كومهكا دهنگان كو
 ل دويماهيكا پهيقين سرواداردا دووباره دبنهفه و نهفه دووباره بوونه
 جوړه ناوازهكا تايهت بو هوزاني دروست دكته و هوزاني ريك
 دئخيت و يي هاريكاره د كيش و ناههنگين ويدا.
 ههلبهت سروا ب تني د هوزانيدا ناهيته بكار ئينان؛ بهلكو پهخشاني زي
 فهدگريتهفه.

سروا ب هاريكاريا هندهك پهيقين ديتر ليكدانهفهيا موسيقيا هوزاني
 جوانتر و ب چيژتر لي دكته ؛ و ل دويف پيكايتفه دببته چوار
 جور:

۱- سروايا سهريخو: بريتيه ژ وي هوزانا كو پهيقهك ب وهك ههفه بوونا
 دهنگهكي يان چهند دهنگان ل دويماهيكا نيغه ديپر، يان ديپران
 دووباره دبنهفه.

۲ - سروايا مورهددهف: بريتيه ژ وي هوزانا كو سهرهراي سهروايي، پاش
 سروا - رديف- زي تيډا ههبيتن.

۳ - سروايا مهحجوب: وان هوزانان فهدگريتهفه كو سهرهراي پهيقا
 سهروايي، پيش سهروا زي تيډا ههبيت.

۴ - سروايا مهحجوب مورهددهف: بريتيه ژ وي هوزانا كو ژ بلي پهيقا
 سهروايي؛ پيش سهروا و پاش سهروا زي ب ههقرا تيډا ههبن.

دهنگین سەروایی :

- ۱ - رەوی: دووماهیک دەنگین بنچینەیین پەیفە رەسەنا سەروایییە و ھوزان لەسەر دەیتە بنیاتان و ل دویف فی دەنگی دەیتە ناف کەرن.
- ۲ - پیتا بەری رەوی: وان دەنگین وەکەھف فەدگریتین، یین کو بەری پیتا رەوی دووبارە دبنەفە.
- ۳ - پیتا پستی رەوی: ئەو دەنگین زیدەنە؛ وەکو مورفیمین ریزمانی، کو ل دووماهیکا پەیفین سەروادا دووبارە دبنەفە.

سولافا زانیی (خوہنیا سینی) - یەک ژ شیوازین ئەدەبا مۆدیرنیزمی یی
جورە ب جورە کو د دەھ سالیڤ پێشین ژ سەد سالا ۲۰- ئان د ئەدەبا ئورۆپا رۆژئافە دە، د ئەدەبا پەخشانە دەتە دیتن و رۆمانین جوئیس، وەکو نەمونه. ژ تاییبەتیا فی شیوازی، نەبونا ئاخافتنا ئەفرەنەری، د بەرھەمی دە. ژ شۆنا قسەکرنا ب ھەف گریڤای کو د ریالیزمی دە، دابە، ئەو تافلۆیەکە دینامیکی ژ کرنا مەرۆفی یا دەرونی کو پێگریڤانا مەنتقی، ھزری و تەرتیبکرنا رستەسازئی تیدە نینە، ب کار تینە. ئەف ژی دبە ئەگەرئ گۆھەرینا ھزر و ھەستی کو ژبەر دەدەغینا(ردالفعال) ژ دەرفە و فەکتەرین ریالا ھاویردۆری، پەیدا دبن، بی یی کو زانین و پئی زانین ژ ھەف جودا بکن. کەرەستا فەکولینا ھونەری د ئەدەب دە، نە جیھانا ئۆبژەکتیف، لی ئەو بەرھەستا سۆبیەکتیف کو ژئی دەرتئی و ژ زانینا فەھەرمانی رە - رەنگفەدانە. ژبەر فی چەندی، دەق وەکو پئی گریڤانا پەرچەپین رستی، ژ چەند بیژھیان و ھەتا ژ چەند برگان، تیتە دیار کەرن. ژبەر فی چەندی ب نافەکی دن تیتە نماندن. کو ئەو شیوہیەکە دن ژ "مۆنۆلۆگا ھوندرە".

د ههيامی ئەنتیک ده ههبو و ههیه بیتر جهی خو و تراژیدیین شکسپیری ده، گرته. ب تایبته، دهما قهههرمان خو ب خو نینه. ئیدی ناخافتنی ب خو ره دکه. ئەف سولاڤا هزری یا زانیی کو ب سهر قههرهمانی فه تیت و پری جاران پی گریدانا وان پیکفه نینه. ژ وارهکی دهرباسونا وارهکی دنه. ئەم فی یهکی ل دهف تولستویی دبینن. د ئەم بخویین بی قههرهمانا وی "نانا" چاوا د رهوشهک پوشمایی ده چاوا ب خو ره دناخفه: "ئهزئ خو بافیژم بهختی وی کو د من ببوهره. ئەز ل بهر هاتم شکه ناندن. ئەز ب گونههکاریا خو ره دمینم. ژ بو چ؟ ئایا ئەز نه نکارم بی وی بژیم؟" ئەو بی یی کو بهرسقی بده دست ب خوهندنا نافین ل سهر دکانا هاتنه نقیساندن، دکه: "دکان و عهمبر، نوژداری درانان"، "ئهری، ئەزئ ژ دۆلی ره ههر تشیتی بیژم". وهکو تیته دیتن بیژه، ب خو دهرتین و د حالتهک دهرونی ده کو قههرمان خو ب خو حوکم و بریاری دستینه.

سوژیت - ژ بیژهیا فرهنسی sujet هاتیه و واتهیا کهرستئ دستینه) - د بهرهه مین دهستانی و شانویی ده، وهکی سیستیم بویهران ب ناف دبت. ب ئالیکاریا پیشکهفتنا سوژیتی، نقیسه دشیته کهرکهکتهری قههرهمانی خو دیار بکه و جهوههری دیاردا کو ژ لایی وی هاتیه وینهکیشانندن. ژ خو، د بنگههی سوژیتی ده، کونفلیکت (دژبهری - صراع) تیته دانان. و ئەلهمهنتین کو سوژیت ژئ تیته ئافهکرن ئەفهنه: ئیکسپوزینیا (راخستن)، هوناندنا بویهران، پیشکهفتنا کران، پلا بلند ژ دژبهری و لهفخستنئ قهریساندن بویهران. ب فی شیوهیی ئەم دشین بیژن کو سوژیت خهلهکا بویهراهیه.

سۇنىت - (ژ بېژەيا ئىتالى sonette ھاتىھ و واتەيا سترانوکی دستىنە) -
 سترانەكە ئەفینى و ھەلسەفە يە كو د سەد سالا ۱۳ - ئان ل سىسىليا
 چى بويە. چاوا مەرچىن خوە يىن باباتى ھەنە (ئەفینى و ھەلسەفە)
 و ھا ژى، مەرچىن خوە يىن ئافەكرنى ژى ھەنە، ئەو ژى گەرەك ۱۴
 مالکىن بن و ئەف مالک نە زىدەيى ۱۵۴ بېژەيان بن. و ھەر دەم ژى ل
 گەل ئاميرى موزىكى تىتە گوتن. دانتي و شكسپير ئەف شيوەيى
 شعرى د نقيساندن.

سىرياليزم - (ژ بېژەيا فرەنسى Surrealime ھاتىھ و ب واتەيا خوە يا
 تىپەوى (حەرفى) ژ سەر رىئاليزمى رە، تىت.) جۆكەك ژ
 ئافانگارديزمى (پىشەنگىي) يە، د سەد سالا ۲۰ - ئان دە، د ئەدب و ھونەرا
 ئەورۇپا رۇزھلات دە، پەيدا بوو و ژىدەرى ھونەرى وەكو وارى "اللاوى"
 ددیت. مېتۇدى فى جۆكا ئەدەبى، ھەتاندا (دراندا) پېۋەندىن مەنتقى
 و ژ شوونا وى پىگريدانا ئازاد. نقيسەرپىن سىرياليزمى، بى ئەتلاھى
 (بەردەوامى) خەسمى (بەفلىن) رىئاليزمى بوون.
 ژ نقيسەرپىن سىرياليزمى يىن ب ناپ و دەنگ ئەفەبوون: ئاراگون، بریتون،
 و ژ ھونەرمەندىن وى س. دالى بوو.

سىمبۇل - (ژ بېژەيا يونانى symbolon ھاتىھ و ب واتەيا نیشان،
 ئىشارەتا ناسكرنى، تىت) - شيوەيەك ژ دەربىرى يە كو وپنەكيشەك
 ھونەرى ب خوە رە تىنە. سىمبۇل ژ نىشانى (ئىشارەتى) جودايە،
 ھەگەر نیشان، يەك واتە يە و ب دلیمما بروكتيك (عەمەلى) رادبت، لى

سیمبول ب واتهیهکه فرهد د بیژهی ده یه کو دهیله هزرهکه کور بستینه. ب خوه سیمبول ژ فوناغا کهفتاره ده، د میتولۆژی ده، د دهف هه مو ملهتان پهیدا بویه. نهو ژ بو کارتیکرنهک هه لچونی، ل سهر خودندهفان، گوهدار و ته مه شهفان دکهت.

نارمانجا هونهری یا سیمبولی، د ئه ده ب و هونهر ده، باندۆرکرن (کارتیکرن) ل سهر ههست، هزر و هه لچونا مهروقی، دا کو تیگهها ئیدیالی (نه کهرستی) پهسهند بکه، ژ شونا رافه کرنا مهنتقی، دهستنیشان کرن، نانکو ب مهغزه (ب مه بهست) دهربرینا هزری. د هونهری سیمبولیزمی ده، سیمبول وهکو وهسیلا تهتبیق کرنا نهو تشتی نوه کو ئهفرههر، د واری زانینی ده، ل سهر مهروقی، کهشف کریه.

سیمبولیزم - (ژ بیژهیا فرهنگسی symbolisme و ژیا یونانی symbolon هاتیه و واتهیا نیشان، ئیشارهتا ناسکرنی دستینه) نارستهیهک د هونهری دیه و وهکو بهرهفاژی ریالیزمی، د داویا سه د سالا ۱۹-ئان و دهسپیکا سه د سالا ۲۰- ئان پهیدا بو. د بنگههی خوه یی هونهری ده بوچونا فهلسهفی ل سهر نه نیاسینا جیهان و مهروقی، ب پرنسیپی، دانی. نانکو ب ریا سه ربورین زانیاری ئه نالیزین مهنتقی و وینهکیشیا ریالی، مهروقی و جیهان وی نه یین ناسکر.

هونهر مهندی سیمبولیک، تهنی زانینا ب ههستی پهسهند دکرن و دلی وی چ ژیره دبیزه، دشیت جه وههری جیهانی یی ئیدیال کهشف بکه. لی نه نهو جیهانا تیته دیتن، لی بهلی نهو جیهانا کو پی تی ههست کرن. نهو جیهانا گیانی کو ری ل پشیا ئهفرههر فهدهکه کو بیتر جیهانا کهرستهی و کوربونا حالهتی و هاویردوری وی، ناس بکه. سیمبولیزم

وهكو جوڳهڪ ژ ئيمپريسيونيزمي (به رههستي) كو داويا سه د سالا ۱۹-
 ئان پهيدا بوبو، هه مو سه ركه فتنين وي، د واري شيوازي ده، زمان ب
 پيشده دبت. نهو بو نارسته يهك سه ربخوه د هونه ري ده كو
 پرنيسيپين نو ژبو نياسينا ريالي، كه شف دكهت. د بنگه هي فهلسه فا
 سيمبوليزمي ده، هزرين فهيله سو في نه له ماني نيتشي هاتيه دانان، كو
 وي دگوت: ژيان نه فراندنهك بي داوي ژ پروسيسي يه كو ژ بلي
 هونه ري ژبو هونه ري، تو نارمانجا خواه نينه. ماف داين ژ هه بونا
 جيهاني ره چي دبه، ده ما وهكو دياردهك جواني لي بيته نهرين.
 كليتا تيگه هي، د فهلسه فا سيمبوليزمي ده، ب ئاواكي دن نهرين ل هزرا
 دوو جيهاني يا رومانسي: جيهانا ريالي كو نه ته مامبوي يه و جيهانا
 ئيدياليه. سيمبول زي نهو خه له كا پي گريداني وپرا د نافه را هه ر
 دوو جيهانان ده يه.
 كارتيكونا په يفي، ل ده في سيمبوليكان، وهكو كارتيكونا موزيكاي يه، ب
 گشتي يه. ئانكو ژ دهر فهاي چارچوفا نه ته وهيي يه و تيكه شتنا وي بي
 بي گوتن، چي دبت. و دهر برينا ب ههستي نهو گوتنا بي گوتنه.
 ژ شاعرين في نارسته يا نه ده بي، تي بو دلي، س. مالارمي، ئا- رامبو و ژ
 نفيسه رين نه ده با شانوي: ه، ئيبسن، م، ميترلينك و ژ رومان
 نفيسان: كافكا و مانه.

سينونمي - (ژ بيژهيا يوناني synonymos هاتيه و ب واتهيا يهك ناف
 تيت) - نهو بيژهيين كو ب واتهيا خواه يهكن يان زي پر نيزي ههفن،
 زي ره تيته گوتن سينونمي، ئانكو مورادفي ههفن و يهك واته نه. وهكو
 نه مونه: جوان، لاو، سه هي به دهو - نه في بيژه هه مو د زماني كوردي

ده، يهك واتهنه. ب ئاليكاريا سينۆنمى، دهربرينا هزرى ب دقەت چى دبت و وسفدانا دپتالان تپته كرن. و دلپمەك خوه يا شپوازي ههيه كو ناهيله د رستى ده، بيژه بينه دوبارهكرن، ئەفژى دهيله دهقا ئەدهبى جوانيا خوه بستينه. سينۆنمى، د دهقا ئەدهبى ده، ل گهل ئەنتۆنمى و ئۆمۆنمى وهكو وهسيلا دهربرينى يا هونهرى ب كار تپن.

سپنتون - (ژ بيژهيا لاتيني Cento هاتيه و واتهيا لهيفى دستينه) -
ژانرهكى گهلهكى دهيامى ئەنتيك يى دهرهنگى ده و د قوناغا پۆستمۆديرنيزمى، جى گرتى بو و وهكو موزايكا ژ بهرگرتان (اقتباسان) تى نياسين. و ل سهر بنگههئى لهفهاتنى يان ژى كۆنتراستى (مفارهقات) كۆنتيستا نوه ب يا كهفنه.

(ش)

شعر د پەخشانی دە - ئەو بەرھەمی کو ب شیوهیی پەخشان هاتیه
نقیساندن و ب نافەرۆکهک لیریکی، فی نافی دستینه. ئەف دیاردهک، د
ئەدەب دە یه کو ل سەر بنگههیی تیکهلیا دوو توخمین (جورین)
ئەدەبی (ئیپۆس و لیریکا) چی بویه.

شیواز (ستیل) - (ژ بیژەیا لاتینی stylus هاتیه و واتەیا دارکا سەری توژ،
دستینه. (بیژەیا کوردی شیواز دشیّت شونا وی بگره). ئەف ناف ژ کو
هاتیه؟ د هەيامی کەفئارە دە، دارکا کو ژ لایهکی توژ بو و ژلایئ دن فە
کو و ب شیوهیی بیژی بو. ئەو چاوا ژ دار بو، وەها ژئ دشی ژ هەسن
یان ژئ هەستی بیته چیکرن. ب لایئ توژ دنقیساندن و ژ لایئ کو
شاشی (غەلەتی) دمجاندن. و بیژەیا ستیل ژ وی شیوهیا کو پی نقیس
چی دبو هاتیه. هەر رەگههک ژ یین نقیسی ژ هەف جودا بون، ئەفی
ژئ هشت کو شیوهیین وان ژئ هەف جودا بن. و جودابونا ستیل
پیشی ژ بەر رەگههیی هات، دورە ستیلی و ئاخافتنا دەفۆکی چی بو و
پشتی وی یهکی یا نقیسینی.

ژبو کو ستیلهک ژ یین دن بیته نیاسین، گەرەک د بن سیستیمەک ژ
پرسیاران رە دەرئاس بانا:

۱- ژبو چ ئارمانجی ئاخافتن؟

۲- ژ بو چ نارمانجی نقیساندنن؟

ژ خوه بهرسفداینا ل سهر ههر دوو پرسیاران، چهند جورین سیتل پهیدا بونه:

۱- ستیلی ناخافتنی.

۲- ستیلی زانیاری.

۳- ستیلی فهرمی، کار کرنی.

۴- ستیلی جفاکی و وهشانی.

۵- ستیلی هونهری.

۱- ستیلی ناخافتنی؛ نهوه یی کو سراسهر ژبو پپوهندیین روژانه ب کار تیت. وهها زی د رونشتنی نه فهرمی کو د نافهرا خه لکی ده چی دبت. ژ بو ستیلی ناخافتنی، لیكسیکونا بهسیت تیته ب کار ئینان و نه بی یی هه لچون تیته گوئن.

۲- ستیلی فهرمی، کار و کرنی، پپویسته کو ب نهگه هداری به و د رونشتهك فهرمی ده به. نهو دشیت د واری یاسایی، بازرگانی، دیپلوماسی، ریقهبری و.ی.م. ده. لیكسیکونا فی ستیلی، سابتة و ستهندارتکریه. دقته د دهربرین و دانینی ده کو ژ واته یه کی دوو واته نه یین دهر.

۳- ستیلی جفاکی و وهشانی - بهری ههر تشتی، نهو ب دلیم (وهزیفا) کاترتیکرنی ل سهر جه ماوهر رادبه، نهو زی ب ریا کومونیکاتسیون گشتی چی دبت. ب تایبته، نهو ستیل د روژنامه، رادیو، تلفزیون و جفینان ده (گوتار، هه فیه یفین، ریپورتاژ، گوتارگوئن) تینه هولی (مهیدانی). لیكسیکونا کو ب کار تیت جفاکی - سیاسی یه.

۴- ستیلی زانیاری - پیدفیه کو نهگههداریین زانیاری تیده ههبن، ل گهل رافه کرهک زانیاری ژ بو فهکتان(وقائع). د رونشتنن فهرمی ده ب کار تیت. لیکسیکونا کو ب کار تیت تیرمن و دهربرینن پسروری نه. دهقا نفیسی و ناخافتن پیگردانا هسک و مهنتیقیه، بی ی هه لچونه و ب ناواکی ئوبزؤکتیف، پیشکیش کرهه. دقهت، د دهربرینن ده و بی یی دوو ئالیین رافه کرنن.

۵- ستیلی هونهری - دهربرین ب وینه کیشیی یه کو دبه نه گهری کارتیر کرنن ل خوهنده فانان. ژ بو دانانا ستیلی هونهری یی نه ده بی، هه مو ستیلین دن ژ ی د بن سیوانی وی ره دهرباس دبن. دهقه که نه ده بی ده (وهکو دهقا رۆمانی)، ژ ستیلی ناخافتن بگره هه تا بگهی یا زانیاری، ل گورا رهوش و بابته تی تیده پهیدا دبیت. نه ف ژ ی، ل گورا ئاست و مه قامین فه ره مانان چی دبیت.

(ع)

عهرووز- هوزانا کلاسیکیا کوردی یی لسه ر بنه مایی کیشا عهرووزی
هاتیه ئافا کرن؛ کو جیاوازییه کا بهرجهسته دگهل هوزانا فولکلوریا
کوردی هه یه.

عهرووز (عروض)؛ په یقه کا عه ره بیه و ب گه له ک واتایان یی هاتی: (ریکا
ب زه حمهت، ده قهر، حیشترا شه مبوز، ... هتد.) کو ژ لایی (خه لیلی
کورئ نه حمه دی فه راهیدی / ۱۰۰-۱۷۵) فه یی هاتیه ئافراندن. -
هه رجه نده فه یله سو فی مه زنی ئیرانی (ابوریحان بیرونی) د په رتوکا
خوهدا (تحقیق ماللهند) دا، د وی باوه ری دایه کو (خه لیل) ی نه ف کیشه
یی ژ هن دیان و مرگرتی . -

عهرووز، بریتیه ژ یاسایین ده ستنی شان کرنا کیشین هوزانی و دابه شکرنا
وان ژ لایی تیوری و پراکتیکیه؛ یا خود زانست یان هونه ری
هه لسه نگاندا هوزان و ئاخفتنا ری کخستییه ب پینگافین عهرووزی و
پهیدا کرنا کیشین هوزانان لسه ر بنه ماییان وان پینگافان.

کهواته عهرووز، هویه که ژ بو هه لسه نگاندا کیشین هوزانان؛ هه تا کو
هوزانا کیشدار ژ یا بی کیش و جورا و جوریا کیشین وان هوزانان ژ هه ف
بهینه فافارتن.

بنه ماییان عهرووزی:

۱- سه به ب :

● سهبہبا سڤك : كهو ، قهل

● سهبہبا گران : ههوا ، مہمی

۲- وەتەد:

● وەتەدا کوم : کہفأل ، جہگەر

● وەتەدا بەلاڤ : مەودا ، پەرەوا

۳ - فاسیلە :

● فاسیلا بچویک : دلاوەر ، مەلەفان

● فاسیلا مەزن : قلبەم، قلمەم

کیشا عەرەووزی، د هوزانا کلاسیکیا کوردیدا ب ریژەیهکا دەستنیشانگری و

ل دویف گونجانا وئ د گەل زمانئ کوردی بشی رەنگئ خواری یئ هاتیە

بکار ئینان:

ژ	کیش	ریژە
۱	هەزەج	۴۹
۲	رەمەل	۲۵,۹
۳	موزاریع	۷,۴
۴	رەجەز	۲,۱۹
۵	خەفیف	۲,۰۲
۶	موجتەس	۰,۸
۷	موتەقاریب	۰,۵
۸	بەسیت	۰,۶۷
۹	سەریع	۰,۲۱
۱۰	مونسەریع	۰,۱۶

کیشا خومالی :

کیشا هوزانا فولکلوریا کوردی کو کهفنترین جورئ هوزانا کوردییه، لسه ر بنه مایی (کیشا چهوانی) هاتیه ئافا کرن و د فان جوره سیستماندا (ستریس) رۆئی خوه دگپریت و وهک فونیمهک دبیته ئه گهرئ گوهرینا واتایا په یقئ و رستی .

چهوانیا دیار کرنا جهئ ستریسئ د هوزانا فولکلوریدا:

ههر په یف یان رسته یه کی هیله کا ئاوازه ییا هه ی کو ل دو یف شیوازی رستی دهیته دهستنیشانکرن:

أ - ئه گهر شیوازی رستی پرساری بیت، هیلا ئاوازه یی، هیله کا بلند



ب - ئه گهر شیوازی رستی به رسفی بیت، هیلا ئاوازه یی، هیله کا نزمه.



• ژ بو دهستنیشانکرنا جهئ ستریسئ ل دو یف یاسایین لسه رئ هاتیه دهستنیشانکرن، بقی رهنگئ خواریه:

أ - ئه گهر هیلا ئاوازه یی یا بلند بیت، ستریس دئ که فیه سهر فاولا برگا دویمه یی .

ب - ئه گهر هیلا ئاوازه یی یا نزم بیت، ستریس دئ که فیه سهر فاولا برگا بهری دویمه یی .

نمونه:



دقئ نمونیدا ب دهر برینا په یفا (نه ز) جوره پرساره کا تیدا هه ی کو بهری گووتنا په یفا (هاتم) گوهدار یئ ل هیفیا به ردهوامیا

بېژمړی، له ورا هیلا ئاوازه یی دى یا بلند بیت و ستریس دى كه فیته
 سهر فاولا (ه) . و د بهر سفیدا كو په یفا (هاتم) هاتیه بكار ئینان،
 هیلا ئاوازه ییا نزمه و ستریس دى كه فیته سهر فاولا بهری
 دویمه یكى كو (ا) یه.
 د نه ده بیاتا فولكلوریا كوردیدا دوو جوړه هوزان یین ههین كو ژ لایى
 كیش و ریتم یفه ژ هه ف د جیاوازن:

ریتم	كیش	جوړ	ژ
+	+	ستران	۱
+	+	بهیت	۲
+	-	لاوك و حهیران	۳

كېش یین هوزانا فولكلوریا كوردی لسه رنه مایین :

برگه یی : ۳ + ۴

۴ + ۳

۸ برگه یی : ۴ + ۴

۱۰ برگه یی : ۵ + ۵

هوزانا نوی یا كوردی كو لسه دهستى (عبدالرحیم رحمی هه كاری) هاتیه
 دانان، خوه ژ یاسا و دهستورین كلاسیكى _ كیشا عهرووزی ، سهروا و
 چوارچووف و نافهروكین كلاسیكى _ رزگار كر، بهر ب هوزانا
 فولكلورى زفریقه و سهره رای وان كیشین فولكلورى _ ۷ ، ۸ و ۱۰
 برگه یی - هندهك كیشین دیتر ژ لایى (گوران) یفه لسه هوزانا كوردی
 زیده كرن:

كیشین ساده:

- ۶ برگه‌یی (۲ + ۲)
- ۹ برگه‌یی (۲ + ۳ + ۲)
- ۱۲ برگه‌یی (۳ + ۳ + ۳ + ۳) / (۴ + ۴ + ۴)
- ۱۵ برگه‌یی (۵ + ۵ + ۵)

کیشین لیكدایی:

- ۱۱ برگه‌یی (۳ + ۴ + ۴) / (۵ + ۳ + ۳)
 - ۱۳ برگه‌یی (۵ + ۴ + ۴)
 - ۱۵ برگه‌یی (۳ + ۴ + ۴ + ۴)
- ژ ئهدگارین دی یین بهرجه‌سته‌یین هوزانن (سه‌روا) یه؛ کو د گشت هوزانین (کلاسیکی، نوی و نویخواز) دا جهه‌گن تابه‌ت گرتیه.

(ف)

فابولا - (ژ بېژهيا لاتيني fabula هاتيه و ب واتهيا چيرۆك، قسه كرنى تىت) - خه له كين بويه ران، د بهرهمين نيبوسى (دهستانى) يان زى درامى (شانووى) ده كو د بنگه هى وى ده، سوژيت هاتيه دانان. جودابونا فابولا ژ سوژيتى ب هه بونا شيانا ب كورتايى قسه كرنا وى. فابولا نهو بنگه هى پيشين د بهرهمى ده يه، ب كورتايى ناخافتنه ل سهر كه سه كى، رودانهك قه ومى، چيرۆك بى يى خه ملاندنه. ب گوتنه كه دن، جهوه رى گوتنى ل سهر بويه رى، د بهرهمى ده يه. فابولا، دشيت ببه كه فرى قورزيرى، ژ بو چهند بهرهمان.

فانتاستيكا - (ژ بېژهيا يونانى phantastike هاتيه و ب واتهيا هونه ريا وينه كيشى تىت) - رهنه كه ژ په خشانا هونه رى يه كو ل سهر بنگه هى كه ساتيا نه موناى هاتيه هوناندن و پلا هووى يى (مه رجى يى) تيده بلنده. نهو ب مه بهست، ده ستريرزيا پيقهر، پيوهنديين مهنلقى و رونستنن رىالى دكه و ل سهر بنگه هى ناشوپى، نهو جيهانا سه ير ئافه دكه. وه كو نه له مهنهك ژ دهقا هونه رى، يان زى ژ ميتودين هونه رى، دشيت جى خو، د هه مو ژانر و ريبازين نه ده بى ده بيه نه.

د بنگه‌هی میتۆلۆژیی و هه‌مو جوړیڼ چیرۆکین گه‌لیږی ده، فانتاستیکا هه‌یه. چاوا نقیسه‌ران، د هه‌یامی که‌فتاره ده، به‌ری خوه ددانه فانتاستیکا، وها ژى نوکا.

فارس - (ژ بیژه‌یا لاتینی farsum هاتیه و ب واته‌یا نافک و قیمه‌(گوشتی هورگری) تیت) - ژانرکه شانویا گه‌لیږی یا سه‌رده‌ما نافینه. شانویه‌که کو‌میدی نه‌مه‌زنه. وه‌کو داب، بویینی یه، یان ژى ب ئاراسته‌یه‌که ساتوری یه (ترانایه)، د ده‌ما جه‌ژنیڼ ئایینی ده، ده‌اته لیست و پی‌شکیش کرن. نه‌و ژى، ژبو خوه‌ش‌حالی‌ا به‌ش‌دارین جه‌ژنی بون.

فرازیۆلۆگیزم - (ژ دوو بیژه‌یڼ یونانی هاتیه: phrasis - دهربرین - ته‌عبیر و لۆگۆس - بیژه ، ئانکو دهربرین) - ب بونیه‌تا خوه، بیژه‌یڼ ل هه‌فه‌اتینه یان ژى دهربرینه، کو د زمانی ده رونشته‌ک خوه هه‌یه ژبو فرازیۆلۆگیزم، ته‌رکیبه‌ک ژ بیژه‌یان یڼ سابت هه‌یه و نابه ب گۆتڼین دن بیڼه گوه‌رتن. هه‌ر وها ژى، رونشته‌ک خوه یا ریژمانی ژى هه‌یه. چاوا تیته گۆتن، گه‌ره‌ک وها ژى بمینه. د ئاخافتنا هونه‌ری ده، وه‌کو وه‌سیلاک وینه‌کیشی ب کار تیت.

فوتوریزم - (ژ بیژه‌یا لاتینی futurum هاتیه و واته‌یا پاشه‌روژی، دستینه)- ئاره‌سته‌یه‌که پیشه‌نگی د هونه‌ر و ئه‌ده‌ب ده‌یه کو سه‌ده‌سالا ۲۰- ئان ل ئیتالیا چی بوویه. پشتی به‌لافکرنا "په‌یاما فوتوریستان" سالا ۱۹۰۹-ئان ئەف ئاره‌سته‌یا ئەده‌بی، ل گه‌له‌ک وه‌لاتین ئورویان جیی

خوه گرت (ب تايبهت ل روسيا). ژ بو نوونه رين في نارهستيا شوره شگهري د هونه ري ده، پيوهندي برين ل گهل کولتورا روونشتي، مهرج بوو. ههر ودها زي پيويست بوو دست ژيبه ران ژ ودرهستا کلاسيکي و پيليستن ب بيژهيان، د بهره مین نهدهبي ده، ههتا جارنا دگه هشت ناستا پيخواسيي.

فولکلور - (ژ دوو بيژهيين نينگليزي پيک هاتنه - folk - گهل و lore نانکو هشمه ندي (حکمه) و واتهيا حیکما گهل دستينه) - بهره مهک ناشوپي يه کو ژ لايي کومهک ژ نهفره نهران چي بويه د ناف گهل ده، و ب شيويه دي ده فوکی (شهفه يه) و بي نفيساندن ژ فوناعه کي دهرباسي فوناعه که دن دبو. و ژ بهر نه نفيسينا وي، گوهرتن تيده، ژ لايي چيروکبيژ و دهنگبيژان، دهاتن کرن. نهيني بهره مي فولکلوري، دشيپت چهند (نحتيمالاتين) خوه ههبن. ژ ژانرين فولکلوري: چيروک، نهفسانين ل سهر گناوهران، ستران وي.م.

فيلولوزيا - (ژ زمان يوناني هاتيه، ژ phileo کو واتهيا هه زکرنی دستينه و logos کو ب واتهيا بيژهيي و زانيني تيت، ب گشتي واتهيا هه زکرنا زانيني دستينه) - ب في واتهيي زي نهفلاتون ب فيلولوگي سوکراتي، هاته ب ناف کرن. فيلولوزيا وهکو تيرمن ب واتهيا: نا - کومهک ژ زانيارين کو ل سهر زمان و نهدهب رادوهستين و ژ واري زانياريا مهر وفايه تي يي يه. ب - کومهک ژ وهسيلان، ژ بو فه کولينين ل سهر زماني، شياواز، خيز نفيس و شيويه ي نفيسي. ب نارمانجا ناسکرنا نفيسهري، دم جيگه هي، و رهوشا کو دهستنفيس هاتنه

نقیساندن. ج - ژ ههف دهرخستنا دهقا بهرهه مین نفیسه ران (ب تایبەت یین ئەنتیک). د زمانی ئینگلیزی ده، فیلولوژیا وهکو داب لینگفیستیکا (زانیا ریا فەرهنگی) تیتە زانین. فیلولوژیا وهکو زانیا ر، د هه یامی کەفنا ره ده چی بو. ب تایبەت د دهما سوکرات، ئەفلاتون و ناریستو ده گەلهکی ناف دابو. ب خوه، فیلولوژیا (روما) ل سەر بنگه هی یا یونانی ب پیشده جو. هه رچه ندی قوناغ ب ورده دچون ژی، هه ر ئەو ما د چارچوفا "زانیا رهیا ل سەر کەفنا ری". و کەرەستا و، هه ر دیرۆک و کولتورا کەفنا ره بو، و د فی واری ده، هاته سینورکرن (چارچوفا کرن). لی دەستپیکا سه دسال ۱۹ - ئان، ب پهیدا بونا میتو دی به راوردی - دیرۆکی، واری و تهن گتر بو و تهنی وهکو زمان نیاسی هاته نیاسین.

د فی واری ده بیلینسکی دنقیسه: "شیان ژبو دانا نا زمان نین، ژ بهر کو گەل وی دنه فرینه. فیلولوژیا، تهنی یاسایین وی فه دکه و وان دهرباسی سیستی می دکه." ئانکو ل سەر ریژمان رادوسته. و کهنگی جفاک ب پیشده جو، ئیدی واری فیلولوژیا فره تر بو. ژ بلی راوهستنا ل سەر زمان و دهسئقیسان، ئەدهب و ئەدهب نیاسی ژی دبه وارهک، ژ وارین فی زانیا ری. ژ خوه، ئەدهب نیاسی و زمان نیاسی، هه تا ئەفرو مانه دوو وارین سه ره که، ژ بو فیلولوژی، ژ بلی وارین سه ره که و یین ئالیکار ژ بو فان هه ردوو زانیا ران حیین خوه، د بن سیوانا فیلولوژی ده دگرن. تیکستو لوژی کو رو لهک مه زن د دانا نا دهقین کەفنا ره ده، لیست وهکو نه مونه.

فیلیتون - (ژ بیژهیا فرهنسی feuilleton هاتیه و ب واتهیا لاپه ر تیت) -

زانرکه (رهنگه که) ژ بهرهه مین وهشانی جه ماوه ری یه، ب

ئارەستەيەكە رەخنەيەكە توژ بەرامبەرى كېماسيېن جفاكى يېن
رۆژانە كو د روژنامە و كوڤاران دە، تېتە وەشاندىن. فيليتون، چاوا ب
شيويى گوتارى، ژبو روژنامە و كوڤاران تېتە نفيساندىن، وەها ژى
وەكو بەرەمەكە ئەدەبى، د نافيەرا كورتچيروكى و ئوچركى دە يە. د
ھەر دوو حالەتان دە، ب نافيەروكەك ترانى ل سەر كېماسيېن جفاكى،
دەولەتى و كەسايە.

فېنتىزى - (ژ بېژە يا ئنگليزى fantasy ھاتىە) - يەك ژ جورپن ناشوپا
(فانتاستىكا) نە زانىارى يە، كو وينەكيشيا بويەريپن دورى عاقلانە
دكە. ئەو ب دەستپېكەك ميستىك و جيھانا كو ب ئاواكى مەنتقى نايى
رافەكرن. د فېنتىزى دە، خوداوەند، جن، سەردارپن باش و خراپ
ھەنە. قەھرەمانپن وى ژى، كەسپن، ب گەودپن خوە وەكو ديوانە ب
جوکبونا خوە وەكو ماجوجانە (قەزمانە)، يان ژى گناورەريپن كو
دئاخقەن و تشتپن كو شيويپن خوە، يېن ميتولولوژى دستين، پەيدا
دبن. ب گوتنەكە دن، ئەو پى گريدانەك چيروكى يە، لى ب ئاواكى دن.

(۵)

فاریبانت - (ژ بیژهیا لاتینی varjans, variants هاتیه و واتهیا بهدیل، احتمال، گوهرین دستینه.) جودا بونا د دهقا بهره می ده نهو دهقا کو نفیسه ر جارا پیشین پیشکدهش کربو و پشتی وهشانی و چاپا دوویه م کو د دهقی گوهرتن چی بونه، ژیره تیتتهگوتن فاریبانت و پری جارن ژ چاپا پیشین هتا مرنا نفیسه رچهند فاریبانت پهیدا دبن، لی پشت مرنا نهفره نهری تهنی چاپا داوی دبه یا پهسند کرنی وین بهری ئیدی ژبو وهشانی نهما چی دبن. (نهو ژبو فهکولیان دمینه). لی بهلی، د نهدهبا فولکوری ده، ژبو چیروکه کی ب تهنی، ب دههان فاریبانت پهیدا بونه. ژ بهر کو ههر چیروکه ک، جیروکیژ ل گورا بهیستن و شارازیا خوه قسه کرنا خوه دکه. نه مونا "مه می ئالان" د فولکلوری کوردی ده نه مونا ک ل بهر چافانه. ژ بهر وی چهندی، دهما لیسکو خوهست "مه می ئالان" ب نفیسین به لاف بکه، نهوی گوهداریا چهند دهنگبیزان کر و دووره وی ژ هه مو فاریبانتان (احتمالاتان) یه ک دانی و به لاف کر. دوره نوره دین زازا، گوهرین د زمان ده چی کر و ب زمانه کی یه پتی، هاته وهشاندن.

فالاهیا (مهسافهتا) هونه ری - یه ک ژ نه له مهنتین کومپوزیتیا یه و چاوا ژ دهمی ره پیقانه، وهها زی، ژ زهمین ره، پیکفه جیهانا هونه ری ددماه زینن و دبه نهو پانافا کو بویه ر ل سه ر ب پیشده دچن. نهف

دشیت ناسمان به، دهریا و بازار به. نهو چاوا ژ حیگههی ره دبه دهستنیشان، وهها ژی ژ دهمی ره. ژ بهر فی چهندی، فالاهیا هونهری، د بهرهمی نهدهبی ده، رولهك مهزن، د نأفهكرنا وی ده دلیره و هتا د یهکیتیا یهکتانین کو بهرهم ژ وان تیته نأفهکرن. (د فی واری ده، ل بیژهیا "خرؤنؤتؤپ" بنهده).

فهرپساندنا بویهران - یهك ژ نهلهمهنتین نأفهکرنی، د سوژیتی دهیه و بهشی (نیپیزؤدی) داوی ژ پیشکهفتنا بویهرایه. ل فر، وهسفدانا ژ ههف دهرخستنا بهربهی و دژبهریی (کونفلیکتی) د بهرهمی نهدهبی ده دیه و دهستنیشانا ریین چاری یین ژ بی چارهتی تیته کرن.

فیرلیبر (ههلبهستا نازاد)- (ژ بیژهیا فرنسی vers libre هاتیه و واتهیا شعرا نازاد دستینه) - شیویهکه ژ نهدهبا شعریه کو د نأفههرا هؤزانی و پهخشانی ده تیته نافرندن. ئانکو(د واری شیویهی ده) نهلهمهنیتن ههر دو جورین نهدهبی تییدا پهیدا بونه. نهو ژی، ژبهه وی یهکی یه کو ریفا کو مهرجهکه ژ بو شعری، د فیرلیبری ده نینه. ب گؤتنهکه دن، نهو ههژمارا برگان د مالکی ده، نه وهك ههفن.تهنی بهنؤك د داویا مالکی ده، د خوه ده پاراستیه و ب نهبری، ل ههف هاتنه بی کیشه پهیدا بویه.

فؤدیشیل (ژ بیژهیا فرنسی vaudeville هاتیه) - رهنهك کؤمیدی یه ژبو دهرباسکرنا دهمی ب ههنهکان و وهکو داب و ب مؤزیک و گؤفهنه، تیته ل دارخستن.

(ق)

قسهگرن - ژ تايبه تيا ئه دهبا ئيپوؤسى (دهستانى) يه كو ب چهند شيوه يايه، د بهرهمي ده دهرباس دبت:

ئا - ئاخافتنا كول سهر زمانى، نقيسه، چيروگبيژ يان ژى يهك ژ پرسونان چي دبت. (د فر ده، ديالوگ و مؤنولوگ ل سهر زمانين وان نايين گوئن).

ب - ئاخافتنا ل سهر بويه رين كو د بهرهمين ده، دهرباس دبن. قسهگرن، وهسقدان، بويه رگرن و ئاخافتنا پرسونان يا نه سهراسهر (نهديرهكت). ويتهكيش دكه.

پ - نه مونه يه كه ژ ئاخافتنا هزرى - دليمي يه كو ب دم ل سهر دهر كه تنا كرنى ژ بويه رى.

ج - قسهگرن وهكو نه موناك ژ ئاخافتنى جيگه ه ب دهمي ره، كرنا كو پرسون پي رادبن، ديار دكه. ئهف مهسافه تا ب دهمي ره، چاوا دشيت ژبو پرسونان به، وهها ژى ژبو ديار دهيان.

قههره مانى پوزيتيف (ايجابى) - ئه و پرسونى بهرهمي ئيپوؤسى (دهستانى) يان ژى شانويى (درامى) يه كو نقيسه ئيديالين خواه، د وارى جوانى و ئه خلاقى ده، تيده گه وده دكت (به رجست دكهت). كه ساتيا قههره مانى پوزيتيف، كورئ دهمي يه كو ب هه لوهستا نقيسه بهرام بهرى قوناغى قه، گرئدايه. لى به لى، هندهك بهرهمين ئه ده بي هه نه كو قههره مانى پوزيتيف د وان ده، پهيدا نابن. گوگول د دهما خواه ده گوتبو: "نهنى قههره مانهك پوزيتيف، د شانوي من ده يا ب نافي "قهلاوز" (المفتش) هه يه. ئه و ژى كه نه".

(ك)

كانتاتا - (ژ بېژهيا ئىتالى cantata هاتيه كو ژ يا لاتىنى canto يه.)
ژانرهكه شعرى - موزىكى يه كو پرانى ب ههلكهفتنا ئاههنگان تپته
پيشكيش كرن. كانتاتا ب ئواكى فره سوژيتپن ميتولوزى ب كار تينه.
ژ تايبهتيا وئ، سترانبېژيا ب لهز.

كاتاستروفئا - (ژ بېژهيا يونانى catastrophe هاتيه و ب واتهيا گوهرهتن
سهروبنى ههفكرن (انقلاب)) - يهك ژ بيستكين گرينگ د پيشكهفتنا
بويهران، د ئهدهبا تراژيدى يا ئهنتيك ده بو كو بويهز ژ نشكافه ب
ئهنجامهك گران و ئيش دچه سهرى. نوكا ژى، كاتاستروفئا، ب واتهيا
كارسيهتئ و ويرانئ ب كار تپت.

كالمبور - (ژ بېژهيا فرهنسى calemour هاتيه) - شپوهيهكه شپواوزى
يه كو ل سهر بنگههئ ليستكا (ياريا) ب بېژه يان كار تپت. ب
تايبهت، ئهو بېژهيپن كو ب ليئفكرنا خوه (ب لهفزي خوه) مينا ههفن،
لئ ب واتهئئ ژ ههف جودانه. ئانكو بېژهيپن ئومونمى ب كار تپن. ئهف
ژى دهربرينهك تايبهت دده ئاخافتئ.

كارتينا - (ديمهن - تافلؤ) بهشهك ژ كرنئ يه يان ژى ديمهنهكه د
بهرههمنن شانؤى ده كو پيدفيا خوه ب ديكورئ خوه يئ تايبهت

- پهره‌ستیا هشمه‌ندی.
- پرنیسیپین "لاسه‌یه‌کرنا، سروشتی".
- گوهلینکرنا ژ حقاکی و ناریشین هه‌موه‌لاتیی.
- ئافه‌کرنا به‌ره‌همی ئه‌ده‌بی وه‌گو به‌ره‌همه‌که هونه‌ری کو د واری مه‌نتق ده، ته‌مامبوی یه و نه په‌رچه‌گری یه. و د واری ئافه‌کرنا ژ لایی سوژیت (رودان) کۆمپوزیتسیا (ئافایی) پیویسته ب سیستم به و بی چف(له‌ف و ده‌وران) که‌ره‌کته‌ری مه‌رؤفی هاتبه دانان. ئانکۆ گه‌ره‌ک دوو نه‌مونه ژ قه‌هره‌مانان هه‌به: یه‌ک پۆزه‌تیف به‌(ئیحایی ب هه‌ر ئاوا) و بی دن نه‌گه‌تیف به‌(دیسا ب هه‌مو لایینین خوه‌فه).
- هه‌بونا "جیوازه‌تی" د ناف ژانرین ئه‌ده‌بی ده، ژ به‌ر فی چهن‌دی ئه‌ف دابه‌شکر د ژانران ده په‌یدا بون:
- ژ ژانرین بلند: ئودا (سترانا قه‌هه‌اوانی) تراژیدیا و ده‌ستان (د وان ده، ژيانا حقاکی تیتیه رهنگه‌دان، وه‌ها ژی دیروک، کو قه‌هره‌مانین وه‌گو کرا ل و ریقه‌برین له‌شکه‌ری، تیده به‌شدار بن.
- ژانری نافنجی: نامه، بیرنانین، ژانری نزم: باس‌نیا (کورتیه چیرۆکا کو قه‌هره‌مانین وی گناوه‌ر و سروشته)، کۆمیدیا و ساتیرایه‌(به‌ره‌همین ترانه‌ پیکرن). کو ژيانا رۆژانه یا که‌سین عادی تیتیه به‌رجه‌سته کرن. تیکه‌لیا ژانری بلند ل گه‌ل بی نزم، هیج نابه.
- چاوا ئه‌ده‌ب ب ژانرین خوه، د ئه‌ده‌با کلاسیکی ده ژ هه‌ف جودا بو، وه‌ها ژی ب شیوازی خوه. ئه‌و ژی د واری زمان ده بو: ستیلی (شیوازی) بلند کو تراژیدیا، ئودا و ده‌ستان پی ده‌اته نفیساندن. ستیلی نافنجی، دراما، و ستیلی نزم: کومیدیا و باس‌نیا و.ی.م. د ئه‌ده‌با کلاسیزمی ده، تراژیدیا جیی سه‌ره‌که، ژیره ده‌اته

فَهَقهَتانَدن. و ب ههر ئاواکي يه کيتيا ههر سي يه کتانان (دهم،
جیڭگهه و يه کتيا کرنی)، ل بهر چاڤان دهرباس کرن.
کلاسیزم وهکو ریباز جیی خوه، د نهدهبا نُورۆپی ده، د سهده سالان ۱۷ ئان د
گرتبو و ژ نفیسهرین وئ یین نافدار: کۆرنیل، مۆلییر، راسین و
تیریتیکۆ وئ ن. بونالۆ بوخوهدی "هونهرا پۆییتیکا".

کەساتیا نهمر - (به وینه، نهمونهی) نهوه یا کو دهندهک مهرچین
دیرۆکی ده، هاتیه پهیدا کرن (دامهزراندن) و وهها خوه دیار دکه کو
سینورین دیرۆکی و ههتا جوغرافی ژیره نامینن. ژ نهجاما فی یهکی،
نهو رهوشتین کو پی نافدار دبت، شیوهیی خوه یی سیمبولیک (رهمری)
دستینه. ژ بهر فی چهندی، نهو خوه د بهرهه مین نفیسهرین قوناغین
لپه ی ههه هاتی، جهین خوه دگرن. کەساتیا ههملیت ل دهف
شکسیری نهموناک ل بهر چاڤ یه.

د کەساتیا نهمر ده، رهوشتین سهههکه د مروفی ده، هاتنه بهرجهسته
کرن (وهکو خوه ب قوربان کرن، گهريانا ژبو راستی و واتهيا ژيانی و
جويينا بهر به ب ئیديالی فه).

ههروهها ژي، ههبونا پرلای د نهمونايهتيا (نهموزهجهتيا) وی ده. ژ خوه،
ژبهه فی پرلاییا وی، دهیله کو د رهوشین دیرۆکی یین جوهره به جور
ده، خوه وندا نهکه و ژ بهر ههبونا هزارا گشتی (ئونفیرسال) تیده،
خوی دگوههرينه و پيشده دچه.

ژ کەساتیا نهمر د نهدهب ده، نهه دشین پرۆمیتی، فاووست، دهن کیشوت،
ههملیت و. ی. م، ب ناف بکن.

که فناره پتی د زمان ده - ئەو بیژه پین کو ژ تیگه هین کو د جفاکی ده
 نه مانه، تین. ژ بهر فی چهندی، هه بون و پیوه ندین خوه وهکو بیژه
 د جفاکی ده وندا دکه. بیژه پین که فناره نه وهکو بیژه پین نارخاییزی
 نه. ئوشا سینونیمی (مورادف) د زمان سهردهمی ده نه مایه. ژ بهر کو
 بیژه پین نارخاییزی، تیگه هین خوه د جفاکی وندا نه کرنه، ژ بهر فی
 چهندی ب واته یا وان بیژه پین نوه بکار تین.

که رهگته ری ئەدهبی - (ژ بیژه یا یونانی character هاتیه و ب واته یا
 رهوش، تاییهت، تیت) - که ساتیا هونه ری یا مهرو فی خوه دی رهوش تین
 ئیندیشیدونال کو د فی رهوشی ده یان ژ یه که دن ده، دیار دین. لی د
 ئەینی کات ده، چاوا ئەو خوه دی رهوش تین تاییهت، وها ژ یین گشتی
 یه. نه مونا فههره مانئ شکسیر هاملیت. ئەو د قوناغا فهزینی ده، ئەو
 وهکو هه مو که سین دهمی بو، لی د ئەین دهم ده، خوه خوه په ک خوه
 هه بو کو تهنی، د وی ده، پهیدا بویه.

که ساتیا ئەفره نهر (نقیسه ر) - ئەف وینه کی شی مهرو فی کو د به رهه می
 ئەدهبی ده، نه تهنی ئەفره نهری وی یه (نقیسه ری وی) هه ره وها ژ
 پرسونه ک (قههره مانه ک) ژ پرسونین به رهه می یه کو نه کی م ونه ژ
 زیده. نهری، ئەو هه مو رهوش تین نقیسه ر (یان ژ په رچاک ژ ژیانئ
 وی) د خوه ده به رجه ست دکه، لی به لی پیدقیه وهکو که سه ک ژ
 که سین به رهه می لی بیته نهرین.

كەساتيا قسەكەر (چيروكبيژ) - ب ئاواكى مەجازى (شەكلى، ھۆيى)
 ھلەدھانئى (حامل) ئاخافتن و ئافئى نقيسەرە، ئانكۆ ئاخافتنا وى ب تو
 پرسونان رە نابت و ب وان قەنە گريدايى يە. وەكو داب د بەرھەمىن
 پەخشانە (ئىپۆسى) دە بكار تىت و قسەكرن ل سەر ئافئى دىمى يەكەم
 چى دبت، لى ئابە ئەو ب نقيسەر رە ببە يەك كەس، ژ بەر كو ئەو ژ
 ئاشوپا وى يە و تەنى ب رۆلا قسەكرن يان ژى ئەگەھداريى، د
 بەرھەمى دە، رادبت. لى تەفى نەيەكبونا كەساتيا چيروكبيژ ب يا
 نقيسەر رە، ھەر پرى جارار وان دكەن يەك. د ھەر بەرھەمەكى، ژ
 يىن نقيسەرەكى، چيروكبيژ وى ژ چيروكبين دن جودايە. لى د ئەدەبا
 شانويى دە، رۆلا قسەكەر پر ھندەكە. ئەو تەنى رۆلا راشەكرنا رەوشا
 كو قەھرەمان تىدە دزين و دلغن رادبە. ئەف ژى ژبەر وئ يەكئ تىت
 كو د ئەدەبا شانويى دە، قسەكرن كىمە و رۆلا سەرەكە ژبو دياوگا
 قەھەرمانايە.

كەساتيا ھونەرى - رەنگشەدانا گشتياتيەك ھونەرى، ژ رىالى يە (واقع)
 وشيۋەيەكە كۆنكرىتە: ئافلۇبەكە ژيانى يا مەرۇفى يە (يان ژ پەرچاك
 ژ وئ تافلۇئى يە) كو ب ئالىكاريا ئاشوپا ھونەرمەند يا ئەفرەنەرى
 تىتە دامەزراندن. كەساتيا ھونەرى، ئەو نە تەنى فى دياردەيا رىالى
 يان ژى يەكە دن، داتىنە، ھەر وھا ژى دبە دەربرين ژ جەوھەرى وئ
 رە. كەساتيا ھونەرى، د جەوھەرى خوە دە، دوئالى يە، چاوا گشتياتيا
 خوە ھەيە، وھا ژى تايبەتيا خوە. ئانكۆ ژ رەوشتین گشتى، رەوشتین
 تايبەت چى دبن، ئەو ژى ب ئالىكاريا وەسقدانا ھونەرى چى دبت
 وشيۋەيى خوە يى سىمبۆليك دستىنە. و ب فى موعادەلى يە: نقيسەر

رهوشتيڻ (تابهه تيڻ) کومهک جفاکي ب گشتي داتينه بهر چاڦين خوه. ژ وئ کومئ کهسهک کو دشيت تايبتيين سهرکه، د خوه ده بهرجهسته بکه. نه ف کهس دبه د ربالئ ده هه به و ژيره تيته گوتن "پروټوتپ" (ياني نه مونئ کو د ژيانئ ده هه به)، کهنگي نفيسهر وهسفدانا هونهري ل سهر زيده دکه، نهو دبه "تيپ" (نه مونايي) و پشتي في يهکئ قههره مان کهرهمتهرئ خه دستينه و دبه خوهدي رهوشت و ديمه نئ تايبهت. ب في يهکئ نافئ کهساتيا هونهري دستينه.

کوپلېت - (ژ بيژهيا فرهنگسي couplet) هاتيه. سترانهکه ب شيوهي هه نه کايه و سهربخوه تينه گوتن يان ژي د هوندري نوپيريټي ده.

کورته رومان - (د زمانئ کوردي ده، هه گهر ژبو في ژانري نه ده بي تيرومنئ چيروکئ ب کار بي، وي باشتر به.) ژانرهکه ژ نه ده با نئپوسي (دهستاني) کو چهند تافلؤ (نئبيزوډ) ژ ژيانا قههره مان تيته بهرجه سترن. ژ کورته چيروکئ، ب گه ودي خوه مهزنتره و ب ناواکي فهرتر وينه کيشيا ژيانئ تيته کرن. کورته رومان چهند خه لهک ژ تافلؤبين ربالا قههره مانئ سهرکه به کو دبن قوناغهک، ژ ژيانا وي. بهرام بهر رومانئ نهو يهک سوژيته.

کورته چيروک - ژانرهکي (رهنگهکي) نئپوسي (دهستاني) يه کو ب گه ودي خو بچوکه، رهنگه فدانه بيستکهکي يان ژي دوو بيستکان ژ ژيانا قههره مانئ، دکه. پرسون (که سين کرنئ) د کورته چيروکي کيمن و دهما کو تييره دمرباس دبن، نه دريژه. جارنا، د هندهک کورته چيروکان ده،

كلاساتيا چيروك بيزي پيدا دبت. ژ هوستين كورته چيروكي يين
كلاسيك چيخوف و موپه سان گهلهكي نافدارن.

كورتونازنه يي - (ژ بيزهيا فرهنگي "Courtois" هاتيه) كو واتايا
"ريزگرتني" دستينه. يان ژي شهرقاني سوار - د زمانى كوردى ده، ژ شوينا
شهرقاني سوار، مه ريوبي (ريفينگي) سوار ب كارى، ژ بهراني كو، د نهدهبا
ئورويي ده نهف قههره مانى نهدهبي، ههردهم د گهريانى ده يه. وهها ژي، د
زمانى كوردى، "ريوي" نهو كهسه كو د رى ده يه. ژ خوه سترانين كوردى
يين فولكلورى ژي، ب نافى "سوارو" ههنه، وهها ژي ب نافى "ريويو"
- "سوارى" ب تيگهه خوه يي خوازمي، ژ بو كهس ب گيانهكي جوانه كو
ب هه لچووينا بلند دفره، ژ خهلكين لاواز ره، دببته پشته فان، بى يي دوو دلى
ب ئيديايى بلند پهروهه و خه ملا حورتيايى (پهري) ژ زنى دكهت. نهو د
نهدهب ده، ژ قههره مانين ههري پوزميتيغه.

كوليزيا - (ژ بيزهيا لاتيني colliso هاتيه و واتهيا - لهفكهتن) - د
به رهه مين نهدهبي ده، كوليزيا وهكو تيكوشينا د نافهرا دوو بوچونين
دزبهه، ژبو پاراستنا برجوهنديين تايهت و گشتي ب نارستهيك
پرينسيبيين زيانى كو د بويه رين كونگرئت ده، تينه دهربرين.
كوليزيا، د دزبهريا د سوژيتي ده، ديار دبه.

كولوريت - (ژ بيزهيا ئيتالي colorito و ژيا لاتيني color هاتيه و
واتهيا بوياغ، رنگ دستينه) - د نهدهب ده: نهو نهلهمه نتين رنگيني

يېن ھەلچونى د بەرھەمى ئەدەبى دە يە. د ويئەگىشىي دە (رەسم دە) واتەيا لەھفەتاتنا و تىكەليان رەنگان پىكفە دستينە.

كۆمىديا - (ژ بىژەيا يونانى komos كۆب واتەيا سەيرانى يە و ode كۆ واتەيا سترانى دستينە) بگشتى دىبە سەيرانا (گەريانا) ب ستران. يەك ژ ژانرپين (رەنگين) ئەدەبا شانۆبى يە، ب واتەيا خوە يا پيشين: ئەو بەرھەمى كۆ ل سەر بنگەھى كەن ھاتىە ئافە كرن.

ل گۆزا رەوشى چەند جورپين كۆمىدى پەيدا دىبن. ژ وان: كۆمىديا ئىنترىگ (تەفلەھفەين) كۆ رۆلا سەرەكە ئىنترىگى يە. وەكو كۆمىديا شكسىپرى "كۆمىديا شاشيانە". كۆمىديا ئەخلاقى (نراقى) كۆ د جەوھەرى وى دە، رابون و رونشتنن ئەخلاقى، د جفاكى دە، ب پىكەنين ديار دكتا! وەك كۆمىديا پ. بۆ مارشى (ژن ئانينا فيگارۆ) و كۆمىديا كەرەكتەرى كۆ ژىدەرى كەنينى دىبە كەرەكتەر ب خوە، وەكو كۆمىديا ئا. س. گريبايېدوف، "ئىشا ژ بەر ھشمەندىي". دىبە كۆ ئەف كۆمىديين، ب بابەتپن جوربەجور، د كۆمىديي دە، جەپن خوە بگرن. وە كۆ نەمونه، كۆمىديا گۆگۆل يا ب نافی "قەلاوز" (مفتش).

كۆمىكى - (ژ بىژەيا ينانى komikos ھاتىە واتەيا پىكەنين و خوەشحالپن دستينە) - مەقولاك جوانىە كۆ رەنگفەدانا دژ بەرىي د رىالى (كەتوارى) دە، دكە و نرخدایينا وى ب شىوھىي پىكەنىي (ھەنەكانە) داتينە. د بنگەھى كۆمىكىي دە، ئەو دژبەريا كۆ نە ل گۆزا ھەف د كرىتپى و جوانىي دە، كەتن و بلند بون پەيدا بويە. و چەند رەنگين كۆمىكى ھەنە، ژ وان: قەرف (ترانە)، ھەنەك و.ى.م.

کۆمپوزیتسیا - (ژ بیژەیا لاتینی *compositio* ھاتیه و واتەیا ئافە کرن، یەکیتی و تەرکیبکرنی دستینە) - یەک ژ ئەلەمەنتین شیویدی یە و ب دلێما ئافەکرنا بەرھەمی ئەدەبی رادبت. ئانکۆ ریکخستنا پەرچەیی کو ئافایا بەرھەمی وان تیتە ئافەکرنا و پیوئەندیی وان پیکفە را دبە. پەرچەیی کو کەرەستا بەرھەمی ئەدەبی ژ تیتە ئافە کرن ئەقەنە. دیمەنی سروشتی، ھەلوئەستا نفیسەر و فەلسفا وی یا ژیانی کو ژ دەرڤەیی بویەرین د ئافەرۆکی دە نە. وەسفدانا دوربەرا پرسونان و چارچۆفکرنا بویەرانا د بەرھەمی دە، ھەمو دەرپاسی کۆمپوزیتسیا دبن.

کۆنتیکست - (ژ بیژە یا لاتینی *contextus* ھاتیه و واتەیا، پیوئەندیی ب ھەف گریدای و یەکیتی دستینە) - پرچاک ژ دەقی یە رزە (نسیبەن) تەمامبویی یە و دو واری واتەیی دە، سەریخوویە کو ھندەک بیژە یان ژ رستە ئافەرۆکە کۆنکریت دستینە و ب سایا وی ھزرا ھندەک بیژە یان تیتە نیاسین. وەکو نەمونە: شفا ھەسنی (پەردیپ ھەسنی، فیانا ھەسنی، سەدسالا ھەسنی).

کۆنفلیکت - (ژ بیژەیا لاتینی *conflictus* ھاتیه و واتەیا لەھف کەتن دستینە) - لەھفکەتنەک ھشک (توژ) کەرەکتەرانا (کەسان) ب رەوش، بۆچون و پرنسیپین ژیانی کو د بنگەھی کرنین (بویەرین) بەرھەمی ئەدەبی دە، ھاتیه دانان. کۆنفلیکت، د بەر بەری، دژ بەری و پەف چونا قەرەمانان ب کۆمەک قەرەمانین دن رە، دیار دبت.

هەر وهما ژى د نافبهرا قههره مان و جفاكى ده، يان ژى شهري
قههره مان خو، ب خو ره.

پيشكهفتنا كؤنفليكتى، دهيله كو لقين د كرنين سوژيتى ده خيزا(بويهان
ده) چى ببه. كؤنفليكت دشيت چارهسهر كرى بت و نه بى چاره بت،
ئانكو تراژيدى به. كؤنفليكتا فهشارتى و فهگرى يان ژى ژ دهرهفه
(لهفهكتهنا كه رهكتهران سهرانسه ر) و يا هوندر (دژبهريا د گيانى
قههره مان ده يه). كؤنفليكت وهكو ئهلهمهنتهك ژ سوژيتى،
گرينگيهك خو يا تايهت، د بهره مین شانوى ده ههيه.

كؤپيتك - (ژ بيژهيا لاتينى colmen هاتيه واتهيا كؤپيك - (زهوق)
دستينه) - يهك ژ ئهلهمهنتين سوژيتى يه كو پلا ههرى بلند د
كؤنفليكتى و دژبهري ده يه. ئه و بيستكا ههرى بلند ژ تهوتهرا كرنى يه)
ژ دژبهريه). ب ريا كؤپيتكى، بنگههئ ئاريشا سهرهكه د بهره مې ده
ديار دبه. پشتى وئ چارهسهر كرن. د بهره مین پرسوژيت (چهند
خيزتين بويهان)، دبه چهند پله ژ كؤپيتكى ههبن.

كيتچ - (ژ بيژهيا ئهلامانى kitsch هاتيه و واتهيا زهغلى يان ژى بى چيژى
دستينه) - ئهدهبهكه ژبو خوهندهفانى گهليرى (جهماورهرى) هاتيه
تهرخاندى و نيژيكبونه كه خو ه يا نه پسورى ههيه. وهكو داب
ئيفهكتهكه خو ه يا ههنكى ههيه. د جهوهري خو ده، كيتچ يهك ژ
جوړين پوستمؤدرنيزمى يه و بهره مین كو ژ كيتچى تينه ههژمارتن،
پيوسته ب ناستهكه بلند ژ هونهري هاتبه چى كرن و ب بويهرين

(سوژیتن) ههوهسکار بن. لی به لی، ژ بهر کو ئه و ژ ئهدهبا هونهری ره، لاقرده (تهقلیده)، تو نهبون و رهسه نیا هونهری د وان ده نینه.

کیش (meter) - بریتیه ژ ریخستهکا دهستنیشانگری ددهمیدا. واته هوزان ل دویف دهمه کی دهستنیشان کری کو دگهل زمانی وی مللهتی بگونجیت بهیته ریخستن؛ چونکی ریخستن و لیكدانا دهنگان ل دهف مللهتین جوراوجور، ئاههنگ و موسیقیهکا تایبته ههیه. ههچهنده دهمی باس ل کیشی دهیته کرن، راستهوخو هزر بهرهف ریتم (rhythme) ئی دچیت؛ کو بریتیه ژ دوباره بوونا دیاردهکا دهنگی ل ماوهیهکی ریژدهیی سنورداردا. و ئهگهر بهری خوه بدهینه پیناسایهیین هه دوو زارافان _ کیش و ریتم _ ، دئ بینین کو ل دور ماوهیهکی دهستنیشاگریدا دزفرن و نابیت ژ سنورین خوه دهرباز بن. ههروهسا ب ههفرا ئاههنگهکی دئافرینن و هوزانی ژ پهخشانی ب چپژتر لی دکهن.

بنجینهیین دهنگسازیین کیشناسی:

۱- برکه (المقطع ، syllable)

بریتیه ژ دوو یان کومهکا دهنگان کو بیی دابران و ب ئیک ههناسه بهیته درکندن. ههلبته سهردهرییا برکهی یا دگهل فاولین هه زمانهکیدا ههین؛ و د زمانی کوردیدا سی گروپین فاولان یین ههین کو د چوار جورین برگاندا رولی خوه دبینن:

أ - فاولین درپژ : ا ، وو ، و ، ئ

ب - فاولین کورت: ه ، ا

ت - فاولین کورت و درپژ : ی ، و

جوړين برگان :

أ . برگا فهگری :

ئهو جوړی برگییه کو ژ دنگه کی کونسانت و دنگه کی فاوول پیک دهیت و دنگی فاوول دکه فیه پشته دنگی کونسانت . هه لیه ژ بهر هندئ دبیژنی برگا فهگری؛ چونکی ب دنگه کی فاوول ب دویمایهیک دهیت و د هه می دهمان د شیان دایه دنگین کونسانت لسهر بهینه زیده کرن.

بو نمونه : ده ، بی ، چوو ، ... هتد .

ب. برگا گرتی:

بریتیه ژ وان جوړه برگیه پین کو ب دنگه کی کونسانت ب دویمایهیک دهین .

بو نمونه: دار ، میز ، چهق ، ... هتد .

ت. برگا دریژ :

ئهو جوړه برگیه ب دوو شیوهیان دروست دبیت:

۲- کونسانت + فاولهکا دریژ .

با ، دوو ، پی

۲- کونسانت + فاولهکا کورت + کونسانت

پهړ ، میر ، بر

نیشانا برگا دریژ : (-)

پ . برگا کورت:

بریتیه ژ وان برگیه پین کو خاوهن کونسانتتهک و فاولهکا کورت بن.

نمونه : به ، جه ، چ

نیشانا برگا کورت : (U)

ستریس (النبره ، stress) بریتیه ژ وئ هیزا دکه فیتیه سهر هندهک ژ
برگه یین په یقی و د بیته نه گهری گوهرینا واتایا په یقی .

دوو جورین ستریسان یین ههین:

أ. ستریساً ب هیز = /

ب. ستریساً بی هیز = O

ئاوازه (النغمه ، intonation)

بریتیه ژ وئ هیلا ئاوازه ییا کو د هندهک زماناندا واتایا په یقی دگوهریت.
و ب سی شیوه یان خوه نیشان ددهن:

ئاوازا بلند:

ئهف جوره ئاوازه یه ل دهستیکی ب شیوه کی ئاسایی؛ واته دست پی
دکته و پشتی هینگی بلند دبیت.



نیشانانئاوازا بلند:

ئاوازا نرم:

بریتیه ژ وئ هیلا ئاوازه ییا کو ل دهستیکی ب شیوه کی نرم دست پی
دکته و پشتی وازانگی بلند دبیت و چاره کا دی نرم دبیته فه.



نیشانانئاوازا نرم

ت. ئاوازا ئاسایی:



نیشانانئاوازا ئاسایی:

گشت زمانین جبهانی، هوزانین وان ل ژیر چوار گروپان کوم دبن:
کیشا چهندی:

ئهف جوره کیسه تابه ته ب وان جوره زمانین کو جیاوازییا دناقبه را
فاولین کورت و دریز، واتایا په یقی دگوهریت و دبیته فونیم.

جمل = حیشر

جمال = جوانی

دہفی نمونیندا فاولا کورتا () دبیتہ فاولا دریژا (ا) و واتایا پھیفی
دگوهریت.

ئہف کیشہ یی د زمانین: (عہرہبی، عبری، ناشوری، ...ہتد.)

کیشا چہوانی:

ئہفی جورئ کیشی پھیوہندی ب چہوانیا برگانقہ ہہی؛ واتہ ب ہیزی و
بی ہیزییا برگان روئی خوہ د ہوزانیدا دگیریت و ئہف کیشہ د وان
جورہ زماناندا ب کار دہیت کو ستریس روئی فونیمی ہہبیت و واتایا
پہیفی ب گوهریت.

ئہف کیشہ یی د زمانین: (ئینگلیزی، ئەلمانى،...ہتد.)

کیشا ئاوازیہی:

د فی جورئ کیشیدا بلندی و نزمیا ئاوازا پھیفی روئی خوہ یی فونیمی
دگیریت؛ واتہ پلا ئاوازیہیا پھیفی خودان روئے و د وان جورہ زماناندا
ب کار دہیت کو گوهرینا پلا ئاوازیہیا پھیفی د بیتہ ئەگہری گوهرینا
واتایا پھیفی.

وہکو زمانین: (چینی، ژاپونی،...ہتد.)

کیشا ہژمارہی:

ئہفی کیشی پھیوہندی ب ہژمارا برگانقہ ہہی. واتہ دفیا ہژمارا برگان ل
ہہردوو نیفہ دیران یہکسان بیت.

وہکو زمانین: (فرہنسی، ترکی،...ہتد.)

(ک)

گراتیا - (ژ بیژمیا لاتینی gradation هاتیه و واتهیا - هیدی هیدی
بهر به بلند بونی فه) - دهربرینهك شیوازی یه کو د رستا ئالوز ده
بکار تیت. بهشی پیشین ژ رستی دشیئت ژ یاپه‌ی خو خورتر بکه یان
ژی بهرفاژی یا داوی یا پیشین ب هیتر دکه. ب فی یهکی بویهر،
هزر و ههست د پروسیسی ده ب پیش ده دجه (ژ هندگی بهر ب
پربونی فه، یان ژی ژ گللهکی بهر ب هندگی فه)، ئەف ژی دهیله
هه‌لچون ب هیتر ببه و کارتیکرنا خود، ل خوندنه‌فان بکه.

گروکسک - (ژ بیژمیه‌که فرنسی یه grotesque) و واتهیا سهیر
دستینه. رهنه‌که ژ هه‌نه‌کپکرنی یه (کومیدی یه) کو سینوری وه‌کو
راستی د وینه کیشیا مهرؤفی، کهرهست و دیاردی ده- دهرباس دکه.
ئەف هه‌مو ب شیوهیی قه‌زمکرنی و ژ دهرقه‌یی سینوران، تیتیه
پیشکیش کرن و دبت جیی پیکه‌نینی. ژبلی فی تابه‌تیا کرؤتیسکی،
تابه‌تیه‌ک دن هه‌یه کو تیکه‌لیی دخه ناف ریالی و نه‌ریالی ده، د ناف
ساو، کهن و کریتی و جوانیی ده. ئەو ژ ترانی (ساتوری) و هه‌نه‌کان
(هومور) ب په‌یدا بونا ساو و هه‌نکان پیکه، جودا دبت. ئەف ره‌وستی

گروټيټسکي رټ ل پيشيا نفيسر فهدکه کو د تافلويهکي ده، دژبهريا ژيانی خويا بکه و کهساتيهک ب ترانه دهينه.

گلوټسا - (ژ بيژهيا يونانی *glosse* هاتيه و ب واتهيا دژوار، بيژهيين نهواز (کيم، نادر)، تيت - دهستپيکي د ههيامي نهنتيک ده، ب واتهيا بيژهيين نهتيگهشتي يان ژي بيژهيين کهفن دهاته نياسين. د سهد سالا ۵ - نان بهري زاييني دانههفدانهک ب رافهکرن، ژ وان بيژهيان ره (گلوټساران ره) چي بو. دوره، گلوټسا ژ بيژهيين نهتيگهشتي کول سهر دار و کهفران هاتبون نفيساندن، بو دهستنيشان. ههر وها ژي، نهو بيژهيين نهتيگهشتي کو د دهستنفيسين کهفناره ده دهاتن ديتن، ديسا ب گلوټسا دهاتن نماندن.

گهريانا ليريکی - گهريانا نفيسر يا ژيانی، ژ دهرفهري بويهري بهرهمي، (ژ دهرفهري نهلهمهنتين سوژيتي يه). ۱- نهو ژي، ژ بهر نهو گوټنا کو نهدهشيا د بويهري بهرهمي ده ب کار بينه. ۲- ژبو کوربونا هزرئ د بنگههي بويهران ده. نهف يهک د وهسفدانا سروشتي ده، تيته ديتن يان ژي د بکارثانينا چيروکي د هوندرئ چيروکي ده.

گينيراليزاتسيا - (ژ بيژهيا لاتيني *Generalis* هاتيه) و واتهيا "کهلهمپهري" (گشتي)، سهرهکي دستينه. د زانستي ده، ژ واتهيا گشتي ژ تشتهکي ره، دبه دهستنيشان يان ژي نهنجام دان کو گوهارتن ژ تايهتبي بهر

ب گشتیٰ فه دچیت، ئانکو ملکه چیا (خضوعاً) دیاردهییٰن تایبەت ژ
پرنسیپیٰن گشتیٰ ره. ل فر، پرۆسیس و پرنسیپ، دهینه مهیدانی. پرۆسیسا
گوهارتنیٰ ب پرنسیپ و ئارمانج. و دەما دیاردهیا تایبەت دبه گشتیٰ، ئەو د
پرۆسیسهکیٰ ره دەرباس دبیت و ئەف گوهارتن ل سەر بنگههیٰ پرنسیپیٰ چی
دبیت. د فی حالهتیٰ ده، گینیرالیزاتسیا ژانران، دبه پرۆسیسا یهکیتیٰ، بهر
ب ههفهاطنا ژانرایه (ئەف تیکه لکرن، چاوا د ژانران ده وهها ژی د جوړین
هونهریٰ ده چی دبیت). کو ل گوړا پرنسیپیٰن گشتیٰ، بی ژانرتیٰ ب خوه ره
تینه (ئەو چهنده ژی ژ بهر ئاریشایهتیٰ و بابەتیٰ پهیدا دبیت).

(J)

لاکونیزم - (ژ بیژدهیا یونانی lakonismos هاتیه و واتهیا کورتایهتی یی^۱ دستینه). هتا داوی کورتایهتی د دهربرینی ده و دهقت د زمان ده، د ههیا می^۲ نهنتیک ده، ژ رهوشتین سپارتانتان بو و ب تایهت دانشوارین لاکونی یی^۳. ژ خوه، لا کونیزم ژ نافی باژیری لاکونیتی هاتیه.

لاسهپه گرن - نهو بهرهمی کو خودیی وی لاسهپکرنا بهرهمی^۴ نفیسهرکی دن کریه، نهکو کوپیکرنا وی^۵.

لیریکا میڈیتاتی - (meditatio بیژدهپهکه لاتینی یه و واتهیا هزرکرنی^۶ دستینه) - ژانرکه لیریکی (شعری) یه کو هزرا نهفرنه ر ل سهر پرسین ژیانی، پیشکیش دکه. نهوی^۷ خوه، د نهدهبا سیتیمنتالیزمی^۸ (دلوفانی) ده جیی^۹ خوه گرت کو ژ بو ههستی^{۱۰} دبو دهربرین. د رومانسیی^{۱۱} ده، خهونین ب هیفی و د کلاسیزمی^{۱۲} ده، هشمهندی. نهف^{۱۳} تیرمین، ژ سهدسالا ۱۹ - نان و فرده بکار تیت.

لیره - درامی - ژانرکه نهدهبی یه کو ژ نهدهبا شعری و شانویی تیکه له. د رهنگفهدانا ریالی^{۱۴} ده، تایهتیا ههر دوو ژانران تیدا پهیدا دبن. لی^{۱۵} به لی^{۱۶}، نهدهبا شانوی کو ب فی^{۱۷} شیوهی تینه نفیساندن، نهو ژبو^{۱۸} خوهندنی یه، بیتر کو ژ بو پیشکیشکرنا ل سهر دهپا شانویی.

لیریک - (ژ بیژهیا یونانی lyricos هاتیه ب واتهیا خوه یا تپیهوی (حەرفی)، ئامیرکه موزیکه یه کو ستران ل بهر دهاتن گوئن) - یهك ژ هەرسى جورپن ئەدەبى یپن بنگههینه (ئىپوس، دراما و لیریک). ژ تاپهتیا وى، ب ئاواکى سوژهکتیف (زاتى) وینهکیشیا رىالى، ل گورا حالهتئ شاعرى یا هەست و هزرئ یه. ئەف دشیئ ژ بهر بهرههستین وى بن و رهوشا وى یا درونى یه. و ل گورا بابەتئ، چەند ژانرپن لیریکى هەنە: فەلسەفئ، ئەفینئ (لاوک و حەیرانى) قەهرەمانى و وهلات هەزى. د وارئ شیوهی دە، ئەف رەنگپن لیریکى هەنە: سونیت، بەلادە، ساتورى، پیلگی و ئیگراف و.ی.م.

لێگیندا - (ژ بیژهیا لاتینی legenda هاتیه و واتهیا ئەو تشتئ کو گەرەك هاتیه خوهندن، دستینه) ژانەرکه ژ ئەدەبا گەلپرى یه، ئانکو قسەکرنا ب نافەرۆکهک هینکرنئ کو ل سەر بویهرپن دەنگدایی یه یان ژى ل سەر فناسئ (کرنپن) مروفايه. هەر وهها ژى، قسەکرنا ل سەر رودانهک سەیر کو وهکو د راستی د قەومى به. د زانیاریا فولکلورى دە، لێگیندا، وهکو دوو ژانرپن گرینگ ژ قسەکرني تپته دیتن: میتۆلۆژى و چیرۆكى کو د ناقبەرا دوو سینوران دە هاتیه چئ کرن: ریاال و ناشۆپ. ژبەر فئ چەندئ، دەما ئەخافتن تپته سەر لێگیندا، دبه، ئەو ببه حیی باوهریئ و نه باوهریئ.

لێکسیک - (ژ بیژهیا یونانی lexis هاتیه و واتهیا دهربرینئ یان ژى برگه و په یفی دستینه).- ئەو خەزنىا فەرهنگی یا زمانى یه کو

رهوشا گهل (خوهديی وی زهمانی) یا دیرۆکی و سه‌ردهمی تپیده
به‌رجه‌ست دبت. د لیکسیکی ده، ژیده‌را بیژه‌یی زکماکی و یین
بیانی ل بهر چافان دهرباس دبن.
هه‌ر وه‌ها ژی، هه‌مو ره‌نگین ناخافتن و نفیسی کو د وارین جوربه‌جور
بکار تین، د لیکسیکی تینه دیتن. وه‌کو ده‌فوک، دیالیکت، گو‌تنین که‌فن
و نوه‌ و.ی.م.

لیریزم - به‌هه‌ستی دهربرینی، چ ژ لایی نفیسه‌ر چ ژ لایی پرسونان.
لیریزم، دشیت د هه‌مو جورین نه‌ده‌بی ده‌ په‌یدا ببت، ئه‌ری، لیریزم ژ
تایبه‌تیا نه‌ده‌با شعری یه، ژ به‌ر کو دهربرین خوه‌ ب خوه‌ یه. لی نه‌ه
دیارده، ئانکو دهربرینی ب هه‌ستی چاوا د رۆمانی ده، وه‌ها ژی د
تراژیدیا ده‌ ژی په‌یدا ببت.

(۴)

مانیپېرىزم — (*Manieism*: پەيغەكە ئىتالى يە) و واتايا جۇرى ئقىسى، يان ژى شېواز دستينه. ئەقە ئاراستەيەكە د هونەريا ئەورۇپى دە، د سەدساللا (۱۶ ز.) پەيدا بېوو و ژ قەيرانا كولتورى يا قۇناغا قەژىنى يا بلند، رەنگمەدان بوو. ژ پەرنسىپىن وى يىن جوانىي، لاسايى نەكرنا سروشتى، لى دەرپرېنا هنافى ب ديتنا خوه خوهيى، ژ سروش و هاويردۇرى رە.

مەتەلۇك - يەك ژ ژانرېن (رەنگىن) ئەدەبا گەلىرە. ب شېوهدىي دەربرېنى، دەرپاسى ئاخافتنا رۇژانە دىن و ب هەلچونى نرخەكى ددە دياردەكى ژ دياردەيان. مەتەلۇك دشىت بېژەيىن لەوفهاتى بن بىي كو واتەيا تام بدە، لى ب دەربرېنى ئاخافتنى دخەملىنە. مەتەلۇك چاوا گەلىرىە وەها ژى دشىت وەرکەر و ستەندەك (بەرگرتن) ژ دقەك ئەدەبى بە. وەكو نەمونه: "دناخقە، وەكو دنقىسە" (ژ شانۇيا "ئىشا ژ بەر هشەندىي" يا ئا گرىبايىدۇق).

مۇنۇلۇگ - (ژ بېژەيا يونانى monos هاتىە كو واتەيا يەك دستينه و logos كو واتەيا وى ژى بېژەيى گوتنە) گوتنا كەسەكى د بەرھەمى ئەدەبى دە يە. ئاخافتنا پرسونەكى يە كو ب شېوهدىي دل قەكرنى يە يان ژى ب ئاواكى قسەكرنى يە. مۇنۇلۇگ دشىت ئارەستەى ھندەك كەسان بېتە كرن يان ژى ئاخافتنا، ب دەنگەكى

بلند، ب خو ره. پرى جارن، د ئەدەبا دەستانى دە، ب كار تى و د ئەدەبا شانويى دە، د سكيچا يەك ئەكتەر دە ب كار تىت. مۆنۆلۆگ رەنگەگى خوە يى دن هەيە كو زيرە تىتە گوتن : مۆنۆلۆگا د هوندرى خوە دە، ئانكو بى دەنگ.

مۆنۆلۆگا د هوندرى - (ژورورى) خوە دە، ئەف حالەتەكى دەرونى
دستينه، ژ بەر كو پرسون ئاخافتنا خوە- ب خوەرە ب دەنگەكى بلند دكە. ئەف يەك ژ ريپن هەنەرى يە و ب ئارمانجا كو جيهانا هوندرى پرسون (قەهرمان) بىتە دياركرن. وەكو داب، پرسون بەرى خوە ددە ئاخافتنا ب خوە ره، دەما پىلەك ژ هەستين ژ خوە نەرازىيونى ب سەردە تين. د رەوشەك وەها دە، قەهرەمان د هزرين كو ژ وان پيلين هەستان دەرتين، ب دەنگەكى بلند ديار دكە. ئەف يەك خوەش، د رۇمانا دەستوييىكى و د ئاخافتنا قەهرمانا تولستويى ئانا كارنيينا يا بەرى خوە كوشتنى، ديار دبت.

مۆدېرنيزم - (ژ بىژەيا فرەنسى modern هاتيه و واتەيا سەردەمى و نوھكرنى دستينه) - نەموزەجەكە ژ هزرا هونەريە و ريهكە ژ رەنگقەدانا رىالى يە كو د داويا سەدسالا ۱۹ - ئان و دەستپيكا سەدسالا ۲۰ -، ئان وەكو مېتۆدەكە هونەرى هاتە دامەزراندن. ل گۆرا وئ، نقيسەر وينەكيشيا ژيانى ب تيگەهەكە نوە (هەلوەستەكە)، نوە دكە. تيرمنى مۆدېرنيزمى، بو دەستنیشانا دياردەيپن نوە د هونەر و ئەدەب دە (دستپيكا سەدسالا ۲۰- ئان). مۆدېرنيزم وكو ئارەستەيەكە فەلسەفە - هونەرى نەريالىستى، خوە دا نياسين. هزرا نوھكرنى، و ب

ئاواكى دن نەرىن ل بنگەھىن فەلسەفى (پرىنسىپىن ئەفراندنى و ل زمانى - كلاسكىكى يى ئەدەبى ب خود.) مۆدىرنىزم وەكو ئافانگارديزمى، ب دەربرينا مەزاجى (داوى و دەستپىكا سەدسالى يە). مۆدىرنىزم، د جوھەرى خوە دە، بەرەفاژى رىالىزما كو د ھونەرى دە، بوبو نەرىتەك. يەك ژ رەوشتىن مۆدىرنىزمى، دژبەرا بەرامبەرى ھزرا دىرۆكاتىي (مىژويى) (دكەفە شونا مودىلا جىھانى بى ي كو تشتەكى تىدە بگوھەرە و شىوھىكى ميتۆلوژى ددە، دەما رابوردو، نوھ و داھاتوى). ل گۇرا بۇچونا نفيسەرىن مۆدىرنىزمى، (د. جويس وەكو نەمونه) مەرۇف ب گشتى ببه جىي ھەوھسكارىي (بالكىشىي) نە وەكو بەرى قوناغا خوە، ژ بەر كو "مەرۇف وەكو ھەسپى ل بەر غراقى يە، ھەر ل دۇرا خوە دزىقرە". مۆدىرنىزم ب ئالىكاريا ھونەرى، گوھەرتنا جىھانى دىت و ھەول ددا كو رىالى مۆدىرن بکہ. ژ بلى فان رەوشتىن جوانى يىن مۆدىرنىزمى، رەوشتەك خوە يا دن ھەبو كو ئەو ژى، سىنتىزى (دەمىج) ھونەران، ئانكو ھەلاندنا ئاشوپى ب رىالى رە و راكرنا سىنۇران، د ئاقبەرا رىالى و ھونەرى دە و ئەفرەنەرى د وارى شىوھ و ئافەرۇكى دە.

د ئەدەبا جىھانى دە، ئارەستە و جۆكىن ھەرى بەر ب چاڧ د مۆدىرنىزمى دە، ئەفەنە ئىمپىرىسىونىزم (بنەر)، ئىكسپىرىسىونىزم (بنەر) سىمبولىزم (بنەر)، ئاكيىزم (بنەر) و فوتورىزم (بنەر).

مۆتىف - (ژ بىژەيا فرەنسى motif ھاتىھ و واتەيا مىلۇدى يان ژى ب ستران ئافىتە بەر) د بەرھەمىن گەلىرى دە ئەلەمەنتى ھەرى بچوك د سوژىتى دە يە (ئافەرۇكى دە). ل فر مۆتىف واتەيا پالدر يان ژى

ئەگەرئى دەستىنە. ژ خوه، بى يى پالدەر يان ژى ئەگەرئى، تو بويەر دەست بى نايى كرن يان ژى چى نابت. ب خوه، چەند ئەگەر و پالدەر د سوژىتتىن جوربەجور دە، د بەرھەمى دە پەيدا دبن. ژ بەر كوچ كرن و حەتا گاف ئافىتن، ژ بو پيشكەفتنا بويەران، ھەگەر نە ب مۆتيف بن، وئ دەستكرت بن. نە ب دەرەوا، د دادگەھى دە، ژبو كو يەك بەرائەت ببه يان ژى بپتە گرتن، دادگەر لە ئەگەرئى كو مەرؤف گونەھكارى كرىه دگەرە.

مىستىك - (ژ بىژەيا يونانى mystes كو واتەيا نەھىنى ناس دەستىنە و ژ بىژەيا لاتىنى faceve ھاتىه كو واتەيا دكە، يان ژى وەكو دكە، دەستىنە). ئەو بەرھەمى ئەدەبى كو نە ب نافى ئەفرەنەرئى خوه يە. ئەو ژى، ژبو كو نقيسەرئى وئ نايى نياس كرن. ب ئارمانجا خوهپاراستنى، ژ دەستھلاتى ئەو نافى خوه يى رەسەن نانقىسە.

میتودئ ھونەرى - (ژ بىژەيا يونانى methodos ھاتىه و ب واتەيا رىا زانىنى تىت) - رىيىن ھونەرى (میتودىن بەرھەمى) د بەرھەمىن ھونەرى دە، پرنسىپىن گشتى ژ بو رەنگفەدانا رىالى (كەتوارى). ئانكو نەمونيەيا تايبەت ژ دىتئا جىھانى رە و ئەو پرنسىپىن ھەفپەھر يىن بژارتى ژبو نقيسەرپىن قوناعىن جوربەجور، ژ نرخدایىنا كەرەستا ژيانى رە نىزىكبونا نقيسەران يا گشتى ژ رىالى رە. تىگەھىن رىيىن ھەنەرى، ئەفەنە:

۱- پرنسىپىن بژارتئا ھونەرى.

۲- شيوھىي گشتى كرنا ھونەرى (ئانكو رىيىن نەمونايەتيا ھونەرى)

۳- پرىنسىپىن نرخ دايىنا ئىستىتىكى (جوانى، بدهويه) ژ رىالى ره.

۴- پرىنسىپىن بەرجهستكرنا هونەرى، ژ رىالى ره، د بەرهمەين هونەرى دە.

ريپن هونەرى، دبن كو رىالىستى بن (وهكو رىالىزمى و جورپن وئ) يان
 ژى نەريالىستى بن (وهكو رۇمانسىي ورونگين وئ يپن جورمبەجور)
 كو هەر يەكئ ژوان قوناغەكئ، ژ قوناغان جيبى خوه گرتبو و بەلافا ببو
 و ب ريبازين ئەدەبى هاتن نياسين.

میلۆدراما- (ژ بيژەيا يونانى melos و drama هاتيه و واتهيا سترانا
 درامى دستينه) - ئەف شيوهين ئەدەبى، بەرهمەك موزيك - شانوبى
 يە كو ئاخافتنا پرسونان (قەهرمانان) ل گەل موزيكايي چي دبت.
 ئەو نە وهكو ئوپپرايه كو ب سترانى پرسون ل گەل هەف دئاخافن. ژ
 خوه جودا بونا ميلۆ دراما و ئوپپرا ژ هەف، د فر دە يە. يەك بئاخافتن
 ل گەل موزيك يە و يەك ژى ب ستران ل گەل موزيك يە.

مىنيپى - (ئەف تيرمن ل سەر نافي فەيلەسوفى يونانى مينىپ (سەد سالا ۲
 يى بەرى زايىن) كو بەرهمەين خوه ب ئاواكى ساتورى (ترانە، قەرف)
 دنقىساند. دوورە ب نافي وى هاتيه نياسين. مينىپى وهكو ژانەرەكى
 ئەدەبا ئەنتيك تيتە نياسين و ژ رژدى و هەنەكان تيكەلە. وها ژى ب
 ناشوپا دورى عاقلان، ل گەل كوربونا هزرا فەلسەفى تينه پيشكىش
 كرن. ژبو بەرجهستكرنا رژديت و هەنەكان د بەرهمەمى دە، نقىسەرى
 ژانرى مينىپى، د كرنى دە، ئازادىەك تام ددە قەهرمانى خوه.
 دورە گەلەك، نقىسەر و زانياران ئەف ژانر ب پيشدە خستن. ب واتهيا
 سەردەما نوھ، باختين ب كار ئانىە. باختين ژانرى مينىپى وهكو

چەند جورین رەمانی دبینە (وەکو رەمانین ف. راپای و م. بۆلگاکۆف). ئەدەبىاس دبیژن تاییبەتیا دیار ژبو ژانری مینییی تیکەلکرنا هزرا فانتازی ل گەل ئاریشین فەلسەفی یین کور. د واری شیوهیی دە: قسەکرنا جورەبەجور کو شیوازی بلند(فەلسەفە و دیرۆک) شیوازی نزم (وەکو ئاخافتنا ژيانا رۆژانە)، پیکفە ب کار تین. و ژبو فی ژانری نیژیکیبونا ئەفرەنەر ژ تشتی کو ئەفراندی یە، گرینگیا خوە هەیه، ویژکیشیا ریالی ب ئاواکی کەرنەفالی و لاقردی پیشکیش دکە. ئانکو هەلوەستا وی نیژی جیهان و هەبونا مەرۆف تیدە.

میتافۆرا - (ژ بیژەیا یونانی metaphor هاتیە واتەیا مەجاز) واتەیا دور) دستینە- رەنگەکە ژ گوهرتەنا پەیفی یە کو ل سەر بنگەهی واتەیا دور (مەجازی) هاتیە ئافەکرن. ژبو میناکرنا بیژەیکى ب بیژەیکى رە، پەیفین "وەکو" یان ژى "میناکو" د بەراوردیی دە ب کار نایین، لى ئەو واتە تیتە ستەندن. ئەو ژى بەرجەستکرنا بیژەیکى، ژ واتەیا بیژەیکە دن رە یان ژى ب تشتکرنا بیژەیکى ژ واتەیا بیژەیکە دن رە. ئەف مالک ژ شعرا توتچیف وەکو نەمونه: "بابو ئەف جی یە ب شەفی خودکی فیژە فیژ؟ و توج وەکو دینا ل خوە دگەری؟".

میتەر - (ژ بیژەیا یونانی metron هاتیە و واتەیا پیفان دستینە) - میتەر ژ بو هەلبەستى، سیستیمەك ریتمی یە ئانکو ب ترتیبکرنا دەنگدانا (نەرە) لاواز و ب هیژ د برگى دە رادبە.

(ن)

ناتورالیزم - (ژ بیژمیا لاتینی natura هاتیه و واتهیا سروشتی دستینه) ریبازه که ئهدهبی یه، د داویا سهده سالا ۱۹- ئان ده، د بن کارتیکرنا شه دیتنین (دۆزینه وه) د واری زانیاریا سروشتی ده، د وی قوناغی ده، جیهی خوه گرت. دامهزر و تیؤریتیکئی فی ئارستهیا ئهدهبی ئهمیل زؤلا بوو. خوستهکین سهرهکه ژ بو ناتورالیزمی، ب کارنانینا سهریورا زانیاریا سروشتی، ژ بو دانانا بهرههمی هونهری. نقشهرین ناتورالیست، دهف ژ گشتایه تیئ بهردان و ب ههر ئاوی دؤزا پرنسیپین زانیاری کرن و ب ئاواکی ئوبژهکتیف وینهکیشیا دیاردهیین ریالی. ژ تایهتیا فی ریبازی، ههولدانا نفیسه رین وی، ب رژی وهسقدانا ژیانئ، نه کو خه ملا وی. ئهو (نقیسه ر) ب نه رینین رهخنهیی نیزی جفاکا بورجوازی دبوون، و گوهلکیرنا فیزؤلؤگی وهکو ئهجاما ههولدانا روتکرنا هونهر یئ فهشارتی. و ب ئاواکی زانیاری نیزیکبوون ژ بو ژههف دهرخستنا "شیوه" و نه موونهیین "نهموزهچین" خه لکی و پی گریدانا نه خه ملاندنا ریالی.

ئهف ناتورالیزم، ب واتهیا خوه یا گشتی بوو، (فرهه بوو)، ئ ب واتهیا خوه یا تهنگ، ب پرانی ب کارنانینا دیتالان (تفاصیل) و ب هوورایی وهسقدانا وارین فیزیک د ژيانا مروفی ده.

ناف نیشان - نافلیکرن یان ژى نماندنا بهرهمی ئەدهبی یه. ئەو ژى چهند مهرج و جورین خوه هه نه: ۱- پپووسته کو نافنیشان رهنگمه دانهك ژ نافهروكی ره به. ۲- پپدهفییه ژ هزرا نافهروكی ره، نه به رافه كرن. ۳- گهرهك ژ بو خوندان بالكیش به و جورین کو نافنیشانین بهرهمین ئەدهبی هه تا نوگا هاتن نیاسین ئەفه نه: ۱- ناف لیكرن (نماندن) ب نافى قههره مان (یان ژى قههره مانان) وهكو "مهم و زین". ۲- دبه ئابستراكت به (موجهرد، نه هنگماندی) وهكو "فالاهى" یا گونچیرۆف. ۳- دهستنیشان به ژ دزبهریا سه ره كه د بهرهمی ده. وهكو "باڤ و زارۆك" یا تورغینف. نافنیشان، دشیّت ژلایى نقیسهر بیته گوهرتن. وهكو نه مونه روماننا تۆلستوی "شهر و ناشتی" دهستیکی ب فان نافنیشانان (بهری وهشانى)، چهند جارى هاته گوهرتن (سالا ۱۸۰۵)، "سى قوناع" و "هه مو تشت باشه كو ب باشی هه ره سه ری". لى داویا ما داوی و د بن نافى "شهر و ناشتی" وهشاند.

نافهروك و شیوه - ئەف تییرمن، د ئەدهبناسی ده، وهكو دهستنیشانین هوندری بهه می و ژ دهرقهیی وی نه. ژبو کو بویهر جیهی خوه د هوندری بهرهمی ئەدهبی ده بگره، پپووسته کو د هوندری چارچۆفه کی ده به. ئەف چارچۆف ژى شیوهیی بهرهمی یه. ژ بو کو نافهروك ببه خوه دی نرخ و پی گریداننا خوه بستینه، پپووسته کو سى ئەله مهنه تیده هه بن. ئەو ژى ئەفه نه: ۱- بابتهی، ۲- ئاریشه تی، ۳- پالدر، ئانکو هه لوهستا نقیسهر. و ژبو کو شیوهیی خوه یی تام

بستینه، گهرهك ئەف هەر سى ئەلەمەنتىن لەهف هاتى تىدە جيهى
خوہ بگرن:

۱- سوژىت (سىستەما بويەران د بەرھەمى دە).

۲-كۆمپۇزىتسىا، (شىۋەيى ئافەكرنا بەرھەمى).

۳- شىۋاز (ستىل)،(شىۋەيى زمانى و ئافە كرنى).

ئى پىدقىيە بىتە گۆتن كو چاوا ئافەرۆك بىى شىۋە يى نابت، ودها زى
شىۋەيى بىى ئافەرۆكى. و هەر دەم گەرەك ئەو لەهف هاتى بن و
بكهفەنە كراسىن هەف.

نەگۆتى - ئانكۆ ئەو هزرا كو ئفىسەر ب مەبەست نابە سەرى، ژ بو كو
خوندەفان ب خوہ بكهفە هزرى، وەكو داب، ژ شونا بىژە يا نەگۆتى
سى خال (... تىنە دانان.

نيۆلۆگىزم - (ژ بىژەيا يونانى neos كو واتەيا نوہ دستينە و logos كو
واتەيا بىژەيى.) كو ب گشتى واتەيا نوھينىى د زمانى دە، دستينە.
ئانكۆ ئەو بىژە يان زى دەربرينىن كو دبن رەنگفەدانا تىگەھىن نوہ ،
د ژيانا خەلكى دە، يان زى ئافلىكرنا دياردى و كەرەستى. نيۆلۆگىزم ل
سەر بنگەھى شىۋە يى كو د زمانى دە ھەيە و ل گۆرا قانونىن زمان
تىنە دامەزراندن. ئەف بىژە چاوا ل سەر بنگەھى فەرھەنگا زمانى
نەتەوى تىتە ئافەكرن، ودها زى ژ بىژەيىن زمانىن بيانى.

نيۆرۇمانسى - (رۇنامانسىا نوہ) - جوکہكە ژ رىبازىن ئەدەبى يە كو
دەستپىكا خوہ، ژ داوايا سەدساللا ۱۹ - ئان و دەستپىكا سەدساللا ۲۰ - ئان

دستینه. ئەو لە سەر بنگەهێ قەژینا رونشتنێن روومانسیی، ب هزرین
خوہ یین نوھ قە، ھاتە ئافە کرن.
ژ بو نیورۆمانسیی، دوو جیھانی بونە تایبەت (دژبەری و بەربەری د
نافبەرا ئیدیالی و ریالی دە)، ھەرودھا ژێ، ھەوہسکاریا بەرامبەری
کەساتیا خورت.

نۆڤیلا - (ژ بېژەیا ئیتالی novella ھاتیە و واتەیا نوچەیی دستینە) ب
زمانی کوردی بەرامبەری فی ژانری دەستانی، تیرمنی چیقانۆک
ھنکوفی (مونسایی) وی یە. ئەف ژانری ئیپۆسی (دەستانی) یی ھەری
بچوکە. ئەو پر نیزی کورتەچیرۆکی یە، لی تەقی وەھا ژێ، ژێ
جودایە. چیقانۆک ب فابولا خوہ ژ کورتە چیرۆکی جودا دبت. کو ب
ئاواکی دینامیکتر بویەر ب پیشدە دچن و ژ نشکەفە ب داوی تین.
نۆڤیلا، د قوناغا قەژینی دە، چی بویە و وەراریا خوہ ستەندیە.

(9)

وسفدان - نەموناك ژ ئاخافتنا دليمی (وفیفی) و هزری یه، كو وینەکیشیا
بیژەیی (بیژەیی) ژ کەرەست و دیاردی ره چی دبت. ئەو ژی، ب وسفدان
و دانیشانا تایبەت و رهوشتین کەرەست و دیاردی، تیتە هۆلی (پەیدا
دبت). د فر دە، ژ بەشپن ئاخافتنی، رۆلا سەرەکه دبن یا رەنگشەدانئ.
وهكو داب، وسفدانا رهوشا مەرۆفی كو تیدە دژی، چی دبه یان ژی یا
دیمنەك ژ دیمنین سروشتی و هەرودها ژی جینگەه (جی و وار).
ل گەل كو وسفدان پەرچاك ژ بویهرین بەرهەمی ئەدەبی یه ژی، لی
دەرکەتەك خوە ژ بابەتی هەیه. ئەف ژی دەیلە راوەستاندەك، د
دینۆمیکا بویهران یا پیشکەفتنی، دە چی ببە. راوەستاندەكە
بچوکه كو کارتیکرنا وی ل سەر پیشکەفتنا بویهران، پرنەمەزنە.
بەرڤازی بکارنانینا دیتالان، د ئەدەبا ئەنتیک دە (ب تایبەت د
دەستانین هۆمیرۆس دە) كو راوەستاندەك دریز ژبویهران ره چی
دبو. وهكو د چیرۆکین فۆلکلوری دە، دەما چیرۆکیژ دکووت: "ئەمی
وی یان وی (قەرمانە، یان کەسەکه دن، یان ژی پەرچاک ژ
بویهری) ل فر بهیلین و ئەمی هەرن سەر) ل فر چیرۆکیژ
دەرباسی سەر وارەکی دن دبو.

وهسانا ئاكادىمى - شيوهيهك بلند ژ رخنههين وهشانى يه، ئانكو د دهما
ئامهدهكرنى ده، رخنهيهكه زانيارى، ژ تيكستى (دهقى) ره چى دبت.
وهسانا ئاكادىمى پيوسته هه مو وارين بهرهمين نفيسه ر بده
بهرخوه. يا گرینگ، ليكولين ل سهر دهقين رهسهن بينه كرن و
بهرهمين دن بين كو وهشانخانا پى را دبه.

ويژه (ئهدهب) - وهكو رهنگهك، ژ رهنگين هونهرى (رهسم، نيگارى، موزيك
و.ى.د)، ب شيوهين خوه يى دهفوكى (شهفهه) و يى نفيسى كو
پيگفه گرديايى نه، ههيه. گهرهك بيته گوتن كو ويژهين هه بونا خوه،
ژ جفاكا بى چينى ستهند. د وي قوناغى ده، ب ههر ئاوايى، ئه و ب
زيانا كومهلويهتى يا خهباتا روژانه، ژ بو زياني گرديايى بو. ههر وهها
ژى، ب ميتولوزيا مهشاعينى، ل سهر خوهداوند و ديروكى، باش جيهين
خوه تيده گرتبون. ويژه، ژ بهر كو هين نهكتبو قوناغا هه بونا نفيسى،
ئه و و موزيك ب ههف ره ببون بهرچاك نه بهرچهكرى. (نهمونا
سترانى ل بهر چافايه).

هيلى هيلى فهفتهتاندنا سترانى، ژ رابون و رونشتنا و بيژهين ژ
دهنگبيژين و دوره ب شيوهين پهخشانه نفيسين، هشت كو ويژه ژ
دهفوكى درباسى نفيسينى ببه. و كهنگى شيوهين خوه يى نفيسينى
ستهند، قسهكرن تيده ئالوزتر بو. ئهف هه مو د قوناغهك دريژ ژ
پيشكهفتنا جفاكى، درباس بو. ئهف پرؤسيس ب شيوهين جوره ب
جور بو. لى جاوا به، پهيدا بونا نفيسى رولهك مهزن د پيشكهفتنا
ويژهين ده، ليست. ژ ويژهيا دهفوكى، ژ ستران و چيروكان بو
بهرهمهكه نفيسى خوهنداينى و ليفكرنا ب هزرى.

ويژه (ئەدەب) ب ھەمو شپۆھ وناقھرۆکا خوھ، ھەر دەم رەنگقەدانەك ژ
 ژيانا جفاکي بو. ھەردەم ئەو وارين گرينگ، د ژيانا مەرۆقي دە، جيبي
 خوھ، د ويژهيي دە، دكرت. ژ بەر كو د قوناغا پيشين ژ ژيانا مەرۆقي،
 رۆلا سەرەكە ژ بو ھەبونا وي گناوهر و سروشتي دليرت، ئەو بونە
 قەھرەمانين بەرھەمين ويژهيي. (ئەدەبا ھندي وەكو نەمونه
 قەھرەمانين وي گناوهر، مار و سروشت بون). دورە ب پيشكەفتنا
 جفاکي، ئيدي رۆلا سەرەكە، د جفاکي دە بو يا خوھداوھند و
 قەھرەمانان. نە ب دەرھوا د ئەدەبا ئەنتيك دە (يا يوناني) پرسونين
 سەرەكە يين دەستان و تراژيديان، ئەو بون. ئەري، خوھنداوھندان
 رەوشتين مەرۆقان دستانەندن، لي ھەر ئەو ب گەلەك وار و رەوشتين
 خوھ ميتولوزي بون. لي كەنگي مەرۆف ب ھەمو ھاما خوھ، جيبي خوھ،
 د ويژهيي دە گرت، ئيدي رۆلا قەھرەمانيي نەما دا كەسي دن و جيبي
 خوھ يا نافەندە د ويژهيي دە گرت. ئەو پرسوني يەكەم د ويژهيي دە
 يە، نە ژ بەر كو يي كو وي دنفيسنە مەرۆفە. وھا ژي نە ژ بەر كو
 يي خوھندەفان ژي، ھەر مەرۆفە. ئەوي (مەرۆف) جيبي نافەندە، د
 ويژهيي دە ژ خوھ رە گرت، ژ بەر كو ژ مەخلوقين يي ھەري ئالوزە،
 خوھدي ھزر و شيانە. ئالوزيا وي يا گياني ھەيە كو شەري خوھ، ب
 خوھ دكە. ئالوزيا وي ب جيهانا ھاويردوري رە ھەيە كو پيرە دكەفە
 ناکوكي و دزبەريان، يان تيك دچە يان ژي ب سەر دكەفە. ئالوزيا ژ بو
 موسخەرکنا سروشتي ژبو خوھ، ھەيە، ژبەرکو شەري ب سروشتي رە
 بي داوي يە.

ژ ھەمو رەنگين ھونەري، ويژهيي دشيا ب قي دلئما بەررەرھ رابا. ئەري،
 ئەوي نەدشيا وەكو موزيكي ئاواز بەدا، لي ب ريتما شعري ئاواز تيدە

پهيدا بو، ئهري ئهوي نه دشيا وهكو رسم وينه كيشيا تافلويه كه سروشتي و جفاكي بكه، لي ب وينه كيشيا بيژهي، تافلويين هزي ئافه دكه. ئهف شيان هه مو ل دهف ويژهي ههيه. ژ بهر كو ئالافى وي (ناميري وي) بيژهيه (ئوشهيه). لوما زي ژ ويژهي ره دببژن، هونهري بيژهي. و ب ئاليكاريا في ناميري خوه، ئه و دشيبت ب دليما خوه (وهزيفا خو) رابت. دليما ئهدهب زي پرناليه و پر ئالوزه. ئه و زي پهيدا بونا جواني د دهفا ويژهي ده و بيكفه گرديايي زانين و ب سايا جواني و زانيني پهروهده كرن. بي يي هه بونا فان واران د ويژهي ده، نه تهنى ويژه ئهركين خوه يين هونهري وندا دكه، ههر وهها زي ئه گهرين هه بونا خوه، ژ بهركو ويژه، بي يي ئارمانجهك ئهفراندنا جواني د بهرهمي ده، و بي يي وهرگرتنا زانيني، زي رولا خوه يا جفاكي و هونهري وندا دكه. ئهف زي ژبو ويژهي مرنه.

- ويژه نياسى (ئهده بنياسى) -** ئه و زانياريا كو ل سهر تابيه تيا ويژهي (ئهدهب)،
 پيشكهفتنا وي و هه لسه ننگر نين سهردهميان، رادوسته، ژيره تيته گوئن
 ويژه نياسى. ويژه نياسى زي، سى بهشين خوه يين بيگه هيپن هه نه:
- ۱ - تيوريا ئهدهب (ويژهي) - تيوريا ئهدهبي وهكو شيويه كه تابيهت، ژ
 خهباتا مهرؤفي يا گياني، ئه ناليزه (تهليل) دكه و ل سهر ياساسيين
 وي يين پيشكهفتني، ئافه كرنا بهرهمي و زمانى وي، رادهوسته.
- ۲ - ديروكا ويژهي - ل سهر پرؤسيين پيشكهفتنا ويژهيا جيهانى و يا ههر
 گه لهكى ژ ههف جودا، رادهوسته. جور تيا فان ئهدهب د قوناغين
 ديروكي ده، ژ ههف دهردهخه، و ب ئه ناليزا (تهليل) ريپن ئهفراندني
 يين نفيسه رين فان قوناغان، را دبه.

۳ - رهځنه‌گری (کریټیک) - نهو بزافه‌ری (مه‌حهرکی) ئیستیتیکا یی‌یه. نهو حهول دده رؤل و گرینگی هندهک دیارده‌ییڼ نه‌ده‌بی ییڼ سهرده‌می ب باشی و خه‌رابیڼ خوه، بده نیاسین.

ویژه‌نیاسی، پی‌گریځانه‌که خوه یا خورت ب ئیستیتیکي وهکو زانیار هه‌یه کول سهر یاسایڼ هونه‌ری ییڼ گشتی ژ بونیاسین و تیگه‌شتنا جیهانی یه. ژ بو کو ویژه‌نیاسی، د واری خوه ده، بگهی ئارمانجا خوه، چه‌ند زانیاریڼ دن ژیره دبن ئالیکار (موسه‌خر)، وهکو تیکستولوزیا، شیوازه‌تی و بیبلوغرافی و.ی.م. تیمرنی ویژه‌نیاسی، وهکو ناف لیکرنا زانیار ل سهر، ویژه‌یی، ل ئورویا رؤل‌نافه، ژ ده‌ستپیکا سه‌دسالا ۲۰ ئان ده بویه. ژیده‌را وی فده‌گه‌ره فونافا که‌فنا‌ره یا دور. د فوناغیڼ پیشکه‌فتنا مه‌رؤفاتیی ییڼ جو‌ره به‌جور، نفیسه‌ر و هزرخان، مژولی پرسین وه‌ها دبون: ئایا ویژه چی یه؟ یان ژی ویژه ب چ خوه، ژ فه‌لسه‌فی و دیرؤکی تیته جو‌داکرن؟ ئایا چ قانون ژبو پیشکه‌فتنا ویژه‌یی هه‌نه؟ ب راوه‌سته‌ندنا ژ بو چاره‌سه‌رکرن ئاریشین گشتی ییڼ ویژه‌نیاسی، تیوریتکین هونه‌ری، ییڼ هه‌مو فوناغان، به‌ری هه‌ر تشتی، نهو ئاریشین گرینگ ژ بو سه‌رده‌ما خوه، داتانین به‌ر خوه. د سیستیمین ئیستیتیکي ییڼ هزرخانین یونان و روما که‌فنا‌ر ده، بنگه‌هین خوه ییڼ زانیاری ل سهر ویژه وهونه‌ری هه‌نه. وهکو نه‌مونه، ئاریستو وه‌توفیله‌سوفین دن ئین جیهانا نه‌نتیک ددیتن کو نه‌ده‌ب (ویژه) وهکو ره‌نگین هونه‌ری ییڼ دن، لاسه‌یاکرن ژیانئ (mimesis) دکه. و ل گورا یاسایڼ گه‌ره‌کی و ئیحتیمالاتان تیته دانان و نهو نه‌ته‌نی زانیئ (معرفه) دده خه‌لکی، هه‌ر وه‌ها ژی پی‌خوه‌شیی کو گیان پی‌پاقر دبت (katarsiss). فان هزرخانین

کهفناړه، پرسین تاببهتیا وپژدهی و رولا وی یا جفاکی د بهر چاغان ره دهرباس کرن. ههر ودها ژی، ل سهر دابهشکرنا نهدهب، ل سهر توخم و جوران و ل سهر شیوه و شیوازی ژی راوهستیان. نهفلاتون بنگهه ژ نیستییکا ئیديال دانی، ئاریستو ژی بنگهه ژ تیوریا نهدهب.

د سهردهما نافین ده، نفیسه و هزرفانین چین و هندئ، گهلهك خهبات ژ بو پیشکهفتنا وپژدهنیاسی کرن. نهوان هزرین خوه برن سهر شیوهیین هونهری، تاببهتین شیواز، و ژانران و دیروکا ژيانا نفیسهرین کهفناړه یین نافدار.

ژ خوه، قوناغا فهژینی ژبو پیشکهفتنا وپژدهنیاسی، چهرخهکه نوه بو. بهری ههر تشتی نهو ل نهدهبا نهنتیک فهگهریان کو د قوناغا سهردهما نافین ده، هاتبو وندا کرن و ژبیر کرن. نهوان ل گورا ژيانا نوه، نهدهبا کهفناړه فهژاندن. ژ نفیسهرین فی قوناغی کو نهف خهبات کرن: دانتي و پترارکا بون. سهدهسالا ۱۷- ئان ژی، نهتهنی سهدهسالا کلاسیزمی بو، لی نهو سهدهسالا شکسپیر و سرفانتس ژی بو. کو د نهفراندنین خوه ده، ریپن نوه ل پیثیا جوانیا هونهری، د نهدهب ده، فهکرن.

سالا ۱۶۰۵ بیکون، د نفیسا خوه ده "ل سهر نرخ و کومهلهتیا زانیاریان" جارا پیشین دیروکا نهدهب وهکو زانیاریهك سهربخوه تپته دیتن. لی دیروکا نهدهب وهکو تیمرن ل نهلمانیا سالا ۱۶۵۹ بکار تیت. هیدی - هیدی، تیوریا کلاسیزمی دگهی سهر ههف و چارچوفاکرنا وپژدهی ب هشمندی فه دبه پیثان. شکسپیر و سرفانتییس کو دخوهستن ئاریشین جیهانی ب پهیدابونا کهرهکتهران ب ئاواکی سروشتی

چارهسەر بکن، لی نقیسه‌رین کلاسیزمی وه‌کو کۆرنیل، راسین و مۆلییر، دانانا که‌ره‌کته‌ران، د چارچوفاڤان پیقه‌ران دهرباس کرن. سالا ۱۶۷۴ بو ئالو حه‌ول دده، یاسایین به‌رده‌وامی دهینه. وه‌کو "چیژه‌یا باش" د هونه‌ری ده، ل سهر بنگه‌هی هشمه‌ندیا هسک و قانونان کو ب تایه‌تمه‌ندیا ئەفرانه‌ر فه‌ گریدایی یه. و ب سینورکاران ژانران کو ل سهر شیوازی بلند و نزم تینه دابه‌شکرن. ئەف‌ژی ناهيله، بلندی و نرمایی، د ئەینی به‌ره‌می ده په‌یدا ببت. ئانکو ری ناده کو د ئەینی به‌ره‌می ده، پالده‌را کۆمیدی و تراژیدی هه‌بت.

د سه‌د سالا ۱۸ ئان ده، د ئەده‌ب ده، شوره‌سه‌ک ب تایه‌تیین خوه‌ فه‌ چی دبت. ئیدی شعر چیی خوه‌ پیشین د وێژه‌یی ده به‌رده، په‌خشان شوئا وی دگه‌ره. ژ به‌ر فی چهندی، رۆمان و چیرۆک (کورت‌ه‌رۆمان) ژ ناف ژانرین ئەده‌بی دبن یین نافهنده - نقیسه‌رین رۆمانی(ب تایه‌ت ل ئینگلته‌را) حه‌ول ددن ب ریا ژيانا رۆژانه دهرباسی هوندری جه‌وه‌ری وی یی گرانبه‌ا بکن. سه‌دسالا ۱۸ ئان، ل رۆژئافا سه‌دسالا ره‌وشه‌نبیری یه (تنویره). ره‌وشه‌نبیر، د وی باوه‌ریی ده بون کو هونه‌ر، یه‌ک ژ ریین گوه‌ه‌رتنا ژيانی یه. ژ به‌ر فی چهندی، هزرا ره‌خنه‌گه‌ریا وێژه‌یی د فی سه‌دسالی ده، ب توف پیشفه‌ جو. د چارچوفا ره‌وشه‌نبیری ده، چهنده‌ ئاره‌سته‌یی وێژه‌یی، وه‌راریا خوه‌ دستینه هه‌ر یه‌کی ژ وان تیوریتکیڤ خوه‌ خستن پیش. د ریه‌ک ئالۆز ده. ئیستیتیا کلاسیما نوه‌ گافین خوه‌ داڤژن. یه‌ک ژ تیوریکین جوانیا کلاسیما نوه، فوالتیر بو. د نیقی سه‌د سالا ۱۸ ئان وه‌کو به‌رسیف ل سهر هشمه‌ندیا ره‌وشه‌نبیری و پیقه‌رین ئیستیتیکی یین کلاسیستان، سیتیمه‌نتالیزم

هاته كهته ههبيئي (وجودي). كارتنيكرنهك مهزن ل سهر تيوري و
 پروكتيكا سينيমে تتاليسان ستيرنا و روسو، كرن.

هيژايه گوٽني يه كو ژ وهرهستا تيوري يا سيٽيمه نتاليزمي، پرنيسيپن
 رياليزمي هاتن چه سپانندن (تهسپيتكرن). د قى وارى ده، خه باتا
 ديدرو و ليسيگ گرينگيه كه خوه يا جيهانى هه يه. ليسيگ
 پرنيسيپن سينوركرنا رهنگين هونه ري يين جوهره ب جور داتينه. نهو
 نيسبات دكه كو كه رهستا رسمى - لاشه و يا شعري (ويژهي) كرنه.
 نهو ل سهر نا خوه دمينه كو نه دهب روله كه نه كتيف (فعال) د جفاكي
 ده، دليزه. سه نته ري گو ه ليكرني، ل دهق ديدرو و ليسيگ نه دهب
 شانويى و شانوب خوه يه. نهو ريپن نه دهب شانويى كلاسيزمي
 په سه ند ناكلن و ههول ددن كو سه ره كفتن ببه هزرا رياليزمي، د
 ويژهي ده. د سه د سال ۱۸ نان، ژبو ويژهنيا سي گه له كه خه بات هاتن
 كرن. ب تايهت فيله سوفين نه لمانى، ل سهر رولا به ره همين نه دهبى و
 هونه ري ژ به ره همين كو كوپي كرنا سروشتي و جفاكي دكن، ب
 هسكايى داني. ل ور نهو به ره همين كو دهوله منديا گيانى مه روفا تيد
 هه يه، دكن ژ به ره همين ويژه و هونه ري. ژ خوه، فهيله سوفين
 نه دياليزمي، (داويا سه د سال ۱۸ نان - دهسپيكا سه د سال ۱۹ ناو) وه كو
 كانت، فيخت و شيلينگ گه له كه پرس و ناريشين هونه ري، ل بهر
 چافان ده رياس كرن. ل گورا شيلينگ، هونه ر گه ره ك هورمونا پيشين د
 نافه را ئوبه كتيفي و سوبيه كتيفي چي كه. و خه باتا تيوري تيك، د
 نه يني كات ده، ب نياسين و بي نياسينه.

به ره همين نه دهبى، ب گه شتنا داويبوني ب بيدايوبوني ره، دبه ل سهر
 تيگه هي ره، ژ بهر كو د ناقه روكا بيژهي ده هه ر دم هزره ك

خلماشی ههیه کو پر واتهیه و ههر یهک ل گۆرا خوه رافه دکه. ئەف ئیگهها ههر یهکی ل گۆرا خوه تی گهشتن، نافهروکا بهره می هونهری، بی داوویبون دکه.

دوره هیگل ب تافلویهک فرده وینه کیشیا پیشکهفتنا هونهری کر وهکو لئینا ب خوه و ب هه بونهک ئابسه لوت، گیانی مهروفی دیار کر. روژنافا یا کهفنا ره، وهلاتی شیومی سیمبۆلی یا هونهری یه. ل فر، هین ئیدیال و دیم ل ههف نابانن (ل ههف ناکن)، ژ رهنگین هونهری، ژپیشهنگی یا ئارخیتیکتورایه. هونهرا ئەنتیک ژی، تهسیتا شیوهیا کلاسیکی دکه و ئیدیال د نیگاری ده، تیته دهربرین کرن. د سهردهما نافین ده و دهما نوه ده، هونهری رومانسی ب پیشقه دچه و ئیدیال ب کرهستی ره، ب سهه دکهفه. ئەف ژی دبه قوناغا گهشبو نا رهسم، موزیک و ویزهیی. هیگل، ههر سی توخمین ویزهیی (ئیپۆس، لیریک و دراما) وهکو شیوهیی ههری بلند یی هونهری ددیت.

ئەف نهرینهک ئیدیالی ژ سیستیم پیشکهفتنا هونهری یه، لی ب پالدهرهک دیرۆکی و دیالکتیکی یه، ژ خوه ب فی ژی، هیگل ژ کانت، فیخت و شیلینگ هاته جودا کرن. هیگل دوو "حالتین جیهانی" دانین بهه ههف. ئەوی قوناغا ئەنتیک یا (دیموقراسی) ب "ههیینیهک قههرمانی" ب ناف کر، کو ئیندی فیدۆم (فهرد) سههروهونا خوه ههتا پلا بلند دیار بکه و خهباتا وی یا تایبهت ب سروشت و جفاکی ره یه که، و حالهتی دوویه مین دهما سهردهمینیه کو مهروفا تیده نهما دمینه ئارمانج، لی دبه وهسیله و پیوهندیین وی ب بهر جوهندیا گشتی تینه برین و تهنی مژولی خهباتا خوه یا تایبهت دبت. ئەف رهوشا وهها یا جیهانی، وی بهیله کو هونهه بکهفه. ههر وهها ژی هیگل، ری ژ

گوفته گۆيى ل سەر ئهفراندنا فەردى ل سەر كەرەكتەر و شيوازي
تايبەت، فەدكە.

ژ بلى قى، هيگل ل سەر تيوريا رۇمانى ژى رادەوستە. ئەو رۇمانى وەكو
دەستانا سەردەمى و پاشەرۇژا ويژەيى، دىبىنە. دورە، ژيانى ديتنا ھزرى يا
هيگل تەسبىت كىر. د سەدسالا ۱۹ ئان دە، رۇلا پيشەنگى بو يا رۇمانى.

د قى قوناغا دەستنيشان كرى، (داهويا سەد سالا ۱۹ ئان و دەستپىكا سەد
سالا ۲۰- ئان) د ئەدەبا رۇمانسىي دە، چەند پرسىن نوه تىنە دانان.
تيوريتكىن رۇمانسىي، ب رەخنەيىن ھشك چونە سەر كلاسيزمى ژ بو
ھشمەنديا وى يا زيده. ب شكەستنا باوهرىي، ب شورەشا بورجوازي،
پشتى ئەنجامىن وى، باوهرىەك ل دەق وان چى بو كو دىروكا
مەرۇقاتىي ھەمو، تىكۆشينا خىرى ب شەر رە يە. ئەو ژى بى ئەتلاھى
يە (بەردەوامى يە). وان جيىن پيشين دانە ناريشا ناقرى رىالى ب
ئىديالى رە و بزافا بى داوى و گوھەرتنا تيوريا كۆنتراستان
(موخارەفاتان). د نافەندا كوھليكرنا وان جىھانا ھندر يا مەرۇقى
تەنھا كو پرى جاراب ب كەساتىەك مەزنە و رابول ھەمەبرى جىھانا
بى مريز "ليستكا ھەلچونى" ژبو رۇمانسيان ژ عاقلەندىي بالكيشتر
بو. تيوريتكىن رۇمانسىي ھزرا ھناقى ل سەر يا ھشمەندىي دگرتن و
نەرينەك وھا ل دەق وان ھەبو، كو ھونەر گەرەك ژ قەيد و قانونان
ئازاد بت و ھەر بەھەمەك ب خوە، ژ بو خوە ياسايىن تايبەت داتىنە.
پىكەنينا رۇمانسى، ئەو پىكەنينا ل سەر جىھانا شاعر ب خوە يە كو
ئەو ژبو بەرجەستكرنا ئىديالى خوە، بىچارە يە (بى ھىزە). د ئەينى
كات دە، رۇمانسيان ھەول ددا ب ھونەرا (ھىزا) ھونەرى ژيانا بى چىژ
بگوھەرىنە. گەلەك پرس، د تيوريا رۇمانسيان دە، گەلەك ناكۆكى

پهيدا دبون. وهكو نه مونه روماسيڻ نه لمانى، پرسيارا گه ليريى د هونه رى ده دانين، و پرنيسيپين دىروكايه تى د ويژهيى ده، د بهرچاقان ره دهرباس كرن. ههر وهها ژى، ل سهر تايبه تى و شيويهى نه دهبها ههر نه ته وهكي، راوه ستيان. د نه ينى كات ده، مژولى فولكلور بون، چ ب وه شانندن و چ ب فهكولين. و هه تا نه دهبها سه رده ما نافين، شيويه يه يى نه مونا يى دان وي و مه رالى خاچه په رسته يى. لى به شهكى دن، ژ رومانسيان، پيوهنديپن خوه يپن ويراسى ل گه ل نئستيتيكا ره وشه نبيرى (ته نوپرييى) نه برى. و هه ول دان نارمانجا پيشكه فتنا ويژهيى ب خه باتا تيگوشينا نازادى فه گریدن. د فى وارى ده، ده ما هيگو هين گه نج بو ژ پيشه كا شانويا "كرومقيل" نفيسييو كو هونه را جبهانى، د پيشكه فتنا خوه ده، د سى قوناغين دىروكى ره دهرباس بونه: ۱- هونه را مشاعى كو ليرى كا ل سهر هه موا واران بو و په سندا يينا خلودى (د ميمومى) دكر. ۲- نئپوسا نه نتيك كو دىروكا بلند دكر. ۳- شانوا خاچه په رسته يى كو موفاره قا (په رادوكس) د ناقبه ر خير و شهر ده، فه كر و بو رهنكغه دانا ناكوكيڼ ژيانى. د ده ما خوه ده، هيگو ژ هونه رمه ندان خوه ست كو پر رهنكى د وينه كيشيا ديارده يپن ژيانى، ده ب كار بينه.

دامه زه رين رياليزما رهنه يى، ههر يهك ب ناوايى خوه، تيوريا فى ميټودى دانين. ههر يهكى، ل گورا خوه دگوتن كو هه نهر نه كو پيكرنا ريالى يه، لى ژ نوه فه نه فراندنا وي. د فى وارى ده، سته ندال نفيسييو: قوناغا نه نتيك و كلاسيزمى نه ما فه دگهرن، پيوسته هونه ركه دن بيته دانان - هونه را "زاروكين شورشى يى شهرقان و دستيكا سه دسالى." سته ندال هين خوه رهمانسى دبينه، لى ب

تیگههك كو رومانسی چاوان دشیّت وینهکیّشیا ریالی بکه. ژ بهر کو هونهر ژ بو وی نهینکا (ئهینی) ژیانئ یه. لی نقیسهر گهرهك بکاربه نه تهنئ جیهانا ژ دهرقه وینهکیّشی بکه (وهکو فالتیر سکوت)، لی خوه نوقی (دهربایس ژوری) دهرونیئ بکه.

ب فی یهکی دیار دبه کو دفیابو ریالیزم، ب سینورین خوه فرهتر به و ب نافهروکا خوه کورتر به. ژ بو کو نقیسهر بکاربه، بهرهمهك وهاب ئهفرینه، ژئ تئ خوهستن ئه و ب چافهکی دن ل تشت و بویهران بنهرد. ب چافهکی دن دیتن، نیاسینا نههینیئ یه کو نه ههر کهس وههتا ههر نقیسهر ب فی دلیمی رابه. لی بهلی دیتنا نقیسهر ژ تشت و کهسین هاویردوژی ره پیویسته ژ ههلوهستهك ئهدیالهك جفاکی به. د فنان پرسیان ده، نهرینا لیف تولستوی بالکیشیهك خوه ههیه: هونهرمهندی رهسن، ئه و تشتئ نوه کهشف دکه، کو هین کهسی دن نه دیتبو، تیغهگشیتبو و ههستا وئ نهکربو، لی ژ بو مهرؤفاتیی خوشحالیا تیگههی و ههستی یه. هونهرمهاند گهرهك هوستی خهباتا خوه به، ژ بو کو د دهما ئهفراندنی ده، خوه ب میکانیکا وئ مزول نهکه، چاوا مهرؤف خوه مژولی گاف ئافیتنین خوه ناکه.

ریبازا ناتورالیزمی، ب پالدرا هزارا زانیاری ل ئهدهبنیاسی دنهری. د نهرینا ئهدهبنیاسین فی ریبازی ده، زانیاریین سروشتی، ریا راست شانی ئهفرهنهرد کهه کو ههتا داوی ب ژیانئ ره راست به، ژ بو کو بهرهمین هونهری بئهفرینه. ئهدهبنیاسیا ناتورالیزمی، رولا مهزن ددا هاویردوژی (وهسهتی) نهکو کهسایهتی (فهرد)، ئهوان رؤل ددان فهکتان نه کو ئاشوپئ، ئانکو رولا مهزن نه ددان هزارا هونهرمهاندیا تایبهت.

د ئهدهبنیاسی (ویژهنیاسی) ده، پری جاران پرسا ژیدرا هه رنه ری دهاته دانان. ئهدهبنیاس د وی نه ری نه ده بون کو ژیدرا سوژیتین چیروکی هنده. ژ بلی ژیدر و ئافه کرنا به ره می ویژی، رولا زمان یا تایبته د ئهدهبنیاسی ده، وارکه تایبته، ژ بهر کو نه و د به ره می ده نه ته نی شیوهی شیوازیی دستینه، هر وهها زی دبه ده ستیشانا جوانی تیده. و نه ب دهرهوا ژ فی رهنگی هونه ری (ویژه) تیته گوتن: "هونه ری بیژهی".

(۵)

هزرا ئاشوپې يا هونهرى - ريهكه ژبو دانانا كساتيا ئهدهبى د هونهرى دهيه، وهكو داب ژ هزرا ئاشوپې يه كو نه رهنكغهدانهكه ژ بويهركى كو د ريالئ (د راستيئ ده قومى به) ده چى بويه. لئ د ئهينى كات ده ئه و دشيت له سهر بنگههئ بويهركى كو بويه چى ببه. ئهف بويهر ژبو نقيسهر دبه ئه و چرا كو روناھيئ دده، هزرا وئ بهرهما كو دبه بيته ئهفراندن.

ههلبهستا سترانى - يهك ژ شعرين گهليريه. ژ بو ههلبهستا ودها، پيدفى ب ههبونا فهغهتاندنا ريتمى و نهبرى كو دبه دهستنيشانا ب داويبونا مالكى. د ئهدهبا سهردهمى ده، گهلهك ههلبهست د شيوازئ سترانا گهليرى، تيته ئهفراندن.

ههلبهست - بهرهمهكه شعرى يه كو ب گهوى خو نه مهزنه و ژبو هه مو رهنكئين بهرهمين ليريكى نافه.

هونهر يا هوئى - (يان ژى مهرجئ هونهرى) - پهچاك نهپهچهكرى ژ چ بهرهمئ ئهدهبى كو ههيه، ژ بهر كو ب سروشتا هونهرى ب خوهفه گريدايى يه. و نه مونهيا هونهرى ژئ چئ دبت. ئه و وهكو ريالئ نايئ ديتن، لئ مينا تشتهكه كو ب فيانا نقيسهر هاتيه ئهفراندن.

چ هونہرا کو ھہیہ، ب ناواکی مہرجی (مہجازی) ژیانے ژ نوھ ڦہ داتینہ (دئہفرینہ). لی د پیمانین ژ ھہڦ جودا کو ل گورا پپوھندیین، د نافبہرا وھکو راستیی د ھزرا ھونہری دہ، پیشینی و دوویہمین د ھونہریا ھویی دہ، ژ ھہڦ تینہ جودا کرن. ژ تایبہتیا پیشینی، د ھونہریا ھونہری دہ، ھہبونا پلہکھ مہزن ژ وھکھ راستیی د ھزرا کو ژ لایی نقیسر ڦہ ھاتیہ وینہکشاندن. دوویہمینی د ھونہرا ھویی دہ، ئەو دەستدریژیا ڦہکری کو ژ لایی ئەفرنەر بەرامبەری کەرەستێ یان ژێ دیاردا ریالی چێ دبت و ب زانین ئاشوپا خە بکار تینہ. ب ڦی ژێ بەرھم تایبہتیا خوہ یا ھونہری دستینہ و تایبہتہکھ نوھ ددہ، ئەو دیارده و کەرەستا کو ھاتیہ وینہکشاندن.

ھونہرا ژ بو ھونہری - تیوریہکھ کو د بنگہھی وی دہ، سەرخہبونا بەرھمەین ھونہری ژ جڦاکی، رونشتیہ. ئانکو دھڦ ژێ بەردان ژ بابہتین جڦاکی و ھہموہلاتی و پی گریدانا وان ب ھونہریا بەرھہمی. و ژبەر ڦی چہندی ڦی تیوریی نافی ھونہرا ژبو ھونہری ستہند، ژ بہر کو وی ئارمانجا خوہ دکر تہکوزیا ھونہری، نہ کو ئاریشیین جڦاکی.

ھونہرتی - (ھونہری) - تایبہتیہکھ ژ بہرھہمی ھونہری یہ، شیوہیہکھ جوانیی تیدہ یہ و رھنگک بلند ژ نیستیتیکی یہ تیگہھی ھونہریتی ب تیگہھی نیستیتیکی نہ یہکن. ژ بہر کو ھونہری تہنی ب ھونہری ڦہ گریدایی یہ، لی نیستیتیک (جوانی) تہسہوورہک ل سەر جوانیی، وھکو جیہانہکھ ئوبزہکتیف ھہیہ.

هونهرتی (ب واتهیا فرهه) مهفولاك ژ هونهرنیاسیی یه کو ژ بو ههمو جوړین هونهری دبه دهستیشان و رهنگشه دانا ژیانې ب ئاواکی هونهرتی دکه. ژ دهرقهیی هونهرتی، هونهر تینه، بنگهه و ژیدهری هونهرینهك وهها، ژ نهفرنه رر، دبه ئالیکار، دهربرینا ههست و هزری و پیکفه ریالی ب شیوهیی وینهیی، بکه.

هونهرتی (ب واتهیا تهنگ) - پلهکه ئیستیکی کامله (تهمام بویی یه) د بهرهمی ده یه. نهف وینهکیشیا ژیانې یا تایبته، پهیدا دبت. دهما نهفرنه رر، د نهفراندنا خوه ده، لهف هاتنهکی د نافهرا نهلمهنتین نافهکرنا بهرهمی ده، داتینه، ئانکو نافهرؤک و شیوه ب ههمو وارین خوه ئونکوف ههفن (موناسیی ههف بن). ژ بو کو نهفرنه رر بگهی فی ئارمانجی، گهرهك بهرهمی و سهربورهك خوه یا نهفراندنی ههبت، هوستایهتی و پیکفه ههبونا هزری و بوچونهك دروست ل سه ر ژیانې. ههگر، یهك ژ فان رهوشتان د نهفرنه رر ده نهبه، وی لؤژیکا (مهنتی) ریکهستنا نهلمهنتین د هوندری بهرهمی ده، ل ههف نهکن. ب فی یهکی ئهم دشین بیژن کو هونهرتی د بههمی ده: ۱- لههفها تانا شیوه و نافهروکی یه. ۲- نهپهرچهکرنا هزرا هونهری د بهرهمی ده. ۳- تهمام بونهك د پیوهندیین هوندر ده. و نهف ههمو پیکفه، گهرهك ههست و هولوهستا نهفرنه رر ههبه، لی نهدیاره به.

هوزان - هوزان وهك ئیک ژ چهقین نهدهبیاتی، گهلهك پیناسه ب خوهفه گرتیه؛ کو د پیناسهكا كهفندا یی هاتیه گووتن: ئاخفتنهكا خهیاالی خاوهن کیش و سهروا بیت و راستیهك بو ههبت. واته پیدقیه چوار جهمسهرین سهردکی تیدا ههبن (خهیاال، کیش، سهروا و راستی).

ههروهسا یی هاتیه گووتن کو هوزان وینه کیشانه و وینه کیشان هوزانهکا بی دهنکه و هوزان ژی وینهکا دهنگداره. و ئەفه ژی ل دور وی راستیا کو د پیناسا ئیکیدا هاتی دزقریتن؛ چونکی ئەدهب رهنگفهدانا ژیانیه و هه رتشتهکی ل ژیانیدا روی بدهت، ئەدهب دی وهك خودیکهکی فهگوهریت.

هوزان ب گشتی د چهند قوناغهکاندا دهریاز بوویه؛ وهکی: کلاسیکی، نوی و نویخواز .

دوو رهگهزین سهرکی د هوزانیدا ب شیوهکی زهق بهرجهستهنه؛ کو ئەو ژی بریتینه ژ : (کیش و سهروا) .

هۆمۆر (ههنهك) - (ژ بیژهیا ئینگلیزی homur کو واتهیا هیوبیونئ(رگوبه) دستینه) - ل گۆرا هزرا كهفناره، چوار روئین (سائل). لاش گهرمیا مهرؤف دیار دکن هۆمۆر یهك ژ فان روئایا کو گهرمی ب لاش دخه. ئەو رهنگهكه كومییدی یه کو ری ژ پیکهنینئ، د هونهری ده فهدکه کو دلباکی ب خوه ره تینه. ل فر، کهن نه ب ئارمانجا دیارکرنا کیماسیا یه، لی ب ئارمانجا پیکهنینا (ههنهکا) کو ئیشی ب خوه ره ناینه، ئانکو هۆمۆر (ههنهك) پیکهنینهك سقهکه، ب ئارمانجا خوهشحالیی یه.

وهشائين وهزارهه تار هوشه نيبيري و لاوان
 ريشه بهريا گشتي يا راگه هاندن و چاپ و به لافكرني
 ريشه بهريا چاپ و به لافكرني - دهوك

ژ	نافي پدوتوكي	نقيسه	نرخ	ژمارا لاپهران	سال
۱-	بايولوژيا گهردي و خانهي	وهرگيران ژ ئينگليزي: ديان جهيل	۵۰۰۰	۱۷۰	۲۰۱۱
۲-	مايکروبايولوژي	وهرگيران ژ ئينگليزي: ديان جهيل	۵۰۰۰	۴۰۰	۲۰۱۱
۳-	رومان خودبکا ژيانيه - ج ۱	د. عارف حيتو	۵۰۰۰	۲۰۸	۲۰۱۱
۴-	شورشين جه ماوهري نهرهه	د. فاضل عمر	۴۰۰۰	۱۰۵	۲۰۱۱
۵-	رولي دهقي دنافاکونا درامايا کوردیدا	شقان قاسم	۵۰۰۰	۲۴۳	۲۰۱۱
۶-	تطور الاعلام الكردي (۱۹۹۱-۲۰۰۳)	حسين صديق عقراوي	۵۰۰۰	۲۹۳	۲۰۱۱
۷-	الرواية التاريخية (دراسة في الادب الروائي محمد سليم سواري نموذج)	د. جمال خضير الجنابي	۵۰۰۰	۲۲۶	۲۰۱۱
۸-	تافگه ليگه ريان ل روتههيا پرا جينوتی	ته حسين نافشکی	۵۰۰۰	۱۵۲	۲۰۱۱
۹-	هن نالين جفاکي کوردي دکولتوري گه ليري دا	نزار محمد سعيد	۴۰۰۰	۱۴۳	۲۰۱۱
۱۰-	هينري ماتيس (۱۸۶۹ - ۱۹۵۴)	فههمي بالايي	۴۰۰۰	۸۵	۲۰۱۱
۱۱-	شونوارين دهقهره دهوتي	عزوه فندی	۵۰۰۰	۲۴۷	۲۰۱۱
۱۲-	ستزائين عهدهري عهقدي ژ کانيا چرافي	هزرهان عبد الله	۴۰۰۰	۴۴۵	۲۰۱۱

٢٠١١	٣١٦	٥٠٠٠	رنا فتحى الأومري	١٣- فن وعمارة الكورد
٢٠١١	٢٧٢	٤٠٠٠	فاضل عمر	١٤- فهدنگا زمانى پەرتىيا / كوردى - پەرتى
٢٠١١	٢٥٢	٤٠٠٠	رفعدت رجب جهمال	١٥- بزافا شانويى (ل ئاكرى) - نامىدى - زاخو / شانووا قوتابخانهيان ل دهوكى (١٩٧٠ - ١٩٩٠)
٢٠١٢	٤٠	٢٠٠٠	ديا جوان	١٦- Gotinên li ber mirinê
٢٠١٢	١٧٠	٥٠٠٠	موسه دهق توفى	١٧- سالىن پەناپەرىي ژ ژيانا نيسحان نورى پاشا
٢٠١٢	٢١٢	٤٠٠٠	يوسف صبرى	١٨- ئالايى كوردستانى - فه كولينهك ديروكى ل سەر ئالاد ميژووا كوردستانى
٢٠١٢	٢٠٤	٣٠٠٠	ديا جوان	١٩- جارهك ژ جارا (كورتو چيروكين فلوكلورى)
٢٠١٢	١٩٢	٤٠٠٠	شورشقان عادل احمد	٢٠- زمانفانيا تيكتسى
٢٠١٢	١١٢	٤٠٠٠	دلبرين عبدالله على	٢١- جوداكرنا كارى ليكدادى ژ كارى خودان تهواو كەر و بەركار
٢٠١٢	٢٥٨	٤٠٠٠	ارشد حيتو	٢٢- داداييزم دهوزانا نوچخوازا كورديدا (١٩٨٥ - ٢٠٠٣)
٢٠١٢	١٥٢	٣٠٠٠	ن. كۆبۆ ئابى و. شاليكۆبى بيكهس	٢٣- نيچيرا كۆلان (شانوييا ب ههدت و پەيان)
٢٠١٢	١٤٨	٣٠٠٠	ديا جوان	٢٤- ژ بو ته (ههلبهست)
٢٠١٢	٢٥٥	٤٠٠٠	ر.ف. جاردين ت. كريم فندي	٢٥- اللغة الكردية في منطقة بهدينان
٢٠١٢	١٨٠	٤٠٠٠	ههكار عبد الكريم فندي	٢٦- تيگههكى ياسايى بو رۆژنامهفانى

۲۰۱۲	۱۸۶	۴۰۰۰	جهيل محمد مصطفى	دهوك في اواسط القرن الماضي	۲۷-
۲۰۱۲	۱۳۲	۴۰۰۰	د. عبدالرحمن مزوري	بهائى - شيخ تاها عبدالرحمن مايى - زيان و بهرهمى وى	۲۸-
۲۰۱۲	۲۳۴	۴۰۰۰	نارام يوسف ابراهيم	بنه مابين درامايى د چل حيكايه تين مه لا مه خودى بازيديدا	۲۹-
۲۰۱۲	۳۶۰	۴۰۰۰	فرست طيب عبدالله بروارى	ميژوويا نيككتيا قوتابيين كوردستانى دناقبه را نادارا ۱۹۷۰- نيسان ۱۹۹۱ى	۳۰-
۲۰۱۲	۲۰۰	۲۰۰۰	جۆن نايكهن - و. هزرخان	دى چهوا ژ بو زارۆكان نقىسى	۳۱-
۲۰۱۲	۱۹۰	۳۰۰۰	حاجى رهمهزان نهمين بيسكى	جه گهر، چهند شيره تين دهرونى ژبو چهوانيا پهروه ده كرنا زارۆكان	۳۲-
۲۰۱۲	۱۴۲	۳۰۰۰	رمزى ناكرى	باه تين سينه مايى و فوتوگرافى	۳۳-
۲۰۱۲	۱۲۰	۲۰۰۰	صبريه صالح حسن	خيزانا بدخته وهر (ههژماره كا باه تين جفا كينه بين گريدايى ب خيزان و جفاكى)	۳۴-
۲۰۱۲	۵۷۲	۴۰۰۰	ورگيران ژ عه ره بى: داود مراد خديده	جون س گيست، زيان ل ناڤ كوردان دا (ميژوويا نيزديان)	۳۵-
۲۰۱۲	۷۴	۲۰۰۰	ئيدگهر ئالان پوى و. كافين نه جيب	سه رهاتين شيلو و ناشوويى (ترجمه)	۳۶-
۲۰۱۲	۲۱۶	۳۰۰۰	صديق حجي ولى	جونى كرنا گيره كين زمانى كوردى	۳۷-
۲۰۱۲	۴۳۶	۴۰۰۰	حسين سهديق	په وهندى و گه هاندن د راگه هاندنى دا	۳۸-

٢٠١٢	١٢٨	٣٠٠٠	باقی نازی	ستنه كهۆلمی ته چ دیتیه بیژه؟
٢٠١٢	٣٨٨	٤٠٠٠	رجب جهیل حبیب	٤٠- نامیدی (العمادیه) ١٩٢١- ١٩٧٥ دراسة في التاريخ السیاسی
٢٠١٢	٢٨٦	٤٠٠٠	عبد الکریم یحیی الزیباری	٤١- القصة الكردية القصيرة (قراءة مقارنة)
٢٠١٢	٢٦٠	٤٠٠٠	و. ماجد محمد ویسی	٤٢- زهنگینی هیژا
٢٠١٢	١٤٠	٣٠٠٠	مسعود یاسین چهلکی	٤٣- زانسقی جوانککاری دهورانا کوردیدا (مهلائی جزیری - خانی وهك نمونه)
٢٠١٢	٤٠٠	٥٠٠٠	فاخر حدسهن گولی	٤٤- سمکۆیی شکاک - ریبهری ته فگهرا رزگار بخوازا گهلی کورد
٢٠١٢	٤١٦	٤٠٠٠	رێزان شقان نیسف	٤٥- هیومانیزم د هۆزانا نو یا کوردی دا
٢٠١٢	٣٨٨	٥٠٠٠	جاسم عبد شلال	٤٦- علماء قدموا الى الموصل من الکرد ومن کوردستان
٢٠١٢	٣١٦	٦٠٠٠	محمد صالح طیب - رێبهر جعفر	٤٧- میژوو یا کوردستانی یا کهفن (کوۆتیهک ل میژوو یا سیاسی)
٢٠١٢	٢١٦	٣٠٠٠	مسعود خالد گولی	٤٨- گهنجینه
٢٠١٢	٢٢٠	٤٠٠٠	باقی نازی	٤٩- فرههنگا تیرمئن ویزهیی

وهشائين پروژين ههڤشك و هاريكاري بين
 رنجه بهر يا گشتي يا راگه هاندن و چاپ و به لافكرني
 رنجه بهر يا چاپ و به لافكرني - دهوك

ژ	لايهن	نقيسه	ناقي پەرتوگي	سال
١.	كوربه ندا سهردهم يا قوتاييان	به لافوكا سالانه	زمانی دايگي	٢٠١٢
٢.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	نهمين عهبدو لقادر	تيور و ته كنكيين شروڤه كرنا رومانى (تيور، گوشي نيبريني، مونتاج، ديالوگ)	٢٠١٢
٣.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	يونس احمد	رائحه الورد (قصص قصيرة)	٢٠١٢
٤.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	حسب الله يحيى	الكتابة بالخير الأبيض	٢٠١٢
٥.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	ئدريس عهلى ديرگزيكي	ئهو ستيرا ته قياي (ههليه ست)	٢٠١٢
٦.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	محمد مهدي عهلى ياسين	ههڤوه غهري باي	٢٠١٢
٧.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	دهم هات ديروه كي	Hest diaxivin (ههليه ست)	٢٠١٢
٨.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	سهلمان شايخ مهدي	د عهشقا ته دا (هوزان)	٢٠١٢
٩.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	فهيل محسن	دي روياره كي كه مه كليل ژ بوڤي دهر گههي بي وهلات	٢٠١٢
١٠.	ئيكه تيا نقيسه رين كورد/دهوك	خالد حسين	روژه كي هو گوت	٢٠١٢
١١.	كومه لا ههليه ستفانين گهنج	كومه لا ههليه ستفانين گهنج	داستانه كا ههليه سارتي	٢٠١٢
١٢.	رينكخراوا سيما	پروفيسور د. سابر عهبدو لالا زيباري	سيما ٢	٢٠١٢

0049

ريڻه به ريا ڇاپ و به لڦڪرنن - دهوڪ
ژمارا سپارڊنن 2331 - 2012